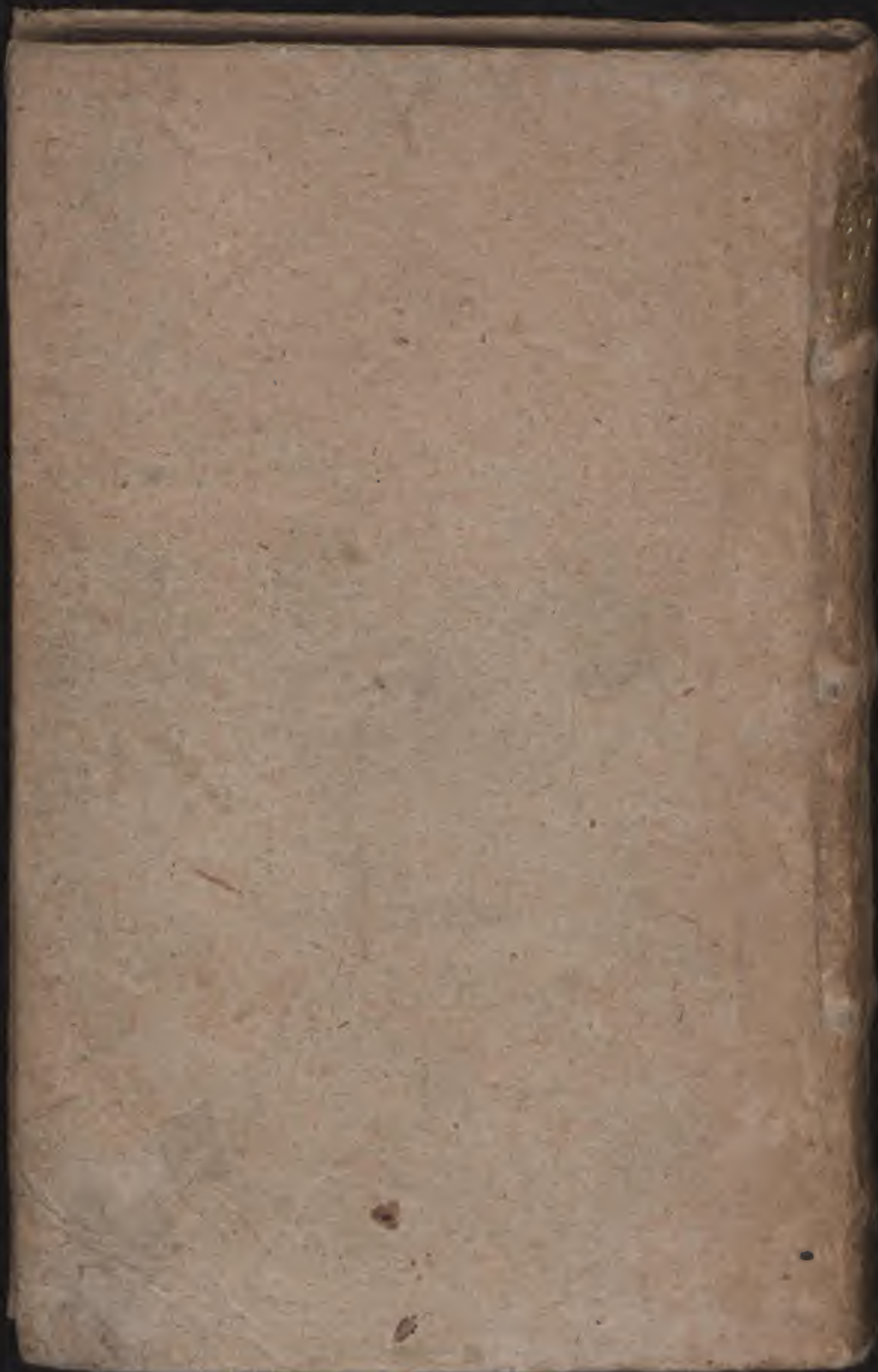




Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1498 8° copy 2





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1498 8° copy 2



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1498 8° copy 2



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1498 8° copy 2

Sicebum

35-181

8^a

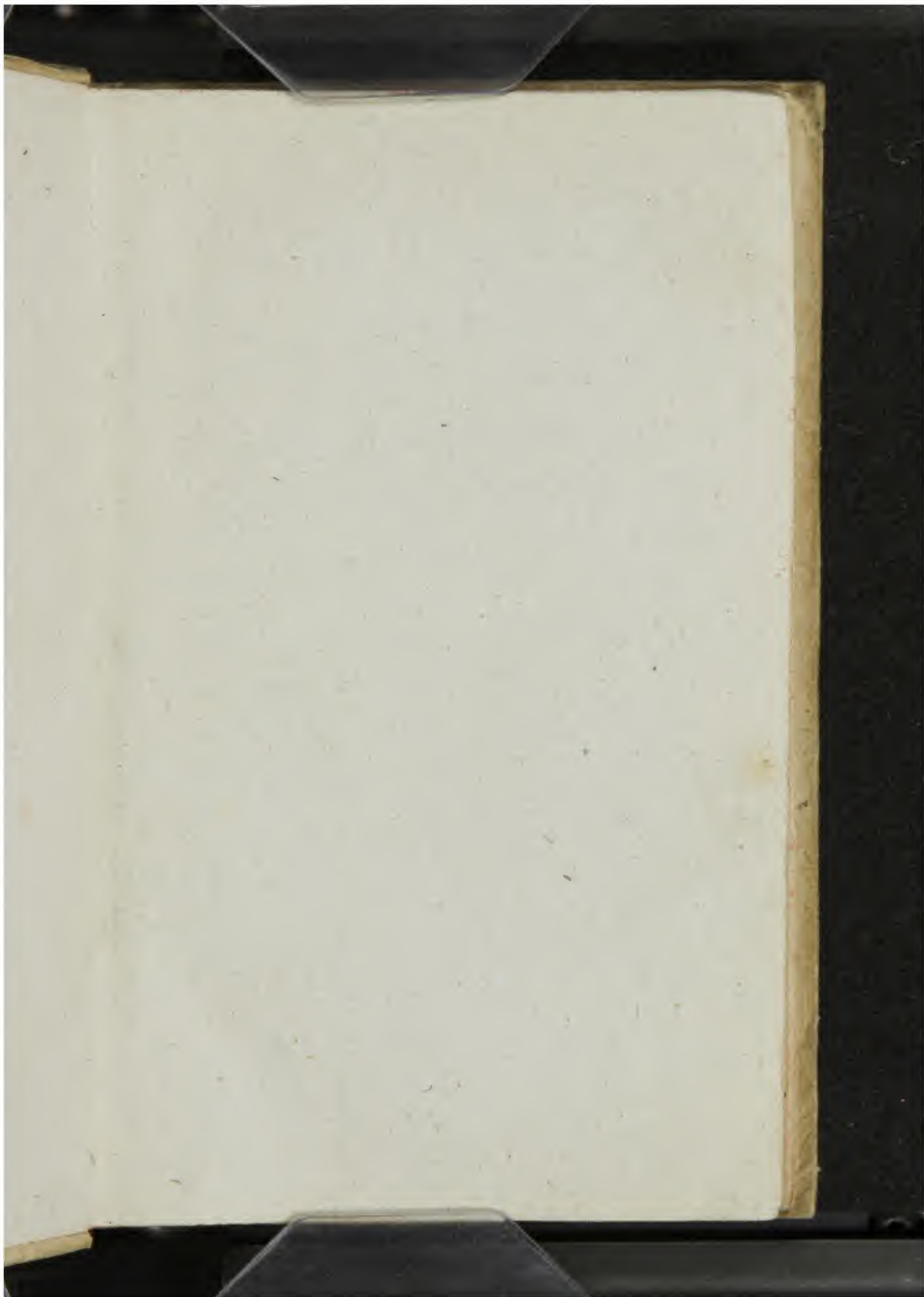


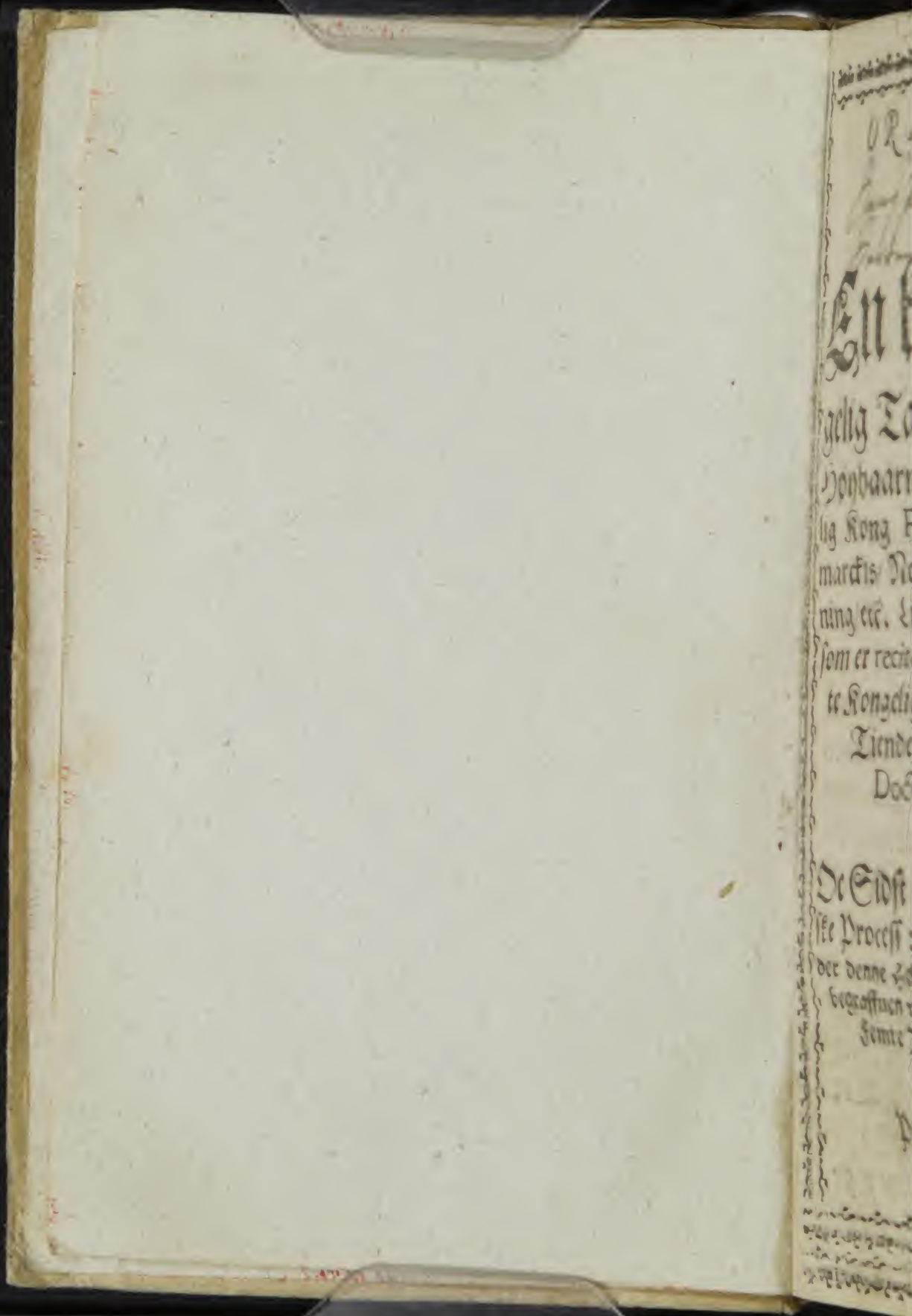
LN 1498

ex. 2



L.N. 1498. Kny Hoegs. abs.





Paulus Johannes Pappus . 28 //
ORATIO FVNE

Hans Pappus i Kallundborg
B R I S

Det er:
En kort og trykklippen

En Kaart oc Sør-

gelig Tale om Stormectige

Høybaarne Sørstis oc Herris/ Sa-

lig Kong FRIDERICHS den II. Dan-

markis/ Norgis/ Wendis oc Gottis Kon-

ning/etc. Liff/ Leffnet oc Salig Affgang/

som er reciteret oc offuentlige oplest i det-

te Kongelige Academie oc Schole/ den

Tiende Junij, Anno 1588. aff

Doctor HANS OLSEN

SLANGERVP.

De Sidst her vdi Findis den gant-

ste Process: Oc huorledis det er tilgaait

det denne Høymectige Salige Herris Lig bleff

begrassuen vdi Roskilde fornæssnde Aar, den

Semte Junij/ nu nyhig vdsat paa Danste

aff N. H. SAK.

Prentet i Kiebenhaffn/ Aff

Matz Vinggaardt.

1589

Erlig oc Wel-
byrdig St. H. Christopher
Walckendorp til Glorup Dans-
marckis Kiges Raad/etc. Sin Güns-
stige Herre oc gode
Patron.

Efterdi Günstige Strenghe
Herre / at den Almæctigste Gud
haffuer i det forgangne Aar /
henkaldet aff denne Verden / vor
Allernaadigste Herre oc Konge / Salig
Kong FRIDERICH den II. Huilcket wi
sorgelige oc met Hiertens Bedrøffuelse rets-
telige maa beklage: Da vaar det tilberligt /
at effterdi mand ingen større ære kunde bes-
uise den Salige Herre / end met Predickes-
ner / Orationer / oc andre Schriffter / i no-
gen maade hans Naadis Liff / Leffnet oc
Kongelige Under celebrere oc kundgiøre /
at mand io det gjorde / endog det da aldrig
nocksommelige met saa stor Loff oc Ære
kunde skee som det sig Burde.

Derfore iblant andre Predickener oc
Orationer, som ere skreffne oc vdgangne
fæa

paa Prent om denne Salige Herre: Da
haffuer oc Doctor HANS OLSEN
Slangstrup oc skreffuet en Oration, huil-
ken bleff aff hannem selff i denne Schole
oc Kongelige Academie, offuentlige recit-
teret oc oplæst / huilken siden oc der den
vaar paa Tryck forfattet oc fuldkommen/
vaare der nogle som aff forneffnde Dos-
tor HANS begierede / at samme Oration
motte aff det Latinske Sprock oc paa
Danske verteris oc vdsættis / huilket hand i
lang Tid benectede.

Men dog alligeuel paa det sidste bem-
det ieg hannom der om nogle gange / at
ieg der paa motte giøre mit beste oc hende
fordanske / dennom til villie som Latinen
icke vel kunde forstaa / huilket den From-
me Mand mig paa det sidste tilstedde:
Dog met Saadanne vilkaar / at ieg skulde
Ord fra Ord lige som Latinen ender i sig
selff / hende transferere oc vdsætte.

Saa haffuer ieg derfor Gunstige Str.
Herre / nu denne Oration fordansket / oc
ladet hende offuerlæsis aff Doctor HANS
(:) ij selff

selff / at huor som ieg icke haffde dræbe
Sentenzen ret an (huilcket ieg bekiender
offte at vere skeet) haffuer hand effter sin
Tidz leylighed mig vnderuist / huad hans
mening vaar der vdi.

Er hun derfore i Sandhed effter
Doctor HANSIS samtycke verteret Ord
fra Ord som Latinen Lyder / intet er der tag
get fra / oc intet tillagt / men lige som hun
bleff aff hannom selff vdi dette Academie
offuentlig reciterit: Ja lige som hun oc
Samme Dag som var den Tiende Iulij,
vaar kommen paa Prenten / icke it Ord
der vdi forandret anderledis end som den
paa samme Tid bleff reciterit, saa er den
Guldferdig giort i Tryck paa Latinen den
Tiuende Iulij, i det fremfarne Aar. 88. oc
siden aff Latinen Ord fra Ord fordansket.

Huorfore effterdi der vaar nogte/
som paa denne Oration sig støtte i Be-
gyndelsen: Da er det alle effterlat hende
at igiennem læse / oc siden dømme om der
findis noget vtilbørligt der vdi. Endog
maa skee at for min vforfarenhed / oc at
ieg

ieg i
Doct
min
vel no
paa hu
der ieg
Oration
heller d
ken som
uer vere

Be
Herre
lig / at
tron det
oc samm
begiffue
oplæsis.
En
haffuer
langt a
paa vor
nu saa
min r
tine o
der ho

ieg icke alting kunde forstaa / icke heller
Doctor H A N S altid vaar ledig saadan
min Jordanskelse offuer at læse / kand der
vel nogle Ord eller anden forseelse findis /
paa huilcke at nogen sig støde kand : Huil-
cket ieg dog haaber / at got Gøldt som denne
Oration læser / skal mig til gode holde / icke
heller det Doctor H A N S oplegge / huil-
ken som for anden bestilning icke altid haff-
uer veret ledig saadant at offuersee.

Bedendis derfore Gunstige Str.
Herre gantske ydmygelige oc vnderdan-
lig / at eders Str. vil som en gunstig Pas-
tron dette mit ringe Arbejde tage til Tacke /
oc samme Oration (naar Tiden kand sig
begiffue) for eders Str. lade reciteris oc
oplæsis.

Endog kiere Herre ieg icke til saadant
haffuer veret beuant / som paa Latinen en
langt anderledis Art oc skick haffuer / end
paa vort Sprock / dog alligenel (som ieg
nu sagde) haffuer ieg nogenlunde effter
min ringe Forstand / denne Oration aff Las-
tine oc paa Danske vdsæt. Haffuer ieg oc
der haff fordanstet oc indført denne gants

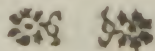
(:) iij

ste

ste Process / effter som den fuldkomneligere
end som tilforn anden Gang Doctor I o s
HANNES, Aff den affmaling som nyligen
Tryct er / paa Latine sammenstreffuet
haffuer.

Saadant forhaaber ieg mig til / at
eders Str. skal lade sig vel befalde / effterdi
det kommer til it Tacknemmelighed; Tes
gen / for de velgierninger som baade mig
oc andre fattige Studentere / icke sielden
aff eders Str. beuissis.

Den Almectigste G V D beuare
eders Velbyrdighed oc Str. i languarens
de Sundhed / Lycksalighed oc Velfart / den
gantste Christne Kircke / Fattige Stus
denterere / oc andre til nytte / Hielp
oc Trost / Amen. Hafniae
ipso Trinitatis.



Eders Str. Vnderdan oc
Fattige Tienere.

Niels

Hanssøn Saxild.



stassuet
Derneft
som ha
haffuer
puncter
guler /
te met
get oc
oc Sem
oc tilha
vild i
reßms
Sader
beder
one



Gister denne Lille

Oration vaar gantste

Tryet / haffuer ieg actede

nogle Ord icke ret at vere

stassuet effter vort Sielandz Sprock.

Derneft seer ieg at den vnge Persone

som haffuer samme Oration Jordanstet /

haffuer veret formeget offuerflodig at

punctere met hine sinna striger eller Vir

guler / som mand Kalder / oc tit oc off

te met samme Virguler haffuer fradras

get oc atskildt fra hin anden de Ord

oc Sentenger som skal tilsammen henge

oc tilhaabe lasis. Er her oc noget

vild i de Adels Personers Naffn som

nessnis i Precessen / eller deris Herre

Sader / aff huilcke de striffue dennom /

beder ieg at mand icke ville mig det til

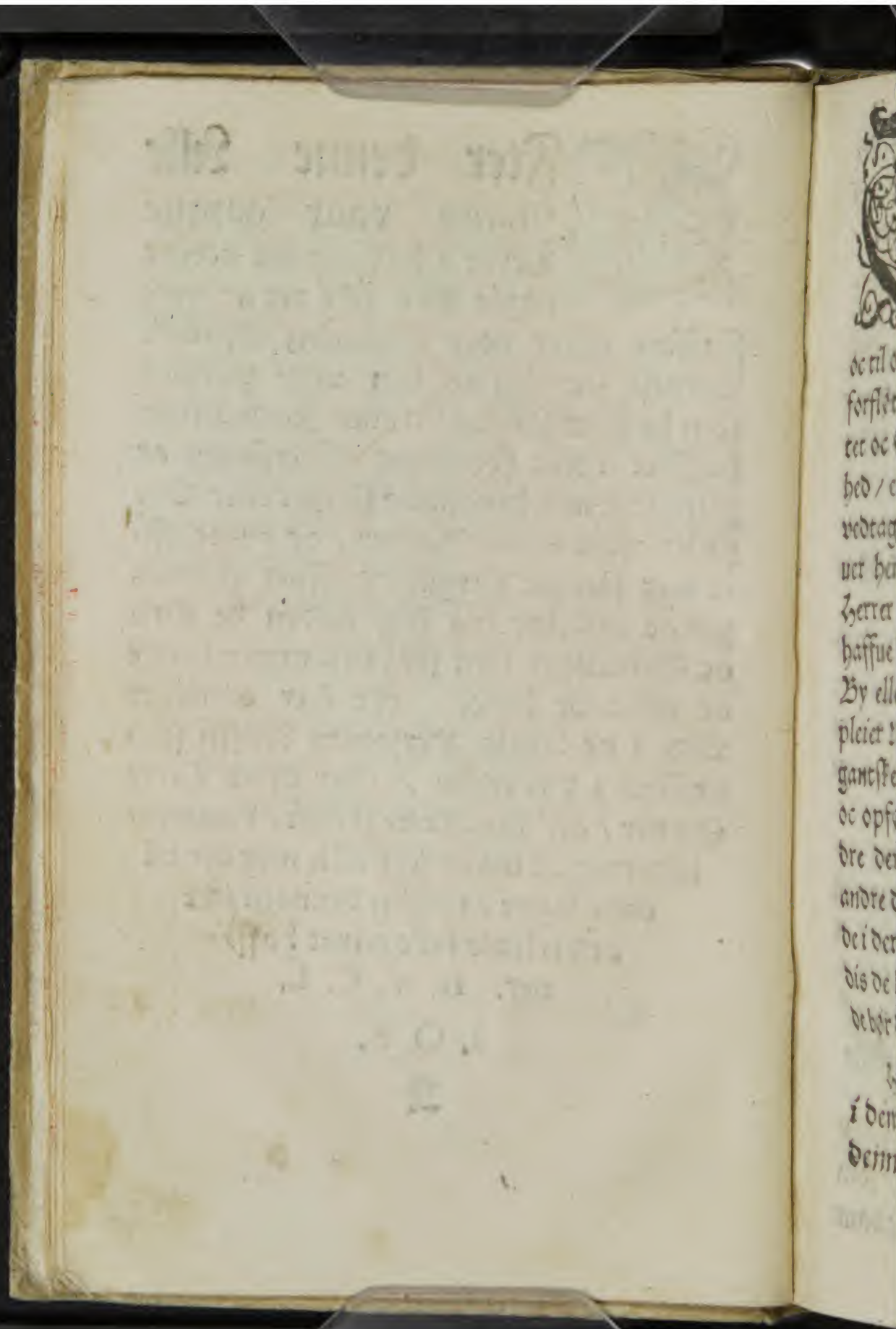
onde legge / thi ieg dennom icke

anderledis bekommet haff


uer. B. V. C. L.

I. O. S.





de til o
forfle
ter oc
hed / c
vedrag
uer her
herrer
hassue
By elle
pleier
gantke
oc opfo
dre der
andre d
dei der
dis de
debr
i dem
dem

 Et hassuer veret
besticket aff den Christi
ne Kircke / oc de Hellige
Sorsædre vdi fordom
tid / oc er nu fra dennem /
oc til oss / som nu lessuer / hentømmet oc
forfløt / huilck et oc tilforn er betressæ
tet oc Stadfest / aff den gantste Menig
hed / er oc aff de Tolff Hedenste Lower
vedtaget: At naar / den Eunge Gud hassa
uer hentaldet / Høymectige Sørster oc
Herrer fra dette Liff / som sig mandelige
hassue beuist / inden eller vden Lands / i
By eller vden By / i Frid eller Feide / da
pleier Mand meenlig / at bestriffue / deris
gantste Liff oc lessnet / deris oprindelse
oc opfødelse / deris Liffs bedriff / oc an
dre deris Sørstelige dyder / paa det / at
andre deris effterkommere / som skulle traas
de i deris Sted / kunde see oc acte / huorlea
dis de hassue lessuet oc sticket sig / oc om /
de bør dem at effterfølge / eller oc icke.

Huor for effterdi / såadant er mig nu
i denne tid / iniungerit oc besalet / at ieg i
denne Menighed oc almindelig Sør
samling

A

samling aff Lærde Folck / i dette Acade-
mie, skulde noget omtale / om Stormec-
tige oc Høybaarne Førstis oc Herris /
Salig Konning FRIDERICHS den II.
Danmarks oc Norgis Konge / Liff-
lessnet oc salig Affgang. Ja hans Aff-
gang / siger ieg / som vel er verd met
Hiertens sørrig oc drøffuelse at begræ-
de / huilcken icke alleniste / disse tuende
Rigers indbyggere / begræde / men oc saa /
fremmede oc Vdendige / lader sig oc
gaa til Hierte.

Quorfor effterdi / hans Naadis Død
oc Affgang / er off alle i disse Land oc
Riger / bedrøffuelig oc sørgelig / da motte
det vere meget vgdeligt / oc it saare
stort vtacknemmeligheds Tegen / saa-
dant at forsage / eller ingen tacknemme-
lighed at ville beuise / saadan en ypperlig
oc Mectig Herre oc Konge / endog at
den salige Herris Historie i Sandhed
videre sig vdstrecker / end at hun aff
mig paa denne Kaarte tid / kand beskriff-
uis oc antegnis.

Der for endog / ieg gierne vilde ynske
mig selff / den Lycksalighed / at mig / som
saadant

saade
quem
ler / b
net / c
stillet
burde
oc alm
iblant
Land /
strøbel
der tilfa
ieg oc er
al den
stiff /
plicrig
graad /
ieg haffu
Derfor
saadant
huertent
dis tilsta
denne m
maade f
suck / gr
Kirck
Gudfr

saadant er befalet / Kunde met saa be-
quemmelige Ord / Sententzer oc Tite-
ler / beskrieffue hans Naadis Liff oc leff-
net / oc huiff den salig H. H. haffuer be-
stillet oc vdrettit i sin tid / saa som det sig
burde: Dog vdi saadan en hierte sorrig
oc almindelige bedrøffuelse / Som er nu
iblant alle Aarden oc Statter i disse
Land / forhaande / der haffue oc min store
skrøbelighed / som Gud mig haffuer la-
det tilfalde / mig forhindrer / aff huilcken /
ieg oc er saa forstreckt oc bange / at til
al den are / tjenste oc Gudfryctig tro-
st / Som ieg er min Naadige Herre
plictig / bekiender mig for sorrig oc
graad / at icke kunde vdrette / det som
ieg haffuer i act oc forset.

Derfor effterdi / ieg icke heller til
saadant er beuant / Trøster ieg mig /
huercken dennem / som ere her Verueren-
dis tilstade / meget mindre andre / met
denne min Oration, at kunde i nogen
maade formindste / denne Veruarendis
suck / graad oc Klagemaal / som baade
Kircker oc Land haffue faait / aff denne
Gudfryctige salige Herris Affgang / ey
A ij heller

heller at bestriffue/ hans Naadis Rooff
oc Prüss/ som det sig burde. Icke kand
ieg heller tro/ at nogen anden kand det
vdrætte/ effterdi denne Salige Herre oc
Konge/ vaar en Gudfryctigheds Speyl/
for alle Stormectige Herrer oc Førster/
oc for huilcken der neppelig i disse Land/
hassuer veret en Upperligere oc Guds
fryctigere Første oc Herre / ia icke end
mange hans lige.

Dog effterdi / at i dette Academie
noget bør at talis / om denne salige
Zeyborne Herris Affgang / at wi vdi
saa maade kunde gissue vor bedrøffuelse
tilkiende/ disligest oc saa/ vor plictige oc
tilbørlige tacknemmelighed / Huilcken
den Almectigste GUD vil/ at alle skulle
beuise / besynderlige / mod Fromme oc
Gudfryctige Herrer oc Førster / da vil
ieg / met denne min sørgelige oc grædelis
ge tale/ aleniste kaartelige fremsætte/ det
besynderligste aff denne vor Stormec
tigste / Nadigste Herris oc Kongis Hi
storie/ huilcken vdi disse Land oc Riger/
elste oc forsuarede sine vndersaatte/
som en Gudfryctig Første/ ia som en Sa
der

der
aff
aler
Kor
ger o
dette
pel /
dyd/
sic kal
E
omtal
dis
oc gi
icst
nem /
som de
imelle
vilde
som al
tion ,
gant
Beng
legge
ieg
ma
opre

der / giør ved sine Børn / paa det / vi der
aff kunde / met it tacknemmeligt Hierte /
altid haffue denn gode Herris / oc salige
Kongis / ypperlige oc Mechtige velgernin-
ger oc dyder / i en euig hukommelse / oc aff
dette hans Naadis merckelige Exem-
pel / kunde paamindis oc opueckes / til
dyd / fromhed / oc Guds fryet / huer vdi
sit kald oc bestilning at effterfølge.

Saa vil ieg nu Raartelige noget
omtale / om denne part aff hans Naas-
dis Historie / som indeholder den idret
oc gierning / som hans Kongelig Ma-
iestat bedress / førend Gud besøgte hans
nem / met denne timelige Død / oc hvad
som der hoffer at acte. Bedendis diss-
imellem gantcke ydmygelige / at ingen
vilde legge mig / nogen ting til onde / mig /
som aldelis er vberid / til saadan en Ora-
tion , Er oc forhindret / besøret oc
gantcke forferdet / aff stor Sorrig oc
Banghed : Men at i fast heller / vds-
legge alting i den beste mening / om
ieg icke saa ordentlig / som det sig i alle
maade burde / men alleniste / i en Sum
opregner hoffsuet styckerne aff hans

2 iiij

Naadis

Vaadis Liff oc leffnet/ hans mangfol-
dige gierninger oc bedriffte. Thi ieg veed
vel/ at end ocsaa/ de/ som ere merckelige
talende/ skulle her vdi/ haffue offuerflø-
dig nock Aarsage til / at beuise deris
Konst i det allerbeste. Mig maa det
vere noch/ om ieg/ vdi saadanne Høye/ oc
ypperlige dyders beskriffuelse/ kand alle-
niste vocte mig for/ at ingen skulde kun-
de straffe mig / for vtacknemmelighed/
oc saa begribe/ met en Raart tale/ Denne
Handel/ som ellers er i sig selff vidlofftig
oc mangfoldig. Thi ieg ingenlunde
tuiler / at denne Høymectige Herris/ oc
Salige Kongis/ Kong FRIDERIGHS
Historie / bliffuer io visselig i sin tid/ aff
andre/ som betiende sig/ at vere forfarne
i atskillige Historier / vdi en Bog/ met
tro Arbeyde oc flittighed/ beskressuen oc
optegnet/ vore effterkommere til gaffn.

Derfor haffuer ieg eder allesammen/
Høyelig oc kierlig ombedet / at i for
eders plichtige oc tilbørlige tienstactig-
hed oc affection / som i altid hafft haff-
ue/ imod denne Salige Herre oc Konge/
der hans R. M. vaar i Lessuende liffue
icke

id
den
er v
belle
lian
jma
Ende
her ic
talis
maad
S
som
gyn
den II.
raar f
1534.
her va
oc Orle
sombel
vilt be
Laen
vsam

icke vilde lengis eller kiedis ved / at høre
denne min Oration, ia/ icke saa noget/ som
er verdt at kaldis en Oration, men fast
heller/ it sørgeligt Klagemaal/ der maa
lignes ved det/ de gamle skriffue/ om hine
smaa grashoppers Sang oc Sorgemise.
Endog ieg haabis met Guds hielp / at
her icke noget vtilbørligt/ skal sigis eller
talis/ der eder skal mishage / men i alle
maade/ vere eder teckeligt oc behageligt.

Saa ville vi da nu begynde paa det/
som Historien i sig self/ binder oss at be-
gynde paa.

Denne Stormectige Før-
ste/ vor aller naadigste Herre
oc Konge/ Kong FRIDERICH
den II. Danmarckis oc Norgis Konge/
vaar fød/ det Aar effter Christi fødzel/
1534. den Første Iulij. paa huilcken tid/
her vaar vdi disse Land oc Riger / Krig
oc Orloff / oprør oc tuedract / ia lige
som bølger stormer oc bruser/ i it stort oc
vilt haff / saa vaar oc alle disse Land/
Læen oc stæder / gantske opreysde til
vsamdirectighed / Blodstyrting oc
oprør/

oprør / ia mange haffde i den tid lyst til
mord / kiff oc trette / mange tørstede eff-
ter Blods vdgrydelse oc Mandrab / met
andre vherlige oc gromme Synder / som
der pleyer i oprør oc venighed / met at
følge / Almuen som gierne haffuer lyst til
wenighed / stod da effter forandring / der
vaar bulder oc trette i alle stæder / ia
huert Laen oc by stode i stor fare / oc lige
som paa en naale Aad / oc de fleste oc be-
ste Stæder / vaare saa got som indtagne
aff Rigens Giender. Jeg vil intet om-
tale / huad fare oc elendighed / Adelen
vaar wdi / oc huorledis / Mange Herres
gaarde oc Kircker i disse Land / bleffue
plyndrede oc Stormede.

Paa denne tid oc Aar / da tilbød al
Danmarckis Riges / velbyrdige Raad oc
Adel / Stormectige oc Høybaarne Første
oc Herre / Konning CHRISTIAN den
III. denne Salige Høybaarne Herris /
Kong FRIDERICHs Herre Gader som
den tid / laa for Lybeck / at hand vilde
ananne / Danmarckis Regimente oc
Krone. Men effterdi den Gudfryetige
salige Herre / vel actede oc saa / at det
vilde

vil
sto
me
sto
paa
egen
Rag
ne L
slig
uerfa
vere
høy
me oc
oc Ad
hulde
da bad
Salige
de Ra
de saa
vilde su
oc omli
i alsom
Bistam
istat
vaare

wilde vere hart oc tungt / oc icke foruden
stor farlighed / at anamme saadan Reges
mente / oc allermest i den tid / der alting
stod saa ynckelig / i Danmarckis Rige /
paa huilcken tid / huer søgte ickun / sin
egen fordeel / oc ragede Ild / at sin egen
Rage / Ansaa oc / huorledis vort Sader
ne Land / vaar saa offuermaade / aff
slig Jammer oc Vselhed / vexerit oc off
uerfaldet. Da motte vel den gode Herre /
vere tuilraadig / om saadan farlig / oc
Høy Regemente oc bestilning / at anama
me oc faarestaa.

Men siden / der det velbyrdige Raad
oc Adel / icke vilde lade sig affstrenge / men
hulde hart wed / met Bøn oc begiering /
da bad den fromme / Gudfryctige oc
Salige Herre / Gud Almectigste / om go
de Raad / Bistand oc Hielp / oc anammes
de saa Regementet / at hans K. M. icke
vilde siunis slet / at fornecte / disse Riger
oc omliggende Land / Som vaar stedde /
i alsomstørst Nød oc Fare / sin Hielp oc
Bistand. Huorfore hans Kong: Ma
istat / de velbyrdige Rigens Legater / som
vaare sende til hannem / vndfick Maas
deligen /

deligen / oc dennem Samme deris begles
ring / tillsagde. Oc strax det andet Aar
der effter / som vaar 1535. den 11. Dag
Iunij, drog den fromme Herre / til Syns
Land / oc berysted sig til Krig / imod
Gressue Christophers, oc de Rybbers
Krigsmact / oc vdi det Slag / for Aissens
By / Nedlagde hans K. M. en Stor
Herr / blant huilcken / bleffue tuende Mec-
tige oc Tassnkundige Gressuer / oc
Slagne.

Saadanne merckelige oc Herlige
segeruinding / vdi Krig / disligeste oc saa
andre Kongelige dyder / Som bleffue
befundne / i denne Mectige Konge oc
Herre / Kong CHRISTIAN, lofflig hu
Kommelse / gissuer Klarlig tilkiende oc
paaminder / huad vi ere / en ret vüß oc
forstandig Krigsførste plictige / oc som
den Gredste Mand siger: 'Εν δυσχίαις
ἀμπει τὸ καλόν, det er / Naar farlig-
hed oc Angest er forhaande / forfarer
Mand huor smildhed oc forstand er.

Saa vaar det oc / i den sørgelige oc
farlige tid / vdi huilcken / icke alleniste
Vdlendige oc vduaartis Siender / Stuns
dede

bed
Lar
ime
oc
de
funde
Gudf
CH
dyder
veruin

nu ful
farlig
sticke
hans
det hel
gion /
herre
Dislig
Cerem
icke al
from
staf
det
funde

bede effter / at plyndre oc ødelegge / disse
Land oc Riger / Men oc saa / indbyggerne
imellem dem selff / med induortis Krig
oc Feide / had oc affuind / yndelige haff-
de forstyrret det gantste Rige. Da /
Kunde Mand / best see oc mercke / denne
Gudfryctige Herris oc Jørstis / Kong
CHRISTIAN den tredies / Kongelige
dyder / oc Mandelighed / hans M. woff-
ueruindelige Styrcke oc Mod.

Men effter at / hans K. M. haffde
nu fuldkommet oc endt / denne store oc
farlige Krig / tog hans K. M. sig for / at
fficke alting / til rette igien / oc alt det /
hans Naade viste / der kunde forhindre
det hellige Euangelium, oc sande Reli-
gion / Som da tilforn / i hans Salige
Herre Faders tid / begynte at renoueris :
Disligeste / alle papistiske oc Affgudiske
Ceremonier / huilcke som end den tid /
icke aldelis / vaare forandrede / lagde den
Fromme Herre vind paa / at enten aff-
stasse oc borttage / eller oc / at komme
det / i saadan en ordning oc ffick / som
Kunde vere Euangelio, mere til Hielp oc
B ij forfremis

forfremmelse / end til skade eller for-
hindring.

Saadanne oc mange andre Førstel-
ge oc Kongelige dyder / vaar denne Guds
fryctige Salige Herre oc Konge / Kong
CHRISTIAN den III. denne vor Sas-
lige H. H. Herre Fader / Guddommelige
met begaffuen.

Men huad skal ieg tale / om hans
Naadis Garsfader / Stormectige oc Høy-
baarne Herre oc Konge / Kong FRIDERICH
den Første? Huiss Kongelige dyder / ens
dog huercken Jeg / eller nogen anden / met
tancke eller met Skrifft / kand paa saa
faart en Tid begribe: Dog alligenel/
gissuer hans synderlige Gudfryctighed /
tro oc tillid / Som den Fromme Herre /
haffde til den Euige Gud / mig Marsage /
at ieg icke / kand gaa det forbi / huilcket /
der skal io vere / alle Gudfryctige
Høybaarne Herrer oc Førster / Staadelis-
ge fest / i Hierte oc Sind / som er / at al
Menneskelig Mact oc formue / Raad
oc Anslag / kand inthet draffueligt vdret-
te / vden Gud er der hof / met sin Naade
oc Bistand. Oc lige saa / huor Guds
bester

bester
vact
Byer
Mact
skade
komme
Den
den for
den vst
diffe L
ie mer
Herr
Brand
oc G
menim
legge L
Drage
de / sig
der B
CHR
den so
Herre
hand
tro t
Herr
hann

bestermelse / Naar vognborrig oc Helder
vact / offuer Land oc Rige / Stæder oc
Byer / der End ingen / Menneſkelig
Mact oc velde Tioget formaa / til at
ſkade oc forderffue. Men at ieg ſkal
komme til det / ieg vil ſige.

Den tid Kong CHRISTEN den Anden / ſom for ſin grunne Tyranni / oc anden vſkickelighed / vaar vddreffuen / aff diſſe Land oc Riger / haſſde forſamlet it merckeligt tal Gold / oc ſtor Krigs Herr / formedeſt Margraſſuens aff Brandenburg / oc andre flere Herrers oc Fôrſters Hielp oc Biſtand / vdi den mening oc act / at hand fôrſt vilde beſlegge Lybeck Stad / oc ſiden met Mact / Drage igiennom Holſten / oc ſaa indueſde / ſig i Danmarckis Rige igien / Da der Kong FRIDERICH den Fôrſte CHRISTIERN II. Saderbroder / huilcken ſom vaar en ſactmodig / oc mild Herre oc Konge / dette Hôrde / ſagde hand / vdaff ſin Ketsindige oc Stadige tro til G V D : At hans Konge oc Herre / den Gud Zebaoth ſtridde for hannem / oc den Stund / hand ſtridde for
B iij hannem /

hannem/viste hand vel/ at der kunde in-
gen fare vere paa ferde / hannem/ eller
hans vndersaatte til skade. Dette vaar
i Sandhed gladelige ord/ oc en ret Kon-
gelige røst/ ia/en Christen Kongis Chris-
telige tro / aff huilcken Mand kand
mercke / at der hand det sagde/ da haff-
uer / den Gudfryctige Herre oc Konge/
verit i hiertet frimodig/ oc viff paa / at
lige som/ Gud haffde tilskicket hannem/
at vere en Herre oc Konge / offuer Bis-
get/ saa tuilede hand oc icke paa/ at den
samme Luige G V D/ skulde io visselis-
ge oc saa bestierme/ oc beuare hannem/ i
hans Land oc Riger / imod al offuer-
uold oc Mennefskelige Mact.

Saadant oc meget mere/ som sant oc
alle witterligt er/ om disse Stormectige
oc Høybaarne Førster oc Herrer / Hans
Aaldefader/ Kong H A N S, Hans Aald-
Aaldefader Kong CHRISTIAN den I.
huilcket effterdi/ det icke aleniste/ vilde
bliffue forlangt/ men oc saa/ gantste w-
mueligt/ vdi denne Kaarte Oration, at
opregne / det som i mange Historiske
Bøger/ neppelig kand begribis eller fors-
Elaria/

Elaria
thed
D
Kong
DER
Som
Høym
saren
Gestis
i Nede
bepre
Gaffue
M
vor ta
Herris
opregne
tale elle
tige oc
veret be
Ansee
ders /
ne Sta
Apper
Kong
Christ
Bloda

Elaris. Vødis ieg til / for tidzens Raar-
thed at gaa det for offuer.

Disligeste ocsaa / om vor Naadigste
Kongis oc Herris / Salige Kong FRIE-
DERICHS den II. Moder / DOROTHEA,
Som vaar fød / aff det Førstelige / oc
Høymectige Slect oc Stamme / i Lantes
saxen / som vaar Stormeetige Herris oc
Førstis / Hertog MAGNI Datter / Hertog
i Neder Saxen / huilcken som oc vaar
beprydet / met mange Førstelige dyder oc
Gaffuer.

Men vi ville icke lenger duelle / eller
vor tale forlengge / hvdi vor Naadigste
Herris oc Kongis Slect oc Forsædre at
opregne / effterdi vi vel vide / at ingen
tale eller Skrifft / Rand opregne de mees-
tige oc Førstelige dyder / som de haffue
veret beprydet met / huad heller vi ville
Ansee / Hans Naadis Salige Herre Far-
ders / eller oc / hans Førstelige Møders
ne Stamme / da see vi / at der er saadan
Øpperlighed oc nobilitet, at moxen alle
Konger oc Førster / i den gantste vjnde
Christendom / ere bebundne / vdi Slect oc
Blodsforuant met hannem. Oc paa
det /

det / at ingen skal tuile her paa / eller
tencke / det icke at vere troligt / da hassue
i vel seet / Huor mange drassuelige Sør-
ster / oc Sørsters Legater / ypperlige oc
Herlige Mend / her hassue præsenderit,
at beuise / vor Naadige Herris oc Salige
Kongis lig / Deris Høyeste oc sidste tienis-
ste / vdi hans Naadis begrassuelse / huiles
En som vaar hof alle / oc huer serdelis en
berømmet oc Nassnkundig Konge oc
Herre.

Dette vilde ieg saa Kaartelig tale
oc fortelle / om vor Salige Herris oc
Kongis / Kong FRIDERICHS Stam-
me / paa det vi kunde see / huorledis de
Kongelige oc Sørstelige dyder / Disligeste
ocsaa / den Sørstelige Fryghed oc Mod /
de gode Forældre hassue weret begassne
met / pleye saa gierne / at fordris oc fors-
fremmis / fra forældrene oc til Børnene.
Som den vise Pindarus siger: Generosi
parentum animi, naturâ & in filijs ex-
cellunt. Det er / Høymectige Herrers
dyder oc welbyrdige Stamme / giff
uer sig tilkiende / oc teer sig i Bør-
nene. Oc / huor stor en Ære oc Herlig-
hed / det

hed
den
ste
dris
men
som
Christ

D
Herre
en aff
Luige
i den
mi ve
Alt di
dighed
hassue
deris
ere bl
skyld /
oc alti
Loff
graff
lessue

hed/ det er/ at haffue sin oprindelse/ aff
den Slect oc Stamme/ som icke Alles
ste/ kand berømme sig/ aff sine Goral-
dris/ Stormectighed oc ypperlighed/
men ocsaa/ at de ere/ aff den Slect/
som haffuer veret Gudfryctig/ oc den
Christne Kirckis rette Lemmer.

Derfor effterdi / at vor Salige/
Herre oc Konge/ er kommen/aff saadan
en affkom oc Stamme/ som vaar/ den
Eiuge Gud behagelig/ oc rette Lemmer/
i den **I H E R R E C H R I S T O**/ Da/ kand
wi vel sige/ met den hellige Syrach/
At disse hellige Folck/ huiff Ketsær-
dighed/ icke bliffuer forglemte/ De
haffue behuldit/ en god arff/ met
deris Børn. Deris effterkommere/
ere bleffne i Pacten/ oc for deris
skyld/ ere deris Børnebørn/ Stedze
oc altid/ bleffne wed Mact oc deris
Loff/ skal icke forgaa. De ere be-
graffne i Fred/ Men deris Naffn/
lessuer euindelige. Folckene tale/
E om

om deris wijsdom / oc Menigheden
fundgiør deris Loff.

Her skulle wi see / en Høymectig /
ypperlig / gammel oc Førstelig Stamme
oc affkom. Her skulle wi see / den rod
oc sæd / som hassuer gissuet aff sig / den
aller ypperste Fruct oc grøde / fra huile
ken dydelige / oc hederlige affkom oc
Stamme / den gode / Salige / Herre oc
Konge / det er langt fra / at hans R. M.
noget hassuer affuiget / Men hassuer /
fast heller / i alle Naade / aff sin egen
synderlige Gudfryctighed / oc Første
lige dyder / mere forøgt / formeret oc
beprydet / end som hans Naadis Forfæ
dre / hassde hannem den effterladet / ia /
saa hassuer hans Kongelig Maiestat /
sin Affkomis / Naastundighed forøgt /
At hans Naadis Naasn / blissuer visse
lig / mere arit oc priset old fra old /
end alle hans R. M. forfædris. Saa
wille vi da nu / begynde at prise / denne
Salige Herre oc Konning / Konning
FRIDERICH, Oc aff hans Naadis /
egen idret / nogenlunde affmale hannem /
met

met
wid
op
en st
Komm
god
offu
dre / d
at giff
de he
Naad
D
oc R
hassd
sticte
oc La
derffue
nu (sa
som so
opryct
Komm
(huile
Kong
begyn
met
fryct

igheden
ymectig/
Stamme
/ den rod
ff sig / den
fra huile
ffkom oc
Herre oc
ns R.M.
n haffuer/
ff sin egen
oc fjerste
rmeret oc
dis forfar
rladet / ia/
Maestat/
ed forogt/
ffuer viffe
fra old/
ris. Saa
se / denne
Konning
Maadis/
hamnem/
met

met sin rette farffue. Oc effterdi / vi
vide / At god Disciplin / oc hœffuist
optuctelse / giør megit der til / oc er
en stor Aarsage til / at en god Natur /
Kommer vdi it Menniske / Oc huor en
god Natur er / oc rettelige regieris / oc
œffuis / da bliffuer hun / io lenger oc be-
dre / da wille wi gaa frem / vdi vor tale /
at giffue naagit tilkiende / om denne go-
de Herris Optuctelse / oc om hans
Maadis første / yngdoms Aar.

Den Tid / den Gudfryetige / Herre
oc Konge / Kong CHRISTIAN den III.
haffde nu / anammit Regementit / oc
sticket / alting i laffue / met disse Riger
oc Land / som yncfelige / waare for-
derffuede / oc gantfke elendige / oc haffde
nu (saa at sige) giort / det til Guld /
som før vaar Bly / haffde oc / met Rod
opryet / oc til intet giort / den gamle
Konnerfke oc Papistiske Affguderit /
(huilcken hans Maadis Herre Fader /
Kong FRIDERICH den Første / først
begynte / at sette sig imod .) oc der imod /
met stor aluorlighed / oc stadig Guds
fryetighed / ladet den hellige / Quanges
C ij lifke

liste Lærdom/det rette/Sande/Liuss om
Jesu G Hristo / forkynde oc pre-
dicke / icke alleniste / vdi dette Danmar-
cks Rige / men oc saa / i det gantske
Norgis Rige / oc de omliggende Nords-
lands Der / Island / Færø / oc andre / som
laae / vnder hans Naadis / Regemente oc
Krone / Betencte dog hans Kongelig
Maiestat / dette Liffs Kaarhed oc wuis-
hed / oc at endog / hand vaar en Herre
oc Konge / dog alligenel vaar hand / alle
Mennestelige Low / vndergissuen / oc at /
der aldrig war nogen saa ypperlig / at
hand kunde leffue Euindelige / i denne
werden / men maatte / io endelige en
gang / skiffte Bort / dette timelige Liff
for det Euige / oc det endelige / for det
wendelige.

Betencte oc saa / at der tit oc offte /
oc Besynderlige / i denne sidste oc onde
Verdens tid / som wi nu leffue vdi / bleff
stor Forandring oc Forstyrning / vdi at
skillige Riger oc Regementer / der gaff
Aarsage at forsøge / allehaande vnderlig
Anslag / Naar Mectige Potentater /
Sørster oc Konger / Blesfue offte / hastes-
lige

lige
All
døn
rig /
mer
vdi
Kys
oc der
de Na
weye /
ger /
vng
det /
oc bes
Magn
aff
aald
oc and
huor m
Vnder
mere oc
forst
Fred
W
Kaad
Maie

lige hengkaldede / huilcket den Menige
Almue / vdi atskillige Riger or Første
dømme / alleuegne / met deris store for
rig / oc skaade tit fornemme. Der til
met / haffde den gode / Salige Herre / oc
vdi sit Sind / Mectige Kongers oc
Keyfers Exempel / huess Maiestat / Bless
oc der aff / storlige forøgt / oc fremme
de Nationers Golt oc Siender / hulde i
weye / at indfalde i andris Land oc Ri
ger / Naar de hørde / at der bless Vogen
vng Konge / eller Keyser Lowlige hyl
det / til noget Riges oc Lands / forsuar
oc bestiermelse / som Daud / Carolus
Magnus, Henricus Auceps, Fridericus
aff Østerige / end ocsaa / hans Naadis
aald Aalde fader / CHRISTIERNVS I.
oc andre / haffue giort wed deris Børn /
huor met / de icke alleniste / lode deris
Vndersaatte effter sig / en vis effterkom
mere oc arffuing / i Regementet / Men
forstafede oc der met / Rolighed oc
Fred / foruden nogen wenighed oc trette.

Aff saadan betenckelse / oc Rigers
Raads oc Adels samtycke / lod hans
Maiestat / sin Søn / Salige Kong FRI

C iij

DERICH

DERICH den II. vor Naadigste Herre/
vduellis oc hyldis/ til Regementet oc
Kongelige Claßn/huileket som skede oc/
med den gantste Menigheds bevilning
oc approbation, det Aar effter Christi
fødzal/ 1542. vdi vor salige Kong
FRIDERICHs/ Ottende Aar.

Huorfor der nu der effter / den gode
vdualde Herre / Kong FRIDERICH/
salig / vaar bequem / til Bogelige Kon-
ster/da betenckte oc/hans tiere Herre Far-
der/lofflig hukomelse/ oc forstod/at det
icke vaar / til forgieffuis stressuet / aff
den gamle oc vise PLATONE/ der hand-
sagde: Iplis Principibus, & primò &
maximè D e v s præcepit, vt nullius rei
curam, custodiamuè suscipiant, quàm fi-
liorum. Det er / Der er ingen ting/
som Gud Almættigste/ aluerliger oc
strengeliger / befaler Øffrigheid/ at
haffue større omsorrig for/ end for-
deris Børn/ at de ret/ kunde bliffue
oplerde oc optuuctede.

Der den gode Herre/ oc gaff act paa
oc forstod/at de soldt/i Græcia oc Asia,
som

som
skab
deri
hed
end
med
skide
de næst
Kong
at der
væste
leffue
vel oc
kunde
aris oc
burde
boglige
oplarde
vide/ at
tigel
oc atst
Mand
som id
skal v
forfa
hanne

som vdi fordom tid / offuer alle Land-
skab / vaare prisede oc affhuldne / for-
deris Høye lardom / vjjsdom oc veltalens-
hed / men ere nu / i de Land / icke andet /
end idel grossue oc vlarde Solck / der til
med / ansaa oc hans R. Maiestat / huad
skade / ocsaa Religionen haffde faait / i
de neste forgangne tider / vdass begelige
Konsters / foractelse oc forskømmelse oc
at den vaar en stor aarsage / til megen
vlycke / i den menige Mands / vduortis
lessnit oc handel : Den gode Herre wiste
vel ocsaa / at ingen Første eller Herre /
kunde faa oc bekomme / sin tilbørliche
aris oc actis / rycte oc held / som det sig
burde / vden hand haffde / nogen smag / i
boglige Konster / oc vaar der i / nogit
oplard / oc at hand selff / kunde lase oc
vide / atskillige Historier / om andre mecz-
tige Kongers bedriff / fordighed i Krig /
oc atskillige hoffuerck / Rytterstycke oc
Mandoms gierninger / oc at den Første /
som icke er oplard / i bogelige Konster /
skal vel ellers / Haffue behoff / lang tids
forsarenhed / oc øffuelse / til at lare / huest
hannem / vil vere fornøden / i Krigsbrug
oc ans

oc andet saadant / huilcket / hand dog
lattere / oc med mindre vmage / vdaff
de gamle Exemplers læsning / kunde for-
staa oc begribe.

Saadanne oc mange andre Aarsa-
ger / beuegede den gode Herre oc Fader /
at hand antuordede / sin Søn / Kong
FRIDERICH / vnder Tuctemestere / saa /
at den fromme Herre / tilstickedede han-
nem / Gudfryctige Tuctemestere / som
skulde rettelige / oplære hans R. M. i
bogelige Konster / oc optucte hannem /
i huiuske seder. Vdi denne pædagogi oc
optuctelse / bleff denne ypperlige Natur /
oc herlige ingenium oc nemme / ia oc saa /
hans skarpe Fornuist (saa megit / som
den alder vaar mueligt) paa en faart
tid / forbedrit oc forfremmit / at hans
R. M. icke aleniste / Lærde sine Rudi-
menta oc grunduol / til bogelige Konster /
oc disligeste / aff Catechismo, siick for-
stand om Gud / oc den sande saligheds
lærdom : Men hans Naadis hierte /
bleff oc saa optend / med en synderlig
Eierlighed / til den Christelige Religion /
til Retferdighed / til Sactmodighed / oc
andre

and
Chri
omt
rige
faren
gaffn
bogelig
grede
R. M.
Mand
klage
sine v
profes
vdi stu
hans
Sa
vaar v
Konge
klarlig
gelige
lige R
hine af
Bogel
te. pa
fornæ

andreg / vdaß
unde for
re Aarsaa
de Gader
n / Kong
stere / saa
kede hans
stere / som
ns R. M. i
a hannem
pædagog og
rlige Natur
ne / ia oc saa
megit / som
aa en kaare
it / at hans
sine Rudis
ge Konster
io, siat for
saligheds
is hjerter
synderlig
Religion
dighed / oc
andre

andre saadanne dyder / som en retsindig
Christen Første / vel kunde sømme.

Oc sandelige / er dette vel verd / at
omtale / effter at denne gode / Gudfryc
tige Herre forstod / oc vdaß dagelig for
farenhed merckte / huor stort nytte oc
gassn / oc huor stor Fruct oc fordeel
bogelige Konster / føre med sig / da an
grede det hannem / oc gjorde hans
R. M. gantske ont / i sit hjerter / oc
Mand hørde hannem offte / der offuer
klage / at den Salige Herre / icke vdi
sine unge Dage / haßde gjort / større
profect, oc ydermere forfremmit sig
vdi studering oc bogelige Konster / end
hans Naade haßde gjort.

Saadan brynde oc Kierlighed / som
vaar vdi denne Gudfryctige / Herre oc
Konge / til bogelige Konster / gissuer off
klarlige tilkiende / huorledis hans Kon
gelige Maiestat / haßuer dømt / om bog
lige Konster / ia langt anderledis / end
hine affuendsfulde / grossue oc vlarde
Bogehadere / som mene / oc gjøre sig tanc
ke paa / at det staar en mectig Førstis / are
fornær / oc er megit vhsuist / om hand

D.

Larer /

Lærer/fri Bogelige Konster/ia befrycter
sig / at om den Hellig Aand / optender t
en Førstis hierte / Eierlighed oc villie/
til huiuske Bogelige Konster / visdom/
snildhed/ dyd oc fromhed/atskillige Hi
storier/ strax tencke de / som ere gandske
vlarde/at de skulde bliffue/forsinaade oc
foractede / oc at larde oc forstandige
Mend / skulde bliffue mere actede oc
Uassnkundige/end de.

Saadan vaar icke / hans R. M.
men langt anderledis til sinds / tencke
paa/ huor storlige de Førster oc Herrer/
ere aff andre Berømmede oc ærede/ som
haffue verit Eloge i Historier / de som
vaare vel talende/ oc forstandige / i ats
skillige Sprock oc Tungemaal / i La
tinske oc andre saadanne. Huor paa/
vi oc haffue Exempel/huad widmisbyrd/
heder oc Loff/ Iohannes Gerson, som
i fordom tid / vaar Cancellarius, i den
Høye Schole / til Paris / gaff Keyser
Sigismundo, som self oc personlige præ
sideret, i den Forsamling / som skede til
Constantz i Switserland/ aff Konger oc
Førster / oc aff de synderligste larde
Soldt/

Sol
ten
Hie
Lul
for
saa
man
samm
haff
met
Kong
ster o
oc ta
pryde
met
Men
ker af
(siger
mine
mit
Gerlo
Keyf
E

Solck/i den gantſke Chriſtenhed/ i huilck
Een Iohannes Hus, oc hans Medbroder/
Hieronymus de Praga, Aar 1415. den 8.
Iulij, vſkyldige for Guds Ord / bleſſue
fordømde oc brende / om huilcken hand
ſaa ſiger: Søren (ſiger hand) at Sigis-
mundus Keyſer / hand gick vd / aff
ſamme Lærde Solckis Forsamling/
haſſde hand altid/en Latinſke Drak/
met Alphonſo, den Mechtige oc Lærde
Konge / oc met andre Mechtige Føra-
ſter oc Herrer/ oc ſaadan en Oration
oc tale / ſom icke aleniſte / vaar be-
prydet/met dybe oc merckelige Ord/
met ſtor Aluorlighed oc Grauitet :
Men ocſaa / met ſmucke Senten-
ſer aff den hellige Eſtriff/ huilcken
(ſiger hand) ieg hørde / met diſſe
mine Dren / oc mit hierte gledde i
mit Liſſ der wed. Dette vidnede
Geron, om denne Mechtige Førſte oc
Keyſer/ Sigismundo.

Saadanne oc mange/ ſtore Førfers
Dij yppers

ypperlige rooff oc aris Titeler / haffuer
vden tuil opuact / denne Høymectigis/
vor Naadigste Herris oc Salige Kon-
gis / Sind oc Hierte / at hans Naade/
sick saa stor vilie oc begierlighed / til høs-
uiste bogelige Konster/oc besynderlig nu
i disse Dage / i huilcke wi see oc fornema-
me/huor ynckelige/ den Christne Kircke
oc Menighed / forderffuis slidis oc riss-
uis hid oc did/aff mange aregierige/oc
galne Suermendis Aander/huilcke/som
aff motuillighed / ville alting Mestres-
tenckendis sig klogere/end andre at vere.
Saa kand nu dette vere sagt / om hans
Naadis/ Første optuctelse i den Salige
H. H. Barndom/oc yngdoms Aar.

Men der nu / denne Salige Høys-
baarne Herre/vorte til oc vaar paa den
Alder / saa at hand kunde betencke oc
dømme / om det / der hannem laa mest
Maect paa / i al sin Liffs tid/huilcket
vaar/det Menige Riges gaffn oc beste/
oc der hans K. M. nu selff kunde faares
staa/en part aff Regementet / Da vilde
den gode Gud icke/ at denne Høymectis-
ge Konge/stulde lenger ligge ydi skul/
eller

eller
han
Na
ris
oc
men
gaffn
T
Herre
Salig
24. A
gane
ind/ i
gang
mee
hed/ ac
som en
saatte
vel oc
ster oc
fryctig
Christe
tigste
Liff/
effter
eller

eller leffue / en priuat Person / men at
hand skulde. Aabenbaris / oc mere bliffue
Vassnkundig / thi maatte hand nu / förs
ris til liuset / oc dragis met megen møde
oc Arbeyd / oc haffue nock at skaffe / den
menige Mand / i disse Land / til beste oc
gassn.

Thi effterat / hans Naadis / Salig
Herre Gader / CHRISTIANVS III.
Salig ihukommelse / haffde nu i fulde
24. Aar / (Naar wi ville regne / hans
gantske Regementis tid / fraa hand kom
ind / i disse Land / oc til hans salig Affs
gang) staait sit Regemente for / oc det /
met saa stor dignitet , are oc aluorligs
hed / at den Fromme Herre / icke aleniste
som en Speyl / skinnede for sine Vnder
saatte / her vdi disse Riger / men motte
vel ocsaa / lignes met alle Konger / Førs
ster oc Herrer / i al dyd / Ære oc Guds
fryctighed / som vaare i denne gantske
Christenhed. Da hentaldede Gud Almecs
tigste / hans R. M. fraa dette elendige
Liff / paa Coldinghuss i Jutland / Aar
effter Guds byrd / 1559. Nyaaars Dag /
eller den 1. Ianuarij , vdi hans Naadis 56.

D iij

Aar /

Har / paa huilcken tid Ferdinandus Aus-
triacus, vaar den Rommerſke Keyſer/
ſom det Har tilforn / vaar tilſkicket oc
kallet / i ſin Broders CAROLI Quinti,
Sted / formedelt de Siu Churförſters/
vduclerſe oc ſamtycke.

Thil denne Herredag oc Forſam-
ling/ſom holtis til FRANKFVRT am
Meyn / reysde ocsaa vor Naadigſte
Herre/ oc Salige Kong FRIDERICH,
den Anden/ vdi huilcken Herredag/ hans
K. M. beviſte ſig / icke aleniſte / i alle
Kongelige oc Förſtelige dyder / Tuct oc
Tre/Men oc/i Mandelighed/i Belevens-
hed/ i Tids fordriff oc öffuelſer / ſom i
den Keyſerlige Hoff/vaare Seduanlige/
oc paa ſamme tid/ſig til drog/ for huil-
ket/ hans K. M. icke aleniſte / Förſter/
Greffuer oc Herrer / Men ocsaa / for-
bemelte / Höymectige / Keyſer FERDI-
NANDO, for ſin Förſtelige mod / ſom
denne Salige Herre beviſte / i atſkillige
Hoffuerck / oc anden Lystighed / ſaa be-
falt/at hans Keyſerlig Maieſtat/ elſkte
hans Naade/ ſaa lenge hand leffde / i
denne Verden.

Saadanne

pler
flitter
oc til
Sted
om de
her re
huilcke
de ſkul
effterd
kaarti
Leffne
at lad
M
Herre/
fuldene
Lunge
dige Le
Lunge
der effe
herre
ſom da
Saders
vilde
bleff
kunde

andus Au
te Keyser/
sticket oc
i Quinti
rforsters/
c Forsams
FVRT am
Naadigste
DERICH,
edag/ hans
niste/ i alle
er/ Tuct oc
di Belevens
velser/ som i
Seduanlige/
g/ for huile
e/ forster/
desaa/ for
ser FERDI
mod/ som
i atskillige
d/ saa bes
tat/ elste
leffde/ i
Saadanne

Saadanne oc mange andre Exem
pler / om denne gode Herris oc Kongis
flittighed / oc Begiering at forsøge sig/
oc til at beseer/ andre atskillige Land oc
Steder / som Historier / oc bare vidne/
om den herlige Mand / Vlysses, kunde
her vel / Met mange Ord opregnis/
huilcke oc vel / visselige vaare Verde/ at
de skulde beskriffuis oc optegnes / Men
effterdi / at mit forset / er ickum i det
kaartiste at opregne her / hans Naadis
Leffnet oc Gierninger/ da nødis ieg til/
at lade meget tilbage/ til en anden tid.

Men effter at / den gode oc Salige
Herre/ Kong CHRISTIAN, haffde nu/
fuldendet sin tid / oc vaar nu / aff den
Eiuge GUD, hentaldet/ fra dette elens
dige Leffnet / Arbeid oc møde / til det
Eiuge vøddelige Liff / Strax nogen tid
der effter / tog sig for / denne Salige
Herre oc Konge/ Kong FRIDERICH,
som da vaar traad/ vdi sin Salig Herr
Faders Sted / oc fuld Regemente / at
vilde holde en Herredag/ i huilcken/ der
bleff Raadslaget / om huess disse Riger/
kunde vere til gaffn oc beste / oc huorles
dis/

dis/ wenighed oc wsamdirectighed i Res-
ligionen/ oc andre Stater/ kunde affues-
ries/ oc besynderlige Raadsloge de/ oc bes-
tractede/ huorledis den store Skade/
Hoffmod/ Spot oc haanhed/ som de
Stolte oc Hoffmodige Dytmersker/
haffde i lang tid/ Huiist deris rette
Offrighed oc Konger/ som vaare/ hans
Tlaadis/ Forsadre oc Formend/ huilcke
de ingenlunde/ vilde vige/ eller falde til
fode/ oc bleff da/ vdaff de Hertoger i
Holsten/ oc menige Rigens Adel/ sam-
tyet oc Beslutet/ at disse Gienstridige
Dytmersker/ skulde endelige Besoges/
met ic merckeligt Tall Krigesfolck/ oc en
stor Krigsmact/ at samme deris gien-
stridighed kunde ydmygis oc Spagis.

Derfor effterdi/ denne gode Herre oc
Konning/ Kong FRIDERICH, viste oc
forstod/ at hans K. M. vaar aff den
Enige G V D/ kaldit til/ at styre oc
Regiere Riget/ Betencte den Salige
Herre/ at hand icke vaar fød til Vers-
den/ til Orckelshed/ offuerflodighed
wellyst/ eller andet saadant/ som
Pleyer/ at vere Land Riger/ oc den
Wenige

Men
ge oc
at for
oc at
oc ha
eller fu
De
Salige
oc om
hand i
dige o
wherl
mang
stor
de ic
ne no
mente
Meeta
an, l.
RICH
se sig
anden
ke de
det
med
drage

Menige Almne oc vnderfaatte / Stadelig
ge oc forderffuelige / men fast heller / til
at fordre oc forfremme Retsfærdighed /
oc at Spæge / de som vaare gienstridige
oc haardnackede / enten imod sin egen
eller sine Foraldris / Maiestet oc Mact.

Derfor / lagde den gode Herre oc
Salige Konge / met alsomstørst flit
oc omsorrig / alle Aarer i bord / at
hand kunde heffne / paa dette Hoffmo-
dige oc vroelige Dytterske Solckis /
whørlige Fortrædelighed / som nu / wdi
mange Aar / hassde berømmet sig / aff
stor Traatzighed / oc dyncfelgodhed / at
de icke vilde atlyde / eller vere vndergiff-
ne nogen Keyseris eller Førstis Reges-
mente / hassde oc foractet / tilforn de
Mectige Herrers / oc Kongers CHRISTI-
ANI, I. Kong HANSIS, oc Kong FRIDE-
RICHS den I. Ord oc Bud / oc Bemis-
ste sig mod den ene Konge / effter den
anden gantste forherdede Iblant huil-
ke Kong CHRISTEN, den Første aff
det Naffn / Aar 1474. tog sig for /
med en herlig Krigsolckis Skare / at
drage her fra til Rom / at vandre pilles
grims

grims Keyse / som da vaar vñs / oc hand
paa veyen / drog til den Kommerste
Keyser / FRIDERICVM, huilcken vaar
CAROLI. V. Oldesader / huor hand bleff /
hederlig vndfangen / oc tracteret, som det
sig en Konge burde / oc der de nu lang
Tid / haffde talit med hin anden / om at
stillige Rigers / stat oc vilkor / om den
gantste Christendom / oc Religions han
del. Omfier Kommer Kong CRISTEN,
det i tale for Keyseren / at der vaar it
Slags Solck / hoss hans Land oc Rige /
som hørde hen / vnder den Kommerste
Keyfers Mact / huilcket der vaar / alle
sine Taboer / gantste besuarligt / oc i als
le maade / it fortradeligt Solck / som in
gen vilde adlyde / eller vare vndergiff
uen / oc meente sig / Friherrer at vare /
oc aff denne Frihed / som de sig selff /
falskelige tillagde / vaare de saare hoss
modige oc storactige / oc dette vaar
(sagde hand) de Dytmercker / huiles
ke hand begierede / aff Keyserlige Maies
stat / at de motte giffuis / vnder hans
Mact / oc Danmarckis Krone effterdi /
det sommer sig ingenlunde / oc ey heller
er til

er til
vñs
se / b
Zolck
de Gr
Dyt
tugde
som de
fremset
stat /
stat v
tel / oc
uedom
De
Keyser
giorde
bevilge
FRIDE
V. med
breff /
Der
oc vdu
nogie
Dyt
denne
som st

er tilbørligt / at nogen skal leffue / vden
viss Offrigbed oc Regentere. Disliges
ste / begierede hand oc aff Keyseren / at
Holsten oc Stormarn / som vaare tuens
de Gressuedømme / motte leggis til
Dytmersten Land / oc bliffue it Hers
tugdømme. Saadan Bøn oc begiering /
som denne Kong CHRISTEN haffde
fremset / beiaede oc samtycte Keyseren
strax / lige som med sin gode ven / oc lod
strax vdslette / denne Gressuedoms Ti
tel / oc aff disse try forbenessinde Gress
uedømme / gjorde it Hertugdømme.

Denne Foraring oc Skenck / som
Keyser FRIDERICH i saa maade /
giorde Kong CHRISTEN, samtycte /
beuiledede oc Stadfeste ocsaa / Keyser
FRIDERICI effterkommere / CAROLVS
V. med it nyt / Keyserligt oc vryggeligt
bress / Alar effter vor gienløsning / 1548.

Derfor førend / vor Naadigste Herre /
oc vdualde Konge / Kong FRIDERICH,
nogit vilde forsøge med Krig imod de
Dytmerster / da sende hans Naade
dennem / mange oc adskillige Legater /
som skulde venlige / forsøge hoss dennem /

E ij

om de

om de vilde selfsuillige / foruden Blods
styrtning / vndergiffue sig / hans Naadis
Mact oc Herredom. Men effterdi der
ingen vilkor / middel eller Raad / Kunde
optenckis / ihuor stellige oc lidelige de
vaare / at de Dytmerster / vilde dem i
nogen maade indgaa / oc lade aff / fra
deris ondskab oc Haardnackenhed / icke
Kunde de heller aff nogen venligheds /
eller gunstig mildheds tilbindelse / lade
sig beuege eller bøye / til nogen lydigh
hed oc Underdanighed. Med huilcken
deris store oc groffue Hoffmod / de om
sier opuacte / icke alene denne Høymec
tige Herre / oc vdualde Konge / Kong
FRIDERICH / til vrede oc hastighed /
men oc saa effterdi / de vdi saa mange
Aar / haffde vdaff deris / Stolte oc for
tradelige Zierter / aldelis forsaget oc
forstut / Saadant Lewlige oc sticllis
ge Herredøms Regemente oc Aag / da
haffde de visselige / opuact offuer den
nem selff / baade Guds oc Menniskens /
retfardige store heffen oc Straff / at de
omsier / singe deris rette Løn oc Betals
ning / som de met deris traatzige
Haarde

Laad
fort
at G
Gold
al G
hand
Herre
de G
Lantel
soffne
R. M
denne
skulde
Aar /
Maan
lange t
13. Mar
samme
edelagt
thiel / la
ligge p
for Gul
sis are
det oc
tredie

Haardnackenhed / oc Hoffmod / haffde
fortient.

Derfor effterdi / nu deris Tid kom/
at Gud vilde Besøge / dette Hoffmodige
Folck / Som vaar alle Hoffuers / æris oc
al Gudfryctigheds forgettere / indgaff
hand / denne Salige oc Gudfryctige
Herre oc Konge / i Hierte oc tancke / med
de Stormectige / Herrer oc Førster / aff
Lanteholsten / Som oc salig ere Hen-
soffne i Herren / huilcke vaare / Hans
R. M. Høymectige Faderbrødre / at de
denne / deris Blindhed oc Fortrædenhed /
skulde hessne / huilket oc Skede / paa det
Aar / effter Christi Fødsel / 1559. i den
Maanet Iunio, effter at Kong HANS,
langt tilforn / som vaar anno 1500. den
13. Martij haffde holdet it Slag / mod
samme Dytmerster / huor de moxen
ødelagde / hans gantske Hærr / oc lode de
ihielslagne / vden all Barmhiertighed /
ligge paa Marken / iblant vilde diur /
for Fule oc Hunde / oc ingen Begræffuel-
sis ære oc Heder / beuiste dem / saa gick
det oc nu / lige saa dennem igien halff-
tredie sinds tiue och Ti Aar / der effter /

E iij

aff

aff Guds Retfærdighed/oc verre haffde
gaait/vden hans K. M. Mildhed/haff-
de icke verit større/ end deris Gienstris-
dighed/ Motuillighed oc Traatzighed.

Denne seyeruinding/ huilcken den
Luige G V D/ Naadelig gaff/ vor
Salige Herre oc Konge FRIDERIC O,
vaar it merckeligt vidnisbyrd oc Tes-
gen/ Ja/ lige som it samtycke oc Stads
festning aff G V D/ at hand visselige/
haffde selff/ Lowlige kaldet/ Samtyct
oc Stadfest hans K. M. til en ret Her-
re/ Konge oc Forsuar/ offuer disse Riger.
Thi ligeruis som den Luige/ Almectige
G V D/ altid fra Verdens Begyndelse/
haffuer veret den/ som retfærdelige/ vil
heffne oc Straffe/ offuer alle dem/
Som haffue beuist sin Grumhed/ oc
Förtrædelige vtroskaff mod Offrig-
hed: Saa Beskytter oc Bestiermer/ Regierer
oc Zielper hand oc saa tit/ Konger/
Herrer oc Førster/ vnderlige. Som ere
stickedet/ i Guds Sted her i Verden/ saa
at hand/ lader Klarlige liuse oc skinne/
baade sin herlige Visdom/ vdi Offrig-
heds Personers/ embede oc Regemente/
oc saa

oc saa / sin Retfærdighed / naar hand
formedelst dennem straffer vøgdelige/
oc vdediske Mennister / for deris Wijs
gierninger.

Der til met / lader hand oc saa / skinne
oc beuise sin godhed / i det hand beuarer /
oc holder Fred oc Enighed / iblant Men-
nisten / vid lige.

Der skal neppelige / Kunde findis / man-
ge saadan Exempler / der kand lignes
ved dette / vden det / som nu i voris tid
skriffuis / om de Sorte Bønder i Tysk-
land / ved Reins Strømme / huilcke / off-
uer Hundrede Tusinde / for saadan vly-
dighed / Blesfue nederlagde / Anno, 1525.
oc det som Athenæus skriffuer om / mod
enden / i sin Siette Bog / Sigendis : At
der vaare Thi gange Hundrede Tusinde
vndersaatte som vaare affaldne / fra de-
ris Herrer i Attica oc Sicilia , oc effter at/
de haffde indtaget / it Slot i Samo / oc
Gorderffuet Atticam , blesfue de moxen
allesammen / selff ødelagde. Derfor skulde
huert Menniske / met rette / aluorlige be-
tencke / det Ord som en vñss Mand
skreff : Discite gentiles iusticiam moniti,
non

non temnere diuos principum iussus.
Det er/ huer den som bliffuer paamint/
hand giere det ret er/ oc icke foracte
Vffrigheds Bud/ thi de ere som Guds
Bud.

Men der nu/ denne Dytmercke Feyde/
vaar kommen til en god oc lycksalig
Ende/ Aar effter Christi Fødzal/ 1559.
oc Kong FRIDERICH, for sin Høys
mectighed/ Mandoms oc scyers skyld/
som hans Naade haffde indlagt/ siuntis
paa den Tid/ at icke haffue mange/ som
vaare hans ieffnlige/ i den gantcke Chris
tendom/ der den Fromme Salige H. H.
nu vaar paa sit 25. Aar/ bleff hans
K. M. met Kongelige dignitet, oc den
Menige Mands approbation, oc store
begiering/ Krunet oc Stadfest/ her
wdi Kiøbenhaffn/ i vor frue Kircke/
Aar 1559. 20. Augusti: At hans K. M.
skulde vere/ en Herre oc Konge/ offuer
disse Land oc Riger.

Men effter at/ denne hans Naadis/
lycksalige Kruning oc Regemente vaar
saa begynt/ fordrog sig neppelig tre
Aar/ Sjørend at der io begyntis igien/ en
anden

an
uar
Sv
ge
som
saa
1570
mang
idelig
derlig
aff S
Churf
mang
ter/
celsio
GV
Nord
Misk
som de
igien
herlige
Da
Krig
delse/
der om
maa

anden grum/hefftig/forferdelig oc lang-
uarendis Feyde / imellem Kongen aff
S V E R R I G Kong Eric oc vor Naadis-
ge herre oc Konge / huilcken Krig lige
som den begyntis Anno Domini 1563.
saa bleff hun ocsaa end oc stillet Aar
1570. den 10. Decemb. Dog formedelst
mange Herrers / Kongers oc Førsters
idelige Legation oc Sendebud / oc syn-
derlig Keyserlig Maiestats / Kongens
aff Franckerige / Kongens aff Polen/
Churførsternis i det Rømerste Rige / oc
mange andre Mectige Førsters Lega-
ter / der til oc andre Fri Stæders inter-
cession oc omhyggelighed / Saa / at
G V D Almectigste ansaa oss i disse
Nordlands Riger / met sin Naadis oc
Miskundheds øyne / oc effter den Skade/
som den languarende Krig hassde giort /
igien skickede *almam pacem*, det er / den
herlige oc gledelige Fred.

Aarsagen til denne languarende
Krig oc Feyde / Item om hendis begyn-
delse / fremgang oc ende / om nogen vilde
der omtale eller Scriffue / skulde der vel
maa ske / mange Støde sig paa. Derfor

S

vil ieg

vil ieg icke videre tale der om / besynder-
lige effterdi det endnu er i huer Mands
minde / der bliffuer oc vel de voden tuil /
som aabenbarlige oc Skrifftelige her eff-
ter skulle giffue det tilkiende / til en amin-
delse for vore effterkommere.

Men ieg vil fast heller / Bede oc
paakalde / aff gantste Sind oc Hierte /
vor **H KRISTESV C H R I S T**
Euige Fader / som er en ret Fredsens
Første oc Herre at hand vilde Naadelis-
ge samle oc beuare / sin Christne Kircke /
her iblant oss i disse Nordlands Riger / oc
giffue Fred oc Samdirectighed / at disse
Land oc Riger maatte styrckis / formes
delst Christelig Enighed / oc trolige
giøre hin anden Bistand / vdi al Guds
fryctighed / oc Eierligheds Gierninger /
AMEN.

Her er endnu meget mere at tale om
denne Fromme Salige Herris / mang-
foldige oc merckelige Gierninger oc
idret / som baade hans K. M. i sin Tid
bedress / oc meget som hans Naade selff
hendis oc vederfoer / huilcket ieg icke
vil paa Denne Tid / altsammen omtale /
paa

pa
st
B
de
so
at
De
oc
sige
her
eller
rer
eller
viss
iff
dom
at de
salige
oc ga
E
mod
hand
taar
Ko
St
det

paa det / at denne min Oration, icke
skal bliffue lengre oc større en det sig
Bør. Men ieg acter at lade en anden
der omtale oc gaa frem Bedre til det /
som ieg hassuer i forset. Thi ieg haabis
at alle Gudfryctige / som ville rettelige
Dømme / Kunde i nogen maade forstaa
oc besinde / aff dette som nu kaartelig er
sagt / at mact oc velde / icke giffuis
Herrer oc Førster / aff nogen hendelse
eller slompe lycke / Men at nogle Her-
rer Konger oc Førster / som enten stikker
eller skifter noget Rige / regieris vnder-
uiss oc driffuis aff den Luige G V D
selff / oc begaffuis met en synderlig Vis-
dom / som dennem aff G V D indgiffuis /
at de i deris Regemente / Bliffue Lyck-
salige / oc den gantste Menighed / nyttige
oc gaffnlige.

Saa gjorde G V D Almectigste /
mod vor Naadige Herre oc Konge /
hand icke aleniste lod hans S. N. vds
kaardis i hans Ungdom oc hyldis til
Konge / Men ocsaa Bestyrckede oc
Stadfestede hans Naadis Hierte / i alt
det som got vaar / viffsde hannem alle
S ij Aarsager /

Aarsager / til huad hans K. M. skulde
vdrette oc bestille / Styrde oc Regierede /
hans Naadis Høyre Haand oc Mact /
Hialp hannem til at vdrette det hans
K. M. tog sig for / gaff Lycke oc frem-
gang / i alle hans Naadis bestilning / saa
at den Salige Herre / met en fri hu
oc fridst Herte oc mod / Begynte sin
idret saa vel i Krig som i Fred / oc
vdrettede Stor oc Mectig Handel /
som vaar dette gantske Rige nyttig /
til euig Gassn oc Velfart.

Derfor den Tid / at all Krig oc
Seide vaar nu endt / oc alting vaar nu
sticket til rette oc stillet til Freds / saa at
alle leffde nu vdi al tryghed / alle her
vdi Riget vaare glade / ingen vaar nu
saa haardelig besuaret met skat oc vds-
giffte / Ingen foriagedis aff sit Huss
oc Hiem som tilforn. Men altsammen /
vaar nu roligt oc fredeligt. Da betenck-
te vor Naadigste Herre / Huor vsigeligt
gassn det oc kunde vere for disse Riger /
om G V D Almectigste / vilde nogen
tid / giffue hans K. M. en effterleffuere
oc Liffs arffuing som kunde besidde
Riget / effter hans Naadis Affgang.
Tendte

Te
Se
aff
stif
som
157
aff
K. M.
Dr o
gelig
huess
gode o
te / der
from
fryctig
lige St
stis oc
Daatte
Jorste
de Lan
re / hur
uen til
ning /
20. lu
C
Sked

Tenckte fordi at ville giffue sig i den
Stat/huileken/ som iblant alle Stater/
aff. G V D Almectigste selff er ind/
stiftet oc plantet/ Strax i Paradis/
som er Ecteskabs Stat. Da i det Aar/
1572. formedelst sine Legater / nogle
aff Danmarckis Raad / Begierede hans
K. M. Høybaarne Førstinde oc Frøicke/
DRONNING SOPHAM, til sin Kon-
gelig Maiestats oc Naadis Dronning/
huesst Naade som er beprydet met alle
gode oc Førstelige dyder/ it Liuss oc lye-
te/der skinner oc luser for alle/ i al Tre/
Fromhed/ høffuiste seder/ oc andre Guds
fryctigheds Exempler / Gød aff Konges-
lige Slect oc Stamme/ Høybaarne Før-
stis oc Herris/ Hertog V L R I C H S, eniste
Daatter / Hertog vdi Mechelborrig/
Første til Venden / Gressue til Suerin/
de Lande Rostock oc Stargaard Her-
re / hun bleff hans Naade / oc saa giff-
uen til sin Kongelig Maiestats Drons-
ning / vdi samme fornessnde Aar / den
20. Iulij.

Oc samme/ deris Naadis Bryllup/
Skede som det sig Burde / met Konge-
S iij lig oc

lig. oc Førstelig Heder oc Høytid/her vdi
Riøbenhaffn / beprydet met mange oc
atskillige Førsters Tuerelse aff Tydsk
land oc andre Nationer / som vaar / Herz
tog V L R I C H, vor Naadige Dronnings
Herrefader / Hertog A V G V S T V S, Chur
første i Lantefaxen / de Mectige Førster /
oc Herrer aff Holsten / oc andre atskilli
ge Rigers oc Nationers Legater / der
vaare oc aff Staderne Herlige veltas
lende Mend / som met deris Wris
Skend / oc alsonstørst Hedersommelig
hed / som tilbørligt vaar / Forarede hans
K. M. vdi Hues Riger oc Land / deris
Riøbmend / søge oc bekomme offte / me
gen fordeel oc Gaffn / oc for det sidste
hendis Førstelig Naade til villie oc are /
oc til it synderligt Kierligheds oc mild
heds Tegen / bleffue der opladne man
ge Fængsle / at mange som paa den Tid
vaare fangne bleffue løss giffne / ia man
ge Misdedere / som sade paa deris Hals
oc Liff / dennem bleff straffen Naades
lig til giffuen / foruden mange andre
wtallige Reuerentz / oc æris beuifning /
som hendis Høymiectighed / met alson
størst Mildhed oc Gunst / Magnificents
oc Wre /

oc
beu
ge
Kier
Sim
hulc
besta
sin W
Første
Maie
Zust
hendi
Guds
Bepry
Kierter
nelse /
wfruct
Førster
PHIA
Første
Første
den 2
157
den 1

oc Wre / dette gantste Rige tilbørlige
beuiste.

Vdi dette deris Naadis oc Førsteli-
ge Ectestab / var oc saadan indbyrdis
Kierlighed / oc beggis deris Hierters oc
Sinds Enighed oc Samdirectighed /
huilcket wi met Wre oc Sandhed kunde
bestaa / at der ingen Quinde kunde were
sin Mand mere behagelig / end hendis
Førstelig Person / vaar hans Kongelig
Maiestat / icke heller / nogen Mand sin
Hustru / end hans Kongelig Maiestat /
hendis Naade.

Oc effterdi at Børn er en synderlig
Guds Gaffue / oc Ectestaffs synderlige
Beprydelse oc Ornament / er oc saa en
Hiertens Trøst / da gaff oc Gud velsig-
nelse / at dette deris Ectestaff vaar icke
vfructsomeligt / Men denne Høybaarne
Førstinde oc Dronning / Dronning So-
PHIA, fødte vdi dette Ectestab / sin
Førstelige oc Høybaarne Børn / som ere /
Frøicken ELISABETH, fød Aar / 1573.
den 25: Augusti: Frøicken ANNA, fød /
1574. den 12. Decemb: CHRISTIAN
den III. vduald til vor Naadigste Herre
oc

oc Konge / som bleff fød Aar / 1577.
den 12: April: Hertug V L R I C H, fød
den 30: Decemb. Aar / 1578: Frøicken
A V G V S T A, fød Aar / 1580. den 8: April:
Frøicken H E D V I G, fød den 4: Augusti,
Aar 1581: Hertug H A N S, fød Aar
1583: den 26. Iulij.

Denne Høymectige oc Kongelige
Slect oc Stamme / er saa aff den Luit-
ge G V D S godhed oc forsiun opdra-
get / oc formedelst deris Gudfryctige /
Salige Herre Faders Christelige omhu
opfød oc optuctet / at huilcken Persone /
Mand vil ansee aff samme Kongelige
Sønner elle Døtter / da gissuer deris
Herlige oc ypperlige Art / saa deyligt it
haab om dennem / at deris Førstelige
rycte / er langt større oc Høyere / end de-
ris Alder kand were. Der til met er
endnu deris dyd oc fromhed yppermere /
end Mand den nocksom kand forundre /
saa at alle folck oc indbyggere i disse
Land oc Stæder / maa haffue it synder-
ligt haab oc foruentelse / at de vden all
tuil skulle bliffue it Exempel / oc Speyl
vdi al dyd oc are.

Ah /

bete
wbe
fuld
Gud
noct
Naad
vor sy
wi vel
saa stor
mit w
rig oc
Naad
uerflø
delige
hand /
Stamm
den / saa
som sit
folck /
oc Rige
fald /
oprett
de /
wi al
naad

1577.
H, fød
fødsken
8. April:
Augusti,
født Aar
Kongelige
den Luis
un opdra
fryctige/
ige omhu
n persone/
Kongelige
iffuer deris
a dextlige
førsfelige
re / end de
til met et
ppermere/
forundre/
re i disse
it synder
uden all
oc Speyl
Ah/
Ah / huem kand her nocksommelige
betencke / G V D S Naadis dybhed / oc
wbegrundelige Visdom / huem kand her /
fuldkommelig besinde / Guds godhed / oc
Guddommelige forsiun / huem kand her /
nock acte / G V D S store Mildhed /
Naade oc Barmhiertighed / der for
vor synds oc ondskaffs skyld / (huilcket /
wi vel mue bekiende) ere Stedde / wdi
saa stor Jammer / oc Elendighed / Dog /
mit wdi saadan / vor offuerflødige sor
rig oc wlycke / hassuer hand ladet / sin
Naade oc Miskundhed / enda langt off
uerflødigere / Beuiss imod oss / oc Naas
delige anseet vor Elendighed / i det / at
hand / wdass denne Kongelige at oc
Stamme / hassuer ladet Gødis til Ver
den / saadan en Mectig Første oc Herre /
som sit Fæderne Land / sine egne Lands
Solck / oc alting / som nu / wdi disse Land
oc Riger / Siunis lige som det stod / paa
fald / skal met G V D S Naadis hielp /
oprette / Beskytte oc befri / fra all waas
de / Wlycke oc Fare. Huilcken haabning /
wi allesammen hassue / om vor Allers
naadigste Herre / oc vdualde Konge /
G Kong

Kong CHRISTIAN den III. Som i
dissine Ungdoms Aar / Begynder at
oplyse oc forfremmis / Stedse oc altid/
to mere oc mere / Dag fra Dag / i Guds
Fryet / Lyd / Forstand oc gode Raad.
Iverfor / Kunde wi vel / om hans Naade
sige / som en vñss Aland streff om sine.

Qualis sideræ, sublustri noctis in vmbra,
Hesperus astrorum decus & pulcherrimus
ignis.

Emicat apparens.

Det er.

Lige som aften Stjernen / deylig oc Alar /
I Natens mpræt / paa Himmelten far /
Langt frem for andre / Luser smuct /
Saa stinner hans Ungdoms dyd / met Tact.

Nu nu / wil ieg tale noget / om vor
Naadigste / Herris oc Kongis / Første
lige dyder / met huilcke / hans Naade
baar beprydet / huor ieg oc noget iblant
met / vil tale om hans R. M. leffnet oc
Gjerninger / at wi der aff / kunde vide oc
forstaa / baade vort eget gaffn / oc der
hoffhuad wi ere / den Salige Herre / oc
Konge plictige.

Endog at mange Exempel / kunde
vel komme offuer ens / met hin anden /
oc der

oc der ere / somme dyder / som høre /
høymectige Gørster / oc herre / i synder-
lighed til / oc icke kunde bequemme / an-
dre ringe Personer : Det alligeuel / eff-
terdi / der findis end oc ha / mange store
oc herlige dyder / wdi herre oc Gørster /
huilcke / naar de bliffe / ret Anseet oc
actede / da kunde de / gaa alle / oc huer
serdelis / til megen lærdom oc vngarnis-
delse. Saa vil ieg derfor / ommele no-
gle faa dyder / aff mange oc af alle /
met huilcke / hans Læse. p. 11. lig
vaar begaffuet. Thi / vdi ieg opregne
dennem alle / da skalde der icke / Bliffue
ende / paa denne vor Oration oc Tale.

Derfor / den Gørste oc ypperste dyd /
som denne Salige Herre vaar beprydet
met / vaar denne / huilcken der er en rood /
til all Visdom / til al Retfærdighed / til
alle gode Raad oc Handel / oc aff huilcke
ken / alt got wdi hans Naadis Liff / oc
Læffnet / vdflyd / oc den kaldis TIMOR
DEL, det er Guds Fryet / forstand wdi
Guds hellige / oc salige Ord / Kierlighed /
til den Himmelske / oc sande Lærdom /
Gij Aff

Aff denne dyd / vaar hans Naadis /
Hierte oc Sind optend / saa at hans
Kongelige Maiestat / her aff Kunde vis
de oc forstaa / at Offrighed / er verfor
besticket aff G V D / ossuer andre Solck /
at de skulle / bep yde hans Guddommelis
ge are / oc forsinne / den sande Gud
fryctigheds Lørdom / som er / G V D S
Hellige / salige Ord oc Euangelium.

Huorfor / hans Kongelige Maiestat /
først lagde ind paa met all flit / at
hans Naade selff først kunde lære / ret
at kiende G V D Sader / oc hans Søn
vor HERR IESUM CHRISTUM /
oc icke allenist / hørde sine Predicantere
oc Lærere / i den Christne Menighed /
men oc saa selff / met stor aluorlighed oc
flit / læse de hellige Bibelske Bøger som
formedelst den HelligAands indgydelse /
ere skreffne / aff de Hellige Propheter /
Euangelister oc Apostle / oc der haff / an
dre høylede Mends vdeleggelse oc for
klaring.

Der aff / haffuer hans Kongelig
Maiestat / bekommet oc begrebet / i sit
Hierte

Hierte
ste
Gro
oc v
Bire
dom
ste
sige a
C
læsning
hellige
hielp
paa all
syld / a
hedens
meenlig
Prolom
hed / i
vaare
Nectig
Chi /
meget
Sør
eller
sige

Maadig /
at hans
Kunde vis
er derfor
re Soldt /
dømmelig
nde Guds
S V D S
ium,
Maiestat /
ll sit / at
e lære / ret
e hans Søn
Kristum /
redicantene
Menighed /
orlighed oc
Bøger som
indgydelse /
propheter /
r hoff / an
se oc for
Kongelig
bet / i sit
Hierte

Hierte oc Sind / en Sum offuer den gant
ste / Himmelske Lærdom / saa at den
Fromme Herre / her aff kunde forstaa /
oc vide / huad den almindelige / Christne
Kirckes samtycke vaar / om denne Lær
dom / huilken hans Maade / oc aff gant
ste Hierte / vedtog anammede oc til sit
siste aandefang / festelige beholt.

Oc fordi / at atskillige Historiers
læsning / saa vel vdi Hedenste / som i den
hellige Scrifftis Bøger / kand meget
hielp til / at bekomme act oc forstand /
paa allehaande / nyttige ting / for Hues
skyld / at Demetrius Phalereus (som den
Hedenste Plutarchus, Skriffuer) pleyede
meenlig / at paamine / oc tilraade Kong
Ptolomeum, at hand met stor flittig
hed / idelige skulde læse de Bøger / som
vaare skreffne / om Konger / herrer / oc
Mectige Førsters / kald oc bestilning /
Thi / sadgde hand / Der indeholdis
meget / som kunde vere en Herre oc
Første nytteligt / som hans venner
eller vndersaatte / icke skulde torde /
sige eller atuare hannem.

G iij

Historier /

Historier / prise oc her wdi den Roms
merste / Tassnkundige Mand / Scipionem
Africanum, at den Bog / som Xenophon,
skreffuet haffde / om Cyri institution,
oc vnderuising / kom aldrig / aff hans
Hender.

Jeg kunde vel / meget her fortelle / om
de Høymectige / oc store Keyserers / Aus
gusti oc Alexandri Magni, flittighed her
wdi / oc mange andres / men wi ville
icke meget tale / om de vantro Hedninge /
som stundede i icke / effter løff Visdom /
som icke haffuer nogen / synd met sig /
men wi ville heller tale / om Christne oc
Gudfryctige Herrer oc Gørster. Ibland
huilcke Theodosius Secundus, besynder
lige prisis / huilcken / selff met sin egen
Haand vdscreff / alle det Nye Testamen
tis / Bøger / oc lasde en stor part aff
dennem / huer Dag.

De Historiske Bøger / tale om Al
phonso, som vaar Konge til Neapolis,
om huilcken der skriffuis / at hand met
stor flit oc vindsibeligbed / igiennem læs
te / den gantske Bibelske Skriffte / men
hendis gantske glossa ordinaria, det er /
vdydning

vdy
gang
synd
oc sa
at /
end g
Dag /
hand i
de / sa
hanner
Vel
vaar st
oc Sa
her w
kstat /
viffe ti
Kongel
se / den
alsomst
uersaa
fryctige
THER
Mend
lig M
Dag /
at den

den Rom
Scipionem
Xenophon
institution
/ aff hans
ortelle/om
erers/ Au
rtighed be
en wi ville
hedninge/
ff Visdom
nd met sig
n Christne oc
ster. Iblant
us, besynde
met sin ege
ly Testamen
for part af
tale om Al
al Neapoli
hand me
iennem las
riff/ me
ria, det ex
vdyning

vdyning oc forklarelse / fyrrietyffue
gange/ saa at hand icke alleniste/ viste de
synderligste Historier der wdi : Men
ocsaa/ kunde oplase mange Blad wden
at/ Ord fra Ord/ paa sine Singre. Oc
end gjorde det hannem ont / om nogen
Dag/ gick hannem forbi/ wdi huilcken/
hand icke lasde noget/ som hand pleyes
de/ saa/ at hand sagde / den Dag vaar
hannem ilde/ affgangen.

Vel saa stor en flittighed/ Com hun icke
vaar større) bewiste/ vor Naadige Herre/
oc Salige Konge/ Kong FRIDERICH,
her wdi / i det / hans Kongelige Ma
iestat/ huer Dag haffde sine bestickede/
viffe tider oc Timer/ paa huilcke / hans
Kongelige Maiestat/ tog sig for/ At las
se/ den hellige Bibelske Skriff / oc met
alsomstørst flit/ oc vindstibelighed / off
uersaa oc betractede den fromme Guds
fryctige / oc Hellige Lærefaders L v
THERI, oc andre Gudfryctige / Lærde
Mends Skriff. Huor aff/hans Konge
lig Maiestat / forfremmedis Dag fra
Dag/wdi den sande Gudfryctighed/saa/
at den Salige H. H. forsøgte oc fornam/
offte/

offte / den salige Euangelij Trøstis / oc
husualelsis Krafft / mod alle haarde / fris
stelser oc fare / Ja oc tit oc offte / Stads
festede sin tro / met det Høyuerdige / Sa
cramentis anammelse.

Oc sandelige / iblant andet er denne
Gudfryctige / oc Salige Herris / Mening
oc Iudicium , om Christi Testamentis
Ord / vel verd at altid hassue i hukom
melse : Der hans Kongelige Maiestat
hørde / at mange kiffuede / om denne
Høye Artickel / om H. Krens Testamen
tis Ord / oc besynderlige / nu i disse sidste
Aar / mange oc atskillige Disputationer
oc Meninger / baade aff dennem / som
Kaldis Doctores , i den Hellige Skriffte /
saa vel / som vdaß andre / foregissuis oc
vdspredis / met huilcke Disputationer
mange forhindrede / den rette / sande / oc
Saligheds Lærdoms propagation oc
fremgang / oc i den Sted opbygde / oc
styrckede der met / den falske Papistiske /
vildfarelse oc Idolomani.

Naar hans Kongelig Maiestat /
saadant hørde / pleyede den fromme
Herre / offte at sige : Disputere sig / huad
de ville /

de ville/men dette/ Eand I E G sige/oc
bekiende mig altid at bekomme oc forfar
re / stor Hiertens/ Trøst oc husualelse i
mit Hierte/ aff dette Sacramentis del
actighed.

Saadanne tancfer/tuiler ieg icke/at
de io ere visselige I E G Christi/
Ja/den gantke hellige Trefoldigheds/
Gierning vdrettelse oc forarbeydning.

Ah h ERre GUD/ vaar icke dette/
it helligt oc kyst Hiertis bekiendelse?
Vaar icke dette en Simpel/ pur Reen/
oc Kongelig Sandhed/ der icke vaar bes
mitter / oc offuerstenet / med onde/ oc
wogudelige Menniskens tradition,dict/ oc
falste Glosser? Gud giffue at alle/ icke
alleniste / Herrer / Forster oc Konger/
Men oc saa/ alle huer i sin Sted/ vere sig
huad som heldst/ stat oc aarden/ de ere/
eller vere kunde/wilde feste i deris inder
ste Hierte rødder / denne simpel rene oc
rette tro/da skulde Christi Kircker/haff
ue større sandrectighed oc mindre wes
mighed/ end de haffue. Thi vor wnyts
tige Corrig / oc fremmede Tancke/
forhins

H

forhins

forhindrer oss/alt formeget/wdi den
hellige Skrifftes læsning oc For-
stand/ Naar wi ville staa / oc for-
meget grunde / oc Randsage/ der/
som wi ickun/skulde gaa/enfaaldige
frem.

Men denne gode H. Herre/ forfrem-
mede sig/saa meget aff G V D S hellige
Ords / oc nyttige Bøgers læsning / at
hans Naadis Hierte oc Sind / bleff fast
bestyrcket/ der aff/ i den rette Tro/ oc til
it Christeligt leffnet at føre.

✓ Icke samtyckte oc approberet heller/
hans Kongelig Maestæt/huert Mennis-
kis/ vrange oc wtilbørlige mening/ wilde
oc/icke tilstæde/at nogen/i hans Naadis
Riges Scholer oc Academie, skulde kiff-
ue om det / som kunde forhindre / eller
giøre affbrek / paa den rette/ sande oc
Christelige Religion, men visselige trode/
oc forlod sig til/ At denne vaar alleniste/
den rette / Ringe/ oc wryggelige sande
Mening/om G V Ds werelse oc villie/ der
kommer offuer eens/med de hellige Pro-
pheters / Patriarchers / Apostelers/ oc
de hellige Lærefædris / Skriffte / som er
offaabens

off aabenbaret oc forfremmet / ved her-
lige bevisninger / oc vidnesbyrd / i den
Christne Kircke/huilcken G V D aff sin
Barmhiertighed/ oc Godhed/ lod klinge
for vore Værn / i disse Nordiske Lands/
oc Rigers Kircker/ baade i hans Naad-
is/ Salige Her Faders/ oc nu wdi hans
Naadis/ egen Regementis tid.

Denne Sententz oc Mening / bleff
hans Kongelig Maiestat wdi / oc sam-
tyckte / met en fast oc stadig Tro. Her
vdaß/ gjorde denne Salige Herre / sin
Bøn oc Guds paakaldelse / sin rette Be-
kendelse oc andre gode Gierninger/ som
hans Kongelig Maiestat/ vaare for os
den/ i sit gantste Regemente. Denne holt
den Salige Herre / for det ypperste oc
bæste / oc lige som it Roer eller styre / i
alle Raad oc Anslag/ i al sin Naadis Re-
gementis tid. Denne ansaa hans Konge-
lig Maiestat / lige som it Liffack/ oc
yderste tilfluct/ wdi al vaade oc fare.

Derfore effterdi / hans Kongelig
Maiestat / viste vel at hans Naade/
kunde ingen større velgierning/ beuise el-
ler meddele/ sine vndersaatte/ som han-

34

nem

nem aff G V D / vaare befalede / end at
de Kunde bekomme oc beholde / den Lær-
dom / om en sand Gudfryctighed / i huiles
ken / der indeholdis / den rette / Sande
Kundskab om G V D / oc det Euiige
Liff / der til met ocsaa / der den Fromme
Salige H. H. ansaa / de Stormectige /
oc Høyberømde Hærrers / Cyri, Constanti-
ni, Theodosij, Daudis, Iosaphats, Eze-
chiaz Exempel / da lagde hans Naade /
vind paa / met alsomstørste flit / Trø-
Arbeyde / oc al omhyggelighed / at den
Christne Kircke / i disse Land oc Riger /
ret Kunde bestickes / oc at al tuedract
oc parthi / Kunde affskaffis / oc bortta-
ges / oc at den rette / simpel / enfoldige oc
gudelige Lærdom / motte i den Sted /
forsremmes / oc almuen Kunde Lære / den
hellige Bibelske Skrifte / met sin rette
oc enfoldige forklaring / oc huorledis / de
skulde Christelige lessue.

Her haff ocsaa / der hans Kongelige
Maiestat saa / huorledis Skoler oc Kir-
ker alleuegne wdi andre Land / vaare slet
forstyrrede oc forderffuede / met atskil-
lige / trette oc wenighed i Religionen /
da lagde

da lagde den Fromme / Gudfryctige oc
Salige Herre / alsomstørst vind der paa /
at der kunde vere / en ret sand oc endrec-
tig Lardom / i alle disse Lands oc Ri-
gers / Kircker oc Skoler / paa det / at der
icke nogen Sted / skulde giffuis aarsage /
for dennem / som vilde vdspræde / deris
vrange oc falske Mening / enten om det
Høyuerdige Sacramente / eller oc / om
andre Artickle i Religionen.

Men det som den vise Plato siger /
At Konger oc Førster / skulle besyn-
derlig det vdtrette / at vndersaattene
kunde vere lycksalige / oc hassue ind-
byrdis fierlighed imellem dem selff.
Aarsagen til denne Enighed oc sam-
drectighed i Lardommen i disse Riger /
vaar den enfoldige Form oc maade /
som holtis iblant alle dennem / som lærde
i Kircker oc Skoler / huor aff de som
hassde nogen tuil / bleffue styrckede oc
stadfestede i deris Zierte oc Sind. Same
drectighed oc Relighed i Kirckerne /
bleff oc der aff forfremmet / oc saa bleff-
ue mange Menissers bange oc bedrøff-
uede samuittigheder trøstede.

Saa vaar denne gode Herre/oc Sal-
lige Konge / icke alleniste aarsage oc en
god Zielpere / til denne Høye oc ypper-
lige Samdirectigheds velgierning/iblant
sine vndersaatte: Men vaar oc saa ind-
til sin sidste Aandefang/fyrig oc heffrig/
til at forsuare / oc holde den ved Mact/
oc vdi al sin Maiestatis Regementis
tid/sette hans S. M. sig altid hart imod
alle dennem som vaare oprørste oc kiff-
actige / der vilde fremsætte oc vdsprede/
falske oc vrange Meninger / Enten om
Lærdommen vdi Kircken / eller om
Verdslige sager / huilcke der kunde vere
den Christelige Religion / oc Menighe-
den til skade oc forderffuelse.

Men endog / der vaar i denne Salis-
ge Herre oc Konge / en synderlig Guds-
fryctighed / omhyggelighed til at fors-
fremme oc are den Christelige Religion/
Retfærdighed i hans Maadis Regemen-
te/omhu oc sorg for at beholde Fred oc
Enighed/Mildhed oc Fromhed ic. Dog
effterdi / der er ingen som io Synder/
oc der er meget som opegger Mennisken
til at Synde/ia vort Naturis oc Riids
strøbelige

strø-
oc er
den
mec-
hed
kund
strøbe
tilfæll
Maad
actede
kens
Riger
Blod
oc saa
Rome
dis oc
en Slec
Der
gement
ligt / o
icke al
affuer
oc saa
sine v
oc ber
Børn

frøbelighed / som wi alle haffue met oss
oc ere i førde / den er saa ynckelig Syn
den vndergissuen / at vden G V D Als
mectigste / sparede denne vor Klendig
hed / da skulde der saare saa Menniske
kunde lessue. Ja denne vort Rixds
frøbelighed / som alle Menniske haffue
tilfellis met hin anden / betenckte vor
Naadige Herre oc Salige Konge vel
actedede oc det / at Gud offte / for Mennis
kens Synds skyld / icke alleniste tilstader
Rigers oc Lands ødeleggelse / Krig oc
Blodstyrting / Hunger oc Dyrtd: Men
ocsaa at Kongeriger oc Førstedømme /
Rome vnder fremmet Herstab / oc vens
dis oc fløttis fra it folck til it andet / fra
en Slect / til en anden.

Derfor paa det at hans Naadis Re
gemente / kunde vere diff mere Lycksa
ligt / oc at hans Kongelige Maiestat /
icke aleniste / fra sig kunde affuerie oc
affuende / Guds Straff oc vrede / Men
ocsaa fra alle / oc huer besynderlige aff
sine vndersaatte i disse Land oc Riger /
oc beuise sig der i / som en ret Fader mod
Børn : Da indskickede hans Kongelig
Maiestat

Maieſtat hñert Aar / almindelige Lita-
nier oc Bededage / at ſkulde holdis / offa-
uer alt dette gantſke Rige / met huilcke
hans Kongelig Maieſtat / (lige ſom i
Gordom tid / Kongen aff Niniue) vil-
de opuecke andre til it Gudfryctigheds
Exempel / der de ocsaa ſkulde effterfø-
ge / oc at hand i ſamme Dage / kunde met
en ſand aluorlig oc ydmyg Bøn / affbede
den Kuige G V D / Huesſ hans Konge-
lig Maieſtat wtilbørliche / kunde haſſue
forſect ſig / Imod ſit Kongelig Claſſn
oc Regemente / eller i nogen anden maas-
de / ſyndet oc fortørnet G V D.

Diſligeste at hans Kongelige Ma-
ieſtat / oc kunde loſſue oc tacke den Ku-
uige G V D / ſom met ſin faderlige
Godhed oc Biſtand / haſſde beuaret
hans Naadis Land oc Riger / i alle
maade wſkade / indtil den Dag / der til
met / at hans Kongelig Maieſtat / kunde
bede oc begiere aff G V D / at hand wilde
oc her effter / forlene oc medele han-
nem / den rette oc ſande Wiſdoms oc
Sterckheds Aand.

Saadanne

hed
tilf
geli
oc n
men
Rige
oc hu
T
Naad
lighed
oc S
wi G
aff e
haſſue
blomſ
uet me
De
Kong
niſte w
Godh
oc ad
frem
undr
Roof
at de

relige Litas
oldis / off
et hulle
lige som i
niue) vil
ryctigheds
de effterful
kunde met
in / affbede
ans Konge
unde hassue
gelig Taffn
anden maa
D.
ngelige Ma
tacke den
in faderlig
affde beuare
riger / i alle
Dag / der
estat / kunde
hand vilde
needele han
Disdoms de
Saadanne

Saadanne ypperlige oc Gudfrye
heds. øffuelser / stede icke vnyttelige oc
tilforgieffuis / Men giorde hans Kon
gelig Maiestat / stort oc vsigeligt gaffn
oc nytte / Ja icke aleniste hans R. M.
men oc saa alt hans Naadis / gantste
Rige oc Riges indbyggere / allesammen
oc huer serdelis.

Thi der aff kom det / at wi aff Guds
Naade hassue languarende Fred oc Ro
lighed / Her aff bleff den Christne Kircke
oc Skoler forfremmede / her aff bekomme
wi Guds velsignelse oc benedidelse / her
aff er det skeet / at den Salige Herre /
hassuer ladet effter sig / it lycksaligt oc
blomstrinde Rige / offuerflødelige begaff
uet met alt got.

Denne vor Naadigste Herris oc
Kongis Gudfryctighed / maa icke alles
niste wi glæde oss aff / som aff G V D S
Godhed / hassue faait saadanne mange
oc atskillige velgierninger / men oc saa
fremmede oc Tassnkundige Mend / for
undrer sig her paa / oc met stor Løff oc
Rooff saadant anseer / der haff oc siges /
at de aldrig hassue læst eller hørt / saa
stor /

J

stor / end siige større / Gudfryctigheds
øffuelser / hoss de gamle Keyser oc Kongs
ger.

Jeg vil icke meget tale om det / ieg
hassuer selff hørt / vden Lands i fremmede
Academier, aff høylærde oc ypperlige
Mend / som vaare samme Academiers
Fædre oc Hoffueder / at de met Hiertens
glæde / hassue priset oc kundgiort / vore
Kirckers Stat oc skick / i disse Land oc
Riger / hassue oc lignet den / ved de Guds
fryctige oc tro Christnes samsund oc
Enighed / som leffde i Capernaum vdi
C H R I S T I Tid / der hand selff pres
dickede oc gjorde Mirackel for dem.

Vdass denne store oc merckelige oms
hyggelighed / som vor Salige Herre oc
Konge hassde / baade for Guds Kircke /
oc for sine vndersaatte / kunde wi klarlis
ge forstaa / huorledis at Anabaptister
oc andre Kettere vanære oc forringe
Øffrigheds embede / som siige oc mene / at
Øffrighed / ere ickeun lige som fahyrder /
eller de som rycte andet queg / der skulle
allene forsørge / deris vndersaattes les
gomme oc Bug / det er / at det er noch /
om

om Offrighed / alleniste vare paa disse
Bud: Du skalt icke sla ihiel / du skalt
oc icke stiale/ete. Men denne Salige
Kong FRIDERICH / forstod sig lange
bedre i denne sag / om sit Embede oc Re-
gemente / hans Naade viste vel / at hans
K. M. vaar derfor aff Gud ophøyet /
offuer andre Menniske / at hand skulde
for alting / lade prædicke / klinge oc for-
kynde Guds Law / som lyder om den
Euige Gud / oc om den indbyrdis Kiers-
ligheds oc Samdreetigheds baand / som
bør at vere iblant wise Folck / Ja iblant
det gantste Menneffelig Righ / oc huad
forskuel der er imellom ret oc vret / oc det
først med ord / Siden oc med Gierningen /
at hans Naade / skulde lade straffe mod-
uillige oc haardnackede / oc hantheffue oc
beskytte / de Fromme oc Retfærdige.

Denne Visdom oc Forstand / vaar
icke nogen Bugfylde / men vaar en veyni-
sere til G V D S rette Kundskab / vaar
en synderlig mildhed oc nidkierhed / til
at oprykke oc borttage dennem som icke
vaar haab til / at de vilde rette oc bedre
sig / vaar oc en retskaffen flittighed oc
vaagen

vaagenhed / til at befri oc beskerme dens
nem / som vaare fromme oc lydactige / oc
en faderlige Kierlighed oc Barmhiers-
tighed / til de retsindige oc Sactmodige /
huilcke hand oc inderlige forfremmede
oc Elfte.

Men effterdi / der er ingen større
priiff eller ære / som kænd ynffis / Stor-
mectige vise Konger oc Fyrster / end dens
ne gyldene Titel / der Skrifften giffuer
dem / som er / at de kaldis Ecclesiæ nutricij
det er / den Christne Kirckis Fosterfæ-
dre / da haaffde oc visselige / icke alleniste
hans Naadis egne vnderfaatte / men
ocsaa / andre vden Lands folck / oc aller-
mest / de som for Euangelij bekiendelsis
skyld / aff Pauens Tyranskhed / vaare
fordressne fra huss oc Gods / deris til-
fluct / til denne vor Salige Konge / som
den der vaar den hellige Kirckes / rette
Fosterfader i hendis allerdom / oc emod-
dennem alle / Bewiste hans R. M. sig
saa Naadig oc Mild / at hans Naade
vaar / som den hellige Syrach siger / de
faderløse en fader oc verie / oc som
Nazianzenus smuct siger / den gode
Herre

Her-
nis
haf
vdi
inter
Sal
willig

O
Herri
mod
huiff
hans
for
Maie
deris
eller
Naadi
rers
til Gud
de / oc
bedring
Tid /
dres
vfort
gelse

Herre vaar / de hungrigis Brød / de nøg-
nis Kiortel / de faderløsis fader / en
haffn for dennem / som haffde Seylet
vdi alendigheds storm oc wuar. Oc
intet Kand. saa herlige sigis / at denne
Salige Kongis Gudfryctighed oc Gods
uillighed / io offuergick det altsammen.

Oc besynderlig / gaff denne Salige
Herris Gudfryctighed sig tilkiende /
mod Kirckernis oc Guds Ords Tienere /
huiff aarlige indkom oc Besoldning /
hans Naade / icke alleniste bestickede oc
forøgte / men ocsaa met sin Kongelig
Maiestats Bress oc Fordring. Bød / at
deris ager eller æng / Grassgang / Tiende /
eller anden indkom / som tilforn aff hans
Naadis forfædris / Gudfryctige Hers-
rers oc Kongers rundhed / vaar tillagd /
til Guds Ords Tieners ophold oc Sø-
de / oc til Kirckernis Bygning oc For-
bedring / om noget der aff / vaar vdi lang
Tid / met wret kommet der fra / til an-
dres Gaffn oc Brug / da skulde det strax
vfortøffuet hensticckes / wden all modsu-
gelse / til rette oc Lowlige Brug igien.

I iij

Saadan

Saadan hans Naadis Munificents
oc rundhed/ Benistes icke alleniste Guds
Ords Tienere/ men oc saa/ Sogne degnene
oc Schole tienere/ huor deris indkom oc
underholdning/ icke vaar saa stor/ at den
kunde vere nock / til deris Erlige oc run-
delige ophold / dennem forøgte oc fors-
suedede/ hans Kongelige Maiestat / en-
ten met Krunens tiende / eller aff sin
Naadis egen rundhed.

Der til oc saa / der denne Fromme
Salige Herre / vel viste oc ansaa / at
Kircker oc Skoler/ icke kunde vere/ den
ene foruden den anden / men at den ene
skulde id endelige / opholdis oc forfrem-
mis formedelst den anden/ effterdi at alt
det som vderettis enten i Kircker eller
Skoler / Stemmer altsammen der hen/
at Guds ære kand der wed forfremmis/
saa at alt deris Arbejd oc formue / skal
vere visse vidnisbyrd / om den Euige
Gud / oc hielpe til / at den Himmelste
Lørdom / kand forklaris / skal oc vere
rette middel oc redskab til/ at Samdrec-
tighed kand holdis i Menigheden / skal
oc der til met / vere det gantste Mennis-
kelige

til
pry
So
Na
lem
frem
alle
from
Gud
vnder
sold
Na
ligh
Ma
huil
hans
CHRIS
Mect
vilge
Boge
Kir
aff
FR
hed
mer

kelige leffnets ornamente/ hæffð oc be-
prydelse.

Der hans K. M. dette ansaa oc
forstod / at hans Naadis Høymectige
Naassns rycte oc priiff / icke met bedre
lempe/ eller met større are/ kunde for-
fremmis oc fordris / til hans K. M. oc
alle voris effterkommere/ icke kunde den
fromme H. H. heller forskyldt noget aff
Guds Kircke/ aff Land oc Riger/aff sine
vndersaatte oc Menighed / eller aff alle
folck / fattige oc Rige / end om hans
Naade/met al troffaff/ omhu oc velvil-
lighed/ hulpe/ forbedrede oc hulde ved
Mact/ denne Academie oc Høye Skole/
huilcken / der er funderit oc stiftet aff
hans Naadis Aalde faders fader /
CHRISTIerno I. disse Nordlands Rigers
Mectige Konge / som aff den synderlig
vilge oc behagelighed hand hæffde / til
Bogelige Konster / oc til den Christne
Kirckes forfremmelse/ Begierede oc fick
aff Passue SIXTYS, oc aff Keyser
FRIDERICH, alle Priuilegier oc Fri-
hed/ som it Academie, met hendis lems-
mer oc alumner/ rettelig Bør at funderis
oc

oc Stadfestis met/ Anno 1479. den 1.
Iunij.

Disligeste aff hans effterkommere/
andre Stormectige Konger / oc besyns
derlig / aff vor Salige Kongis Herre
Fader/CHRISTIANO III. Aar 1539.
den 10. Iunij, bleff forbedret oc forøgt
met meget got / lige som it Kaasteligt
liggende Fæ/oc Rigens Skøne Ornament
oc beprydelse, huilket ocsaa denne Sa-
lige H. H. aff sin Salige Herre Fader/
vaar befalet oc betroet/ at hanthessue
oc forfremme.

Oc effterdi den Salig Herre/Elste
den rene oc sande Religion/ oc den Him-
melste Sanhed / haffde hans K. M. oc
it Faderligt Herte oc Sind til Bogeli-
ge Konster oc Lærde mend / vnte oc alle
sine vndersaatte gantste vel / oc der den
Fromme Herre hørde/ at vngdommen/
Bleff rettelige oplert i Gudfryetighed/
oc Bogelige Konster / baade i dette
Academie oc Høye Skole / saa vel som i
andre Skoler / oc der saa / formedelst
Fromme Tuctemesteris flittighed oc off-
uelse / opuorte oc forfremmedis/ i Læra-
dom/

dom / i tuet oc gode seder / mange smucke
oc fine unge Personer / aff huilcke mand
kunde vel haabe / at der skulde i frem-
tiden bliffue de / som skulde kunde tiene
sit faderne Land / oc vere duelige i Kir-
ker oc Scholer / oc med wise Raad / oc
gudelige Lardom / hielp til at forsuare /
den sande Religion.

Saadanne merckelige oc ypperlige
ting / betencte vor Naadigste Herre oc
Salige Konge / oc met stor omhyggeliga-
hed / ved sig selff offuerueyede oc betractes-
de / oc endog at den Frome Herre / aff sin
egen synderlige Visdom oc forsigtighed /
vel kunde see / huad som mest der til gior-
dis behoff / at Kircker oc Skoler / kunde
hielpis oc bliffue bistandige : Dog liges-
uel / paa det / at hans K. M. kunde høre /
Danmarckis Riges Raads oc Adelens
villie oc samtycke der til / oc forstaa deris
flittighed der wdi / da lod den Fromme
Herre / huercken den hefftige oc farlige
Svenske Seyde / som da vaar begynt /
eller nogen anden høy Bestilning / om-
hyggelighed eller omhu / som da besyns-
derlige vaar paa ferde / forhindre / dette

B

hans

hans Naadis / Gudfryctige oc nyttige
forset / eller affuende oc modstaa / dette
hans gode Hierte oc Sind / som vaar
optend aff Begierlighed oc Kierlighed /
til den rette Visdom oc Gudfryctighed.
Men lod sammekalde / de ypperste i
Riget / oc wdi samme merckelige Herres
dag oc deliberation, om atskillige høye oc
victige sager / vilde hans K. M. at det
te stycke / skulde io endelige vere / it aff de
allerførste / der skulde fremsettis / oc om
huilket / de skulde raadsla / som vaar /
huad de vilde mene oc samtycke / om den
ne Høye Schole oc Academie huorledis
den kunde rettelige hielpis / oc holdis
ved Mact.

Her Kand ingen nock sige / met huor
stort endrectigt samtycke / de Fromme
Herrer allesammen / Bevilgede oc sam
tyckte wdi dette hans Naadis forset /
oc bleff saadan tale oc decret / samme tid
hørt aff dennem / at ingen ting staar oc
sømmer / en Konge oc Første bedre / icke
er der heller noget / som Kand vere dette
vort Fæderne Land / nyttigere / end det
te / som er / at hand offuer alting / synder
lig

lig f
dem
lige
ge /
de d
hed
vere
at de
Besol

C
paa
dis /
Stipe
end
deris
derlig
forøgt
vnder
melige
denne
at ba
Sch
fine
høye
huil

lig forsuener/ huorledis Kircker oc Aca-
demiet, kunde forfremmis oc holdis ved
lige / oc til deris rundelig ophold tilleg-
ge / det meste mueligt er. Oc der begieres
de de alle samptligen / met all ydmyg-
hed / at hans K. M. vilde lade dette
vere / sin første oc største omhyggelighed /
at de samme kunde / met indkom oc god
Besoldning / beprydis oc foræris.

Oc der denne Gudfryctige Herre /
paa samme tid fornam / at de Høylær-
dis / Doctorum oc Professorum deris
Stipendia oc Løn / vaare dennem ringere /
end at de kunde holde sig der aff / met
deris Hustruer / Børn oc Gold / oc besyn-
derlig wdi dyrtid etc. Da icke alleniste /
forøgte hans K. M. huer serdelis deris
vnderholdning / met større oc hedersom-
meligere indkom : Men end ocsaa / der
denne vise oc forstandige Herre ansaa /
at baade i denne Academie oc andre
Scholer her wdi Riget / vaare mange
fine oc unge Personer / begaffne met
høye Gaffuer oc gode nemmer / om
huilcke vaar it synderligt Haab / at
K ij vdaff

wdaff dem i sin tid/ skulde bliffue Larde
Mend / som wdi fremtiden kunde tiene/
den Christne Kircke oc Menigheden.
Men formedelst / stor Armod oc trang/
som almindelige findis i denne Tid /
Blessue mange forhindrede / oc hen
dragne aff deris gode forset / at Quess
somme aff dem/ vel haffde begynt/Bless
dog der aff ynckelige Spilt oc Borte/ oc
somme saare seent / Komme til nogen
Fruct oc Gaffn.

Imod saadan Armod oc trang/ Bes
tickede hans Kongelige rundhed det
saa/ at de saare mildelige oc Naadelige/
Blessue trostede oc hiulpne. Oc wdi
saa maade tencte hans K. M. oc rettes
lige / at der vel kunde bliffue huldet / en
maadelige Forsamling / met smucke
Personer / her i denne Schole oc Acade
mie, som kunde studere i atskillig god
Lærdom/ oc lige som i en deylig haffue/
eller lystig Vrtegaard / der vel er ryctet
oc red Mact holden/ opuoyer mange oc
atskillige store vrter / huilcke der optas
ges/ naar de bliffue Mode/ til Mennis
kens nytte: Saa kunde her ocsaa / her
wdi

wdi denne Academie, opuore oc opleris
wed Guds Naadis hielp / Mange Lær-
de Mend / som wdi sin tid kunde bliffue
retskaffne salige Lærere / oc Guds Ords
Tienere / oc vere mange Christne / wdi
disse Riger / til Salighed / oc ewige Vel-
fert.

Derfor vilde hans K. M. aff sin
Kongelige Godhed / oc sin egen Kund-
hed oc Bekaastning / at der iblant alle
andre / som hid forsendis aff atskillige
Stæder / her i disse Riger / til at studere i
denne Academie, skulde Hundrede Pers-
soner / haffue deris frj Raast / huilcke
der til skulde besynderlige / vduellis oc
examineris, de som vaare fattige / om
huilcke der vaar it got Haab / de som
vaare Gudfryctige oc vindskebelige / de
som oc tilforn i andre triualske oc
smaa Scholer / haffde giort temmelige
profect oc forfremmelse i Bogelige
Konster.

Huor meget den Salige Herre /
haffuer tillagt / til samme Hundrede
Students dagelige Føde / oc rundelig
ophold / troer ieg vel / at vere eder mere

K iij

vittera

vitterligt / end at det her meget gioris
behoff at omtale. Thi den Fromme
Salige Herre / i det Aar 1569. den 25.
Iulij, stiftede oc tillagde frijt Guds oc
Rente / til same fornessnde Personers vns
derholdning. Oc foruden disse Hundres
de / opholder endnu hans R. M. wdi
andre Fremmede Land oc Nationer,
fire Magistros, Blant huilcke de tre/
er iniungerit oc forlagt / at de skulle stu-
dere i den hellige Skrifft / den Himelske
Lærdom / Guds hellige Salige Ord /
paa det / at den Christne Kircke oc Sko-
ler / i disse Land oc Riger / icke skulle i
fremtiden (saa langt som Menniske
skod til at raade) lide nogen mangel els-
ler Brøst paa Lærde Mænd oc GUDS
Ords Tienere. Thi wi mue vel befrycte
at i sin Tid / for Menniskens wtacknems-
melighed / vil komme stor Vildfarelse /
Forsølgelse / vaade oc fare / Raars oc
Modgang offuer de Christne / oc den
Christne Kircke / Mange Steder / at
skulle bliffue / ødelagt oc forstyrret / saa
at vore effterkommere / skulle end neppe-
lige / Kunde saa oc bekomme / Lærere der
i hus

i
lar
Ri
Da
Se

ne
gis
man
Aar
Ded
der
rene
saa
OS
vda
altin
lig oc
aff
ere be
staar
lige
Tur
aff
Dis
saa

i Huss/ oc inden deris vegge / skal torde
lare oc vnderuise dennem / end sige wdi
Kirckerne / huilcket som nu^{er} paa denne
Dag skeer / baade i Nederland oc anden
Sted/dissuær.

Naar wi ansee oc betencke / saadans
ne vor Naadige Herris oc Salige Kon-
gis / ypperlige velgierninger / da maa
mand vel Rettelige/ oc aff stor oc høy
Aarsage / Klage offuer den grumme
Døds wbarmhiertighed / som aldrig las-
der sig nogen ting affbede / oc met Hiers-
tens sorrig/ Sucke oc bestelige græde/at
saa mild oc from en Herre oc Første / er
OS arme elendige Folck / fratagen /
vdaff huess godhed oc velgierning /
alting wdi denne Academie , er saa deys-
lig oc vel besticket oc renoueret / at wi
aff Guds Naade / fra all falsk Lærdom
ere beuarede / saa at denne Høye Schole
staar lige som wdi Blomster / aff atstil-
lige fri Bogelige Konster / aff de hellige
Tungemaal/ aff god oc nyttig Lærdom/
aff en mangfoldige Forsamling / met
Disciple oc Studentere. Disligeste oc
saa / aff hederlige Høylærde mend / som
ere

ere dette Academies, Gædre oc Lærere/
formedelst Hues Arbeyde/ Slittighed oc
Lærdom/ alle Bogelige Konster oc Læ-
rdom/ Rettelige oc tilbørlige forfremmis/
oc ungdommen Gudfryctelige oplæris/
i alt det som gøt er.

Ja den Salige H. H. hassuer icke
alleniste/ denne Schole oc Academie, aff
sin Fromhed/ i saa maade hiulpet oc fors-
øgt/ Men wi see ogsaa andre particularer
Scholer/ her i Riget/ mestre part i huer
By/ at vere i atskillige Maade/ befreff-
tede/ styrcede oc forfremmede/ formes-
delst/ hans Kongelige liberalitet oc rund-
hed.

Hvad skal ieg tale/ om den ny oc Kon-
gelige Schole/ som aff hans Kongelige
Maiestats rundhed/ i det nest forgangne
Aar/ er funderit oc stiftet/ med visse oc
Euig indkom oc tillegning Stadfest/
at skulde bliffue oc holdis wed Mact i
i SORØ Closter: Sandelig der er ingen
til/ uden hand er slet oc aldelis affsin-
dig oc sange løff/ at hand io Maa be-
kiende/ at saadan rundhed oc Gudfryc-
tighed/ er io høyelig vert at prises/ med
alsom

alsomstørst Rooff at Beprydes / oc hē
derlige for alle vore effterkommere at
forkyndes.

Der hōff oc saa/haffue fattige Solck/
Saderløse Børn oc Encker / vel fornum
met / saadan hans Kongelige rundhed/
for huilckēt de oc vel tilbørige/ met vss
gelige Prūss oc Rooff / Maa forkynde
hans Naassn. Til hūess trøst oc hielp/
den Salige Fromme Herre / haffuer nos
gle Aar siden bestickēt/ icke aleniste/ her
vdi Rixberghaffn / som er Rogens hōuitz
stad / en stor Summ Penninge at skulde
vdsettis/ saa at aff dennem aarlig Aar/
skal gaa Rente/ vedtørrende oc fattige
til hielp oc Bistand / dog hōffuet sum
men vssad : Men oc alleuegne i andre
Stæder/som vaare forderffuede/ formes
delt offuenfalden skade / eller oc komme
i anden Naade til Armod oc Fattigs
dom/giorde den Salige H. H. trøst/ met
atstillige Hielp oc Bistand / saa at der
vaar ingen/ som id fornam / hans Naas
dis Kongelige rundhed i mange Naade/
icke heller tilstedde/hans R. M. nogen/
at skulde gaa / Trøsteløss oc forskut fra
sig.

L

sig. Nuad ville wi vldere tale? Hans
Kongelige Maestæt / vaar alte
Vdlendige oc Fremmede en ret lyx
felige / Unskelige oc gledelige haffn
oc tilfluct til Hues Land/de met all
Driftighed hensøgte/ som vaare for
tagde for G V D S Ords skyld/
eller vdi andre Maade / aff den
Rommerste Tyranni / plagede oc
forfulde.

Saa at det der skriffuis om Keyser
Tyberio, rimer sig vel met denne Salis
ge Herre. Thi den tid Keyser Tyberius
bleff straffet oc tilspurt huorfor hand
tog alle Penningene aff sin Rentekam
mer / oc gaff til de fattige: Da suarede
denne Fromme Keyser/ at saa lenge som
fattige finge Almisse / da skulde hans
Keyserlige Rentekammer eller Land
Liste / icke fattis.

Oc sandelige / det der Tertullianus
den gamle Scribentere / in Apologetico
Skriffuer / om Keyser Augusto: At
Keyser Augustus, vilde ingenlunde tal
dis

dis
rer
mel
que
Sa
om
Kon
her
laff
sig
da
bon
Sien
gier
Wen
len
alle
ge
oc
fattig
Rom
A. N
ansee
at
forke

dis nogen Herre / men en Fader / Thi at
vere en Herre / det hører ens Mact oc
welde til / men at kaldis en Fader / det bes-
quemmer hans godhed oc Fromhed .
Saa kand dette vel oc tilleggis oc sigis /
om denne vor Naadige Herre oc Salige
Kong FRIDERICH, Gordi den gode
Herre / haffde saadan affect oc Hierte-
laff / mod alle sine vndersaatte / thi vere
sig huad stat oc aarden / det kunde vere /
da vaar hans Naade / dennem altid rede-
bon / Elste altid Sandhed / vor altid
Siendst suig oc Bedregeri / stillede
gjerne Klammer oc trette / nedlagde all
Wenighed / som kunde vere blant Ade-
len / Ja forligte all Vsamdirectighed i
alle Stater / lagde oc vind paa at bort-
ge wtilbørlige Mistancke / beslittede sig
oc / at Vensteb kunde holdis iblant alle /
fattige oc Rige / Ja den Fromme Herre /
Kom alting saa vel wdi laffue / at hans
K. M. huereken formindskede Adelen
anseelse oc authoritet, ey heller tilstedde /
at vndersaattene skulde fortryckes / eller
forleggis aff Tyranskhed oc offueruold.

Huor kier den gode Herre haffuer
oc hafft eder / i velbyrdige Danmarckes
oc Norgis Adel / oc met huor stor Vind-
skibelighed oc flittighed / hans Kongeli-
ge M. haffuer heller forøgt oc forsuas-
ret / eders dignitet oc Frihed / end den vns
dertruckt / End eders velbyrdighed / det
allerbest forfare oc bekiende.

Oc der som wi nu Endelige ville
acte / den Fromme Herris flittighed oc
omhyggelighed / huorledis disse Lands
oc Rigers Grenzer / ere forsuarede oc i
fred huldne for vduaartis Fiender / da
er det vel vert at forundre / huad hans
K. M. haffuer der om / hafft i Sind
oc Tancke / huad hans Naade met
gierningen der til beuiste / huad hand oc
der vdi / met sin Befalning / haffuer vdret
oc bestillet / at mand io saa høyselig / vel
maa prise dette / som alt det andet.

Thi naar hans K. M. besaa / Slot oc
Fæste / Forlæminger oc andet saadant i
disse Land oc Riger / da beuiste hans
Naade / sin vindskibelighed oc flittig-
hed / at den gode Herre / neppelige lod
nogen tid gaa forbi / førend hans Maies-
tat

rat
som
ent
aff
sige
min
her
kref
M
Sali
bygg
vnde
indt
hand
Q
intet
noch
sagn
hans
tilkie
Slot
fast
Gra
Sty
kise

re haffuer
Danmarkes
stor Vind
ns Kongeli
t oc forsu
end den r
rdighed/ de
ndelige ville
flittighed oc
s disse Lande
orsuarede oc
s giender / de
te / huad han
/ haffe i Sin
s Naade me
huad hand oc
/ haffuer vdr
ia høyeelig / v
et ander.
besaa / Slot oc
det saadant
beuiste han
ed oc flittig
ppelige lod
hans Maie
tat haffoe opret oc opbygd / Huess skade
som vaar komet paa Slot oc Feste / som
enten vaare nedbrudne / eller opbrende
aff Rigens Giender. Ja huad skal mand
sige om Halland oc Skaane / Huess fest
ninger / Slot oc Steder / den Salige
Herre lod opbygges / forbedres oc be
krefstis / met Stercke Taarn oc faste
Mure.

In summa / altid vaar den Fromme
Salige Herre redebon / at beuise sig om
hyggelig / for sit Fæderne Land / for sine
vndersaatte oc den gantske Menighed /
indtil hand fick fuldkommet / alt huad
hand haffoe i Sinde.

Oc om ieg vilde end aldelis tie / oc
intet tale der om / Da skal den Sag vñ
nock tale sig selff / thi der gaar Siun for
sagn / oc forfarenhed skal giffue denne
hans Naadis flittighed oc omsorrig
tilkiende / oc for allting / det Kongelige
Slot / Kroneborrig / huilket der met
fast vold oc Mur / met dybe oc faste
Grassuer / met Høye Taarn / met store
Skyt oc anden Krigsvern / alsomsterc
kist oc fastist er berystit oc beuebnet /

L iij

Huess

Zuess lige icke aff mange er seet / oc icke
allene disse Rigers inbyggere / Men oc
Fremmede oc Vdendige / sig gantse
paa saadan sterck Befestning / der haff
oc saa beprydelse oc Ornament, offuer
det gantse Slot / forundre / oc storlige
Begiere / saadant at bestue. Dette giff
uer klarlige / vor Salige Herris oc Kon
gis flittighed oc omsorrig tilkiende / for
sine Land / Riger oc Menige vnder saats
te / Oc at ieg skal met saa Ord / alting
befatte / at haffuer der i vor tid / veret
nogen Første / som haffuer Begieret / off
uer Land oc Riger / der gierne / vilde vere
vnder hans Mact / oc som Zenophon
Skriffuer / Volentibus imperauit, &c.
Da haffuer det visselige veret / denne
Salige Herre oc Konge / Kong F R I D R I C H.

Thi alle oc huer sardelis / haffde hans
K. M. hiertelige Eier / som oc Billige
vaar / larde Folck / Borgere / Bønder /
Fremmede oc Vdendige / oc for alle
velbyrdige oc Adels Personer / Zuess tros
kaff oc aractighed / hans K. M. meget
ansaa / saa at naar det gick dem vel / da
holt

holt den Salige H. H. for / at vere sin
egen Velfert den fromme Herre/ gjorde
sig oc mere glad oc lystig / end Høy oc
Stolt haff dem/ beuiste sig mere venlig oc
Beleuen/ end haard eller vmild.

Denne gode Herre/ viste oc vel besyn
derlige at moderere sig / saa at hans
K. M. tempererede Strengthed / med
Naade oc Mildhed / der til ocsaa / icke
vaar saa mild / at hans Naade / io vdi
grossue Synder oc Laster / som giengse
ere iblant Mennisten / oc aff huilcke
G V D fand fortørnis / oc tit oc offte/
Straffer Land oc Riger for saadanne/
lod Retfærdighed haffue sin Gang / eff
ter G V D S Mandat oc Befalning.
Her til vaar hans Naade oc altid Redes
bon/ at giøre huer Mand skiel oc ret hør
de fattige Folckis Klagemaal oc Sup
plicager/ dennem flittelig grandstede oc
affskedede. Gierne ocsaa Raadslo/ med
Danmarckis Riges Raad / oc andre fors
standige Mænd/ om drabelige oc merck
lige Sager / huilcke som disse Riger an
liggendis vaare/ end ocsaa fremede Hers
ters oc Førsters Gesante / selff Person
lig

lig hørde / oc Naadelige gaff giensuar/
om det som hørde til Fred oc Enighed/
oc synderlig til Guds Ords / oc Religio-
nens forfremmelse. Samme Gesante
som hans R. M. besøgte oc gieste / vnd
sick hans Naade mildelig / oc icke dens
nem / wden synderlig tractering / oc Kon-
gelige Kundhed oc Skenck / afferdede oc
affskedede til deris Førster oc Herrer
igen.

Her Bør oss icke / wdi denne Salige
Herris Rooss oc Prüss / at acte de yppera-
lige Gassuer / iblant de ringeste / met
huilcke / hans R. M. vaar begassuen/
som vaar : Smildhed / Forstand oc vel
talendhed / saa at naar hans R. M.
falt i nogen tale / da haffde den meget
paa sig. Ja vaar syndig oc aluorlig / der
til met / vaar den Salige H. H. met be-
gassuen paa sin R. M. Personis vegne/
met en deylig oc oprietig statut / i sin
Sind oc hu vaar hans J. M. astadig/
wdi Freds tid / vaar hans Naadis Less-
net / Stickelig oc vstraffeligt / wdi
Krigs tid / Beniste den Fromme Herre
sig syrig oc mandelig / oc saa vel i Fred/
som

som i Krig / vaar den Salige Herre ala-
tid snild oc forstandig / oc ieg troer vis-
selig / at her er ingen / som io bekiender /
alt dette saa i Sandhed at vere.

Der haaffuer oc i Gjordom tid veret /
Høymectige Førster / Keyser oc Konger /
huiss Gudfryctighed oc flittighed / til at
forfremme den Christelige Religion / om-
hu for Kircker oc Scholer / at holde ved-
lige / huiss Mildhed oc Sactmodighed
mod deris vndersaatte / oc andre saadana
ne ypperlige dyder / ere niet flit beffreffne /
oc der haff beprydede met høye Titeler /
met megen Ære oc præst. Blant huilcke
CAROLVS Magnus er en / icke aff de
ringeste / hand som vaar den første / det
omvænde Saxon Land / til den Christeli-
ge Religion / som tilforn tiende affguder.
Oc før end hand saadant kunde vdrætte /
da nøddis hand / at Krig met dem i 30-
fulde Aar / oc i midler Tid / tit oc offte
bleff offueruunden / men oc tit offuer-
uant dennem igien / oc paa det sidste /
fick gantse Offuerhaand / offuer dem
nem.

m

Derfог

Derfor paa det/den hellige Euanges
liste Lærdom, kunde holdis ved Mact/
oc vider vdspradis oc forkyndis / stift
tede hand der/ Mange Biskopsdømme/
huor hand indsette oc besoele sine / Guds
fryctige oc Lærde Mænd / at de skulde
forfremme der i de omlyggende Land/
den rette oc sande Himmelske Lærdom.
Oc paa det/ Kirckerne icke skulde fattis
duelige oc sticckelige G V D S Ords
Tienere / da ordinerede hand oc mange
Stift oc Dom / huilcke wi nu kalde Cas
nische Dømme.

De samme Stift oc Dømme/skulde
vere lige som Theologiske Scholer / wdi
huilcke/ Frome / Guds fryctige Personer/
skulde oplæris/baade i Guds Ord/oc an
dre Bogelige Konster / Oc atskillige
Tungemaal/som Høyelige vaare nyttige
oc fornøden til dennem/som i den Christo
ne Kircke/skulde Predicke oc Lære andre.

Oc Sandelige / det siunis oc saa / oc
gissuer sig tilkiende aff atskillige Histo
rier oc Bøger / som findis effter dem / at
samme første Bisper wdi Saxon haff
ue veret herlige Euangeliske Predicere
oc

oc ypperlige Mend / begaffuede oc bes
 prydede met den hellig Lands Gassuer
 oc vidnisbyrd / Ja rette Gudfryctige
 Bisper som vel vaare det Tlassn verde /
 som Ansgarius Hamburgensis, oc andre
 hans Medbrødre. Thi de forkyndede
 den hellige Euangelij Lærdom / met al
 somstørst vaade oc fare / iblant de aff
 guds dyrckere oc hedninger / paa den
 Tid / i Lante Sæxen / oc wdi dette vort
 Sæderne Land / Danmarck: Wdi Nors
 ge / wdi Suerig wdi Grusland / oc anden
 Sted: huor vdaß mange / Ja den størs
 ste Part / bleßue omuende / oc singe en
 sand Kundskaff / om Guds Søn J^h
 S V C H R I S T O.

Saadant ypperligt Gassn / oc wßi
 geligt gode / Kom denne CAROLVS
 Magnus aff Sted / huorfor hand oc met
 rette Kosis oc Bergimnis aff alle hans
 effterkommere / men Verden staar.

Huad skal ieg sige om andre høymec
 tige Keyser oc Konger: Som icke
 Bluedis ved / at idelig indgaa wdi Aca
 demier oc høye Scholer / forsørge oc
 M ij opholde

opholde Lærde oc sticfelige Mænd / oc
høre dennem ofste met stor Reuerentz/
Ære / oc flittig paa actelse / huilcke der
oc finge stor Bistand aff lærde Mænds
Bøger oc Skriffte / i deris vanskkelige Re-
gemente. Mand veed oc vel at sige / aff
dem / som selff hassue veret merckelige
Lærde / men ieg vil icke tale om Hedning-
er eller Grecker.

Mange Historier vidne oc om Theo-
dosio, huor stor vilge oc Kierlighed/
hand hassde til Bogelige Konster.

Vi lase oc om Constantino, huor
rundelige hand opholt Lærde Mænd/
huilcken som oc stiftede mange Scho-
ler / lod oc Lærefædrenis Besoldning oc
Løn / i mange maade forøgis.

Saadanne merckelige Sørster / som
saa i alle Maade / hassue giort deris
største flit / oc hassuer beuist deris allers
størst omhu / huorledis Kircker oc
Scholer / kunde bliffue ved Mact / Sats-
rige Solck / Viduer oc Faderløse Børn /
kunde forførgis oc hielpis / dem Bør vis-
selige met al ret / Høvelige at Rosis / oc
vi mue vel sige om dem / at lige som des-
ria

ris Regemente oc idret / er Hederlig oc
ypperlig / saa Bør oc alle Gudfryctige
Menniske / at lade saadanne deris yp-
perlige Gierninger oc dyder / haffue it
ewigt Naamn / oc hukommelse hof alle.

Denne er deris allerstørst Rooff oc
Ære / Men huad heller du wilt ansee de-
ris Gudfryctighed / eller omhyggeligs-
hed for den Salige Lardoms forfrem-
melse / eller deris Mildhed oc Godhies-
tighed / Mod arme oc bedrøffuede Men-
niske / eller oc en ret aluorlig omhu oc
flit / til at holde Fred oc Rolighed i
Land oc Riger / da skaltu wden all twil
befinde / vor Salige Herre / Kong
FRIDERICH, om den Fromme Herre /
icke maa sigis / i disse dyder / at offuer-
gaa forskreffne Keyserer / Sandelig /
Da maa hans Naade dog vel Regnis i
alle Naade der wdi / at vere dennem lig.

Sandelig ieg haffuer icke nogen lyst /
at tale eller skriffue det / som icke Kand-
siunis troligt at vere / eller at Rose oc
berømme nogen ting offuer sin rette
Naade / men effterdi den Hellig Aand
met langt større Rooff oc Ære berøm-

M i g

met

mer oc ophøier/ Gudfryctige Konger oc
Førster / end noget Menniske / met al
somstørst ord oc tale/ nogen tid skal kun-
de formaa at giøre / Besynderlige wdt
den 47. Psalme / der hand igiennem
Prophetens Mund saa siger: Førster,
ne iblant Folck / ere forsamlede til
it Abrahams Guds Folck / Thi
Gud er meget ophøiet hoss skioldene
paa Jorden.

Her kundgiør den HelligAand / at der
skal altid vere nogle Konger oc Førster/
som skulle bliffue hellige Menniske i den
Christne Kircke / oc vere vduaalde til
den Euiige Salighed / som oc skulle aff
gantste Mact oc Formue / formedelst
deris Gudfryctighed / hielpe oc styrcke
det hellige Euangelium paa fode / oc
den Christne Kircke forfremme.

Saadan maa wi vel (uden all hylck-
keri) Bekiende vor Naadige Herre oc
Konge / at hassue veret / i denne sidste
Verdens tid. Thi der som wi vilde oc
ligne/ denne Salige Herre ved de gamle
fremfarne Danske Konger/ Sandelige da
Kunde

Kunde wi neppelige finde hans Naadls
lige der iblant. Thi skal mand prise oc ro
se de gamle Dāmarckis Konger som de
oc ere stor Rooss oc Prüss verde / huilcke
som enten haffue ladet opbygge Kircker/
eller stiftet Closter Scholer / eller andre
Monumenter, eller oc / wdi huess anden
Maade / de haffue beprydet / hiulpet oc
forfremmet / Danmarckis Riges Nies
nighed / oc den Christelige Religion/
huo vil tuile der paa / naar Mand off
uerueyer alting / met huilcke / de indlagde
saa stor Ere oc Ross / baade aff deris
egne som da leffde / oc aff alle deris Eff
terkommere / at vor Salige herre oc
Konge / Kong FRIDERICH den anden
aff det Naaffn / Bør io met rette at actis
oc Berømmis for dem alle ?

Den gamle Historiske Scribene
Helmodius Presbyter, gissuer Kong
Harald den Siuende / som vaar Kong
Gorms den tredies Søn / aff det Naaffn /
denne merckelige Rooss oc Prüss / i huilck
Een hand kalder hannem Regem Chris
tianissimū, det er / den Christeligste Kone
ge / ia siger oc / At hans lige vaar da
icke

icke iblant alle fremfarne Danmarckis
Konger/huilcken der omuende/saa man
geLand oc Solck/til den Christelige Tro/
oc den rette Guds dyrckelse / oc paa det
sidste Scriffuer hand/ at der hand haff
de Regieret rodi 50. Aar/ bleff hand aff
sin egen Søn / **Euenottone** / Som
vaar affalden fra Gud/ oc en Guds Bes
spottere oc hans Ords foractere / iaget
fra Land oc Rige/oc der til met aff liff
uet for Christi Taffns Bekiendelse / oc
Guds Ords forfremmelse skyld / Huor
for hand skriffuer hannem/icke aleniste/
at maa regnis iblant de Christne Kon
ger/som **G V D** da vaare Behagelige/
Men ocsaa iblant de hellige **G V D S**
Martyrer.

S A X O som Skriffuer vor gamle
Danste Krønike / om fremfarne Kon
gers idret i Danmarck / priser ocsaa
Kong Knud den 4. (som meenlig kal
dis **S**: Knud) huilcken / der mand
skreff Herrens Aar / 1078. fordi hand
haffde huff oc vilge / til at forfremme
Guds Ord oc det hellige Euangelium,
som hand salt ned paa sine Knæ for
Alteret/

Alte
ni
stor
ihel
2
ocsa
offuer
offuer
ger i
net sig
den ga
D
lange
Orat
histo
Kong
Men i
bør ic
som er
ge /
Taff
Dann
act o
Reli
gen
wma

Alteret/ i Ottenſe i Syen/ i Sancti Alba
ni Kircke / bleff hand yndelike / oc met
ſtor Martyr / aff ſine egne vnderſaatte/
ihiellſlagen oc formyrt.

Den Scribent Crantzius/ Beſtriffuer
oc ſaa/ den Stormectige Kong Gøtrichs
offuerflødige rundhed / at hand met den
offuergick / alle andre fremſarne Kon
ger i Danmarck / oc der met / forhuerff
uet ſig it ſtort Naſſen oc rycte / offuer
den gantſke Verden.

Der ſom det icke ſkulde bliſſue for
langt oc Riedſommeligt / at laſe i denne
Oration, da kunde vel her opregnis flere
Hiſtorier / om fremſarne Danmarcks
Kongers ypperlige dyder oc Fromhed/
Men iblant andre merckelige Hiſtorier/
bør icke denne / at forglemmis / huilcken
ſom er beſtreffuet / om den mectige Kon
ge / Kong Waldemar den første aff det
Naſſen / ſom vaar en mectig Konge wdi
Danmarck / huilcken ſom met ſin gode
act oc forſet / til at forfremme den ſande
Religion/ icke lod ſig forhindre / aff no
gen vaade eller fare / Sparede oc ingen
omage eller Møde/ førend hand ſick om
uent/

N

uent/

uent / alle de Vendiste Steder / til den
Christelige Tro / oc før end de lode aff / at
røffue de sinaa Der i disse Land oc Ri-
ger / oc plustre oc plyndre / de Skib som
Seylede i Strømmene.

Er oc i Sandhed / samme Mechtige
Kongis / aluorlige Gudfryctighed til
Gud / vel Verdt at mercke.

Wdi denne Stormechtige Kong
Waldemars tid / sandz der i Lante Ry-
en / en Affgud oc Idolum, Som kalledis
Suanteuitum, som icke i lang tid kunde
opryckis / eller ødeleggis / huilcken oc
indtil Høylofflige Keyser / Keyser F R I-
DERICHS Tid / den Første aff det Nassn/
Bless met Saadan Gudelighed arit oc
dyrcket / som efftersølger / at naar de
Vendiste indbyggere / komme did at
Bruge deris Fiskeri / oc ginge der i Kir-
ke / da offrede de / til den samme Affgud
huert Aar stor skenck / Disligeste oc saa /
Andre wden Lands Rikbmend / som
Aarlige Aar / komme did mangfoldige /
for samme merckelige Silde Fiskeri /
huilcket vaar paa den Tid hoss dem /
som oc nogen tid forleden / offuerflødeli-
gen

gen
Aar
ge ve
oc
from
ingen
rycte
oc op
rede /
paa
uise de
forme
stelig
stor
rette
Seede
bygde
som
oc ma
som
ger
Teg
sand

gen vaar i Skaane / oc i disse forgangne
Aar / temmelige (G V D ske loff /) i Tior
ge veret hassuer.

Denne Store oc Groffue Aßfguder
oc Hedenste Guds dyrckelse / kunde den
Fromme oc Gudfryctige Herre / for
ingen deel lide eller fordrage / Men op
rycte omfær oc ødelagde samme Aßfgud /
oc opbrende hans Kircke / oc forordines
rede / at Bisp Absalon , som vaar met
paa samme taagh / skulde lære oc vnder
uise dem vdi Guds hellige salige Ord / oc
formedelst Daaben / stadfeste den Chris
telige Tro.

Siden stiftede hand / oc tillagde
stor Indkomst oc Rente / til hielp / at de
rette Guds Kircker / oc andre nyttige
Steder / der met kunde bliffue igien op
bygde oc forbedrede.

Fromme Tilhørere / huo er nu den /
som icke kand see oc forstaa / at saadanne
oc mange andre / høyløfflige Gierninger /
som disse mectige / gamle Danske Kon
ger / hassue bedressuet / ere io merckelige
Tegen oc vidnisbyrd / til en ret Tro oc
sand Gudfryctighed / som hassuer veret

N ij

wdi

wdi dennem? Eller oc / huem er her saa
affsindig/groff oc wforstandig/der vilde
berøffue oc fritage / Saadanne mechtige
Konger oc Herrer/ deris rette tilbørlige
Vre oc Rooss for saadant? Men huo
som nu grandgiuelige vil ligne til Haas
be / fremfarne Kongers leylighed oc vils
kaar/hand skal sandelige vel befinde/ vor
allernaadigste Herre oc Salige Konge
K. FRIDERICH den anden/ at offuer
gaa dennem / wdi disse forskreffne / oc
mange andre saadanne Stycker.

Endog det hellige Euangelium er
offte formedelt disse Kongers Gudfryc
tighed oc sit / io videre oc videre vdi
sprid/ i disse Nordiske Lande i Verden/
oc G V D S Kircker ere / nogenlunde
plantede oc forfremmede / dog alligeuel
anamede de oc samtyckte der iblant / tit
oc offte/ mange store oc groffue Vildfa
relser / som Aabenbarlige vaare imod
Guds hellige Ord / oc komme ingenlun
de offuer eens / met de hellige Prophe
ters oc Apostlers Skrifte. Heldst fordi/
der sandz disse Vildfarelser / wdi deris
Scho

Sch
sig
gem
terla
dyrd
de B
nest o
icke
helge
Tader
andre
ri/ so
mod
met
trefse
Lardo
Je
Konger
ne lader
aff den
gode
sig fore
oc i sa
huor
mang
met a

Scholer oc Kircker/ vðaff Dleffuelens
suig oc snedighed / oc formedelst Kon-
gernis oc Bispernis/ forskimmelse oc eff-
terladenhed/ som ere/vrange G V D S
dyrkelser / i Steden for den rette san-
de Religion oc G V D S Tieniste/ der
nest om Closter løffte/ Item at prester
icke skulde giffte sig / der til met / om
helgens paakaldelse/ her hof/ Herrens
Naderis forkrencelse oc vanbrug / oc
andre saadane vtallige daarskab oc aber-
ri / som Konger oc Bisper / obenlige
mod G V D S Ord sig antoge / huor
met de alt formeget yncfelige / Bes-
krefstede oc Stadfeste / Passuens falske
Lærdom oc Tyranni.

Jeg vil icke tale / om de ypperlige
Konger oc Mectige Førster / som haff-
ue ladet sig yncfelige bedrage oc forføre/
aff den Lærdom / om Fortrøstning paa
gode Gierninger / aff huilcken de toge
sig fore/meget at giøre/paa det de kunde
oc i saa maade sielff himmerige fortiene.
Huor aff der ere oc siden / opkomne saa
mange vtallige Slags Muncke/ huilcke
met alle deris anhengere / ere beuiste saa

N iij

offuer

offuermaade stor Ære / vdass mechtige
Konger oc Førster / der de aldrig vaare
verde at hassue den ringeste Part / der
vdass.

Men wilt du nu grantske oc offuers
ueye vor Naadige Herris / oc Kon
ges / Kong FRIDERICHS den II. met
sin Salige Herre faders oc Aaldefaders
omhyggelighed for Religionen, oc hens
dis reenhed / da offuergaar hun andre
fremfarne Danmarckis Kongers. Thi
effterdi saa hans K. M. aff Guds Naas
de/vaar befriet / fra den Rømercke Antis
christis Vildfarelse / oc hassde anams
met / den Salige / Rene oc wforfalskede
Euangelij Lærdom / saa lagde oc den
Fromme Salige Herre / aff gantske forme
ue / vind paa / at lige som hans K. M. i
all sin liffs Tid / hadede den wgudelige
papistiske Affguderij aff hiertet / saa
vilde hans K. M. huercken den see / eller
høre / Ly heller vilde der aff noget fors
staa eller vide / Men holt den i sin Zu oc
Sind / aldelis foractelig oc vederstygs
gelig / saa tit som hans K. M. enten
tencte der paa / eller hørde den Tæffnis.
Oc

De
for
paa
skal
full
lade
forme
Thi n
hans
i Ded
stand
lighed
tione
V
me S
effter
Ord l
saa ma
naar d
ere Ke
stor t
for G
naar
legge
muel
oc sa

De effterdi hans K. M. allene sette sin
Forerøstning paa Christus Jesum /
paa hans fortieniste oc verdskuld / da
skal mand vel Tro / at den Salige h. h.
skulle villet Tusinde gange heller Dø / oc
lade sit Liff / om det saa skulde gielde / end
fornecte oc forsage troen til Christus.
Thi naar hand end Stignt Døde / viste
hans K. M. vel / at hand icke bleff borte
i Døden / Men at hand formedelst op
standelsen / skulde bliffue delactigi Sa
ligheden / som Athanasius de incarna
tione verbi DEI, deylige forklarar.

Wdi andre maade / beuiste den Frome
me Salige Herre sin Tro oc Menig / at
effterdi hans K. M. haffde vdaß Guds
Ord lært / at gode Gierminger kunde i
saa maade / høylige Kosis oc bergmmis /
naar de skee aff dem / som ved Troen /
ere Retfardige gjorde / Thi da ere de / en
stor tacknemmelighed oc behagelighed
for GUD / Ja dyrebare oc welteckendis /
naar de / i saadant Gudfryetige forset /
legge vind paa / saa meget / som dennem
mueligt er / at forfremme Euangelium,
oc saa til deris effterkommere.

Ja

Ja visselige / sette icke hans R. M.
sit Zaab/eller tillid/ til nogen sine gode
Gierninger / Men holt dem vist oc fast/
at de vaare ickun Lydactighed / emod
den Enige G V D/ til huilcken/ G V D
haffde Behagelighed. Derfor/lod den
Fromme Salige Herre / sig icke tycke/
aff nogen sine Velgierninger/eller der aff
berømmede sig/men vaar sine vndersaat-
te/ til it Gudfryctigheds Exempel/ off-
uer huilcke hans R. M. Regierede / oc
icke actede / nogen baade / eller fordeel
der aff / som mange tit oc offte / haffue
meent oc giort.

Jeg vil icke giøre det for langt / om
denne Salige Herris Idret/ oc dyder/ at
opregne/men kaartelige/huad heller/ wi
ville ansee, hans R. M. Gudfryctighed/
oc flittighed/ wdi hellige Bestilninger/
wdi Kircker at holde ved Mact / som
vaare/aff de gamle Sunderede/Stifftede
oc fornyede/eller oc wi ville ansee / Slot
oc Befestninger / da befinder wi i alle
Maade/vor Salige Herre oc Konge/at
offuergaa / alle fremfarne Danmarks
Konger/til huilcken Part wi ville hensee.
Jeg

han
oc r
lig o
beu
ker /
Ja m
huer
det bl
V
perlig
met h
foldig
til /
her p
oc Tr
Naffn
hører
saa st
mange
om h
hed v
tioner
Eller
offue
to m

Jeg vil icke repeterē oc tale om andre
hans Maiestatis Gudfryctige Gassuer/
oc rundhed/ om huilcke tilforn nock som-
lig omtalet er/ som hans Naade/ haffuer
beuist/ tillagt oc forøgt/ Scholer/ Rices-
ker/ oc Singestuffuer her wdi Riget/
Ja/ mōren i huer Rixbsted/ at skulde ieg/
huer Sted/ Serdelis opregne/ da skulde
det bliffue/ formeget langt/ at fortelle.

Ville wi nu/ tilhaabe ligne/ alle ypper-
lige Gierninger/ oc Kongelige dyder/
met huilcke/ den Salige Herre/ mang-
foldigen begassuet vaar/ huo er der da
til/ som nu lessuer/ at hand io/ maa sig
her paa forundre/ oc met stor Reuerentz
oc Tre/ ihukomme den Fromme Herris
Classn. Oc besynderlige/ naar mand
hører/ saa stor oc wsigelige rundhed/
saa stor flittighed/ i Guds Fryct/ saa
mange ypperlige/ oc Kongelige dyder/
om huilcke den gantcke vjude Christens-
hed veed aff at sige/ oc blant alle Nas-
tioner/ ere vdspridde oc berømmede?
Eller oc/ huem kand vere/ saa gantcke
offuergissuen oc wforstandig/ at hand
io maa/ Stedze oc altid/ ihukomme
den

Q

den Salige Herre / oc saadanne / hans
Naadis Velgierninger / sig lade til
Hierre gaa / huilcke aldrig aff nogen
Kand opregnis / met saa stor ære oc loff /
som det sig Burde at skee.

Derfor effterdi det er gantste W
nueligt / at opregne / Saadanne hans
Naadis / mangfoldige oc ypperlige dy
der / huilcke / vel ere werde / at skulle bes
skriffuis / ia er oc vel forskylt / som eder
alle / vel vitterligt er / dog alligeuel / vil
ieg nogle aff dem / allene paa denne tid /
intet wden neffne / at ieg der met / Kand
opuecke saa mange / som samme min
Oration, paa denne tid here / at de altid /
samme hans Maiestatis / Mectige Gier
ninger kunde ihukomme / oc met tacke
nemmelighed / altid giemme oc betencke.

Men blant alt andet / er dette synder
ligt / som vel Bør / oc er werd / at opteg
nis / i Skriffter oc Historier / huorledis
disse Høybarne Førster oc Herrer / Hertog
HANS oc Hertog ADOLPHVS, Arffuins
ger til Norge / Hertog til Sleswig / Hol
sten / Stormarn oc Dytmersten / Gress
ver

ver
Der
fad
der
her
for
giffu
effter
Villie
den st
redag
fren
oc ih
ger
den E
i forl
vilde b
de at
met S
som de
vere /
ment o

E
huilc
lighel

ner wdi Oldenborrig oc Delmenhorst 2c.
Denne Salige/ Høybaarne Herris/ Herre
Saderbrødre. Endog/ mange meente/ at
der skulde veret / blant disse Mectige
Herrer/ nogen tuist oc wenighed. Der
for saadant falskt at were/ bleff tilkiende
giffuet/ i det/ disse Stormectige Herrer/
effter denne Salige Herris oc Konges
Villie / Selff personlige prælaterede, i
den store Forsamling/ oc merckelige Her
redag/ som vor forordineret/ i Ottense i
Syen/ oc lode sig see/ at de/ kunde kiende/
oc ihukomme hans R. M. Velgiernin
ger / oc der/ samme tid anammede / aff
den Salige Herre / Slesuig oc Femern
i Forlæning / gjorde oc deris eed / at de
vilde bekiende sig saadant aff hans Naas
de at hassue / Tyde oc Bruge / oc det
met Serdelis Skick / oc Ceremonier,
som den tid tilhørde / huilcke/ om skulde
vere/ en Euig Besegling/ at samme iura
ment oc eed aldrig/ skulde ryggis.

Saadant skede Anno Christi 1580.
huilcket som eder alle / oc huer i synder
lighed vitterligt er.

W 4

Dette

Dette Bør oc icke heller at forbi
gaais / huilcket som Klarligen tilkiende
gissuer / denne Salige Herris store om
sorrig oc hiertelaff / for sine vnderfaat
tis Velfart / oc Enige Salighed / aff
huilcket / wi vel kand ligne den Fromme
Herre / met de Gamle Gredske Førster /
huilcke som synderlige Berømmis aff
de Gredske Scribentere / for Saderlig
hiertelaff / mod deris Tienere oc Vnder
dane. Oc synderlige Skriffuer Philo
stratus, huorledis at Achilles bleff til
spurt aff Aiace, huad det drabeligste oc
farligste vaar / der hand haffde wdret
tet / i sit Liffs fremgang. Huor til
Achilles suarede / at hand synderlig altid
haffuer lagt vind paa / at hand kunde
dette wdrette / at hans vndersaatte / kun
de altid lessue i Fred oc Rolighed. Der
for spør Ajax ydermere / men huad haffs
uer veret dig best oc roligst i dit Lessnet
Achilles suarer / dette samme. Ydermere
spør endnu Ajax, huorledis kand en ting /
baade vere farlig / oc rolig? Jo suarer
Achilles. I det ieg haffuer vossuet mit
Liff oc Lessnet for mine vndersaattis
skyld /

skyld / da haffuer ieg formindstet min
sorrig oc omhu som ieg haffde for mine/
oc i de alsomstørste farer da haffuer ieg
altid veret frimodig / thi mit forset /
haffuer altid veret rictigt. Dette er i
Sandhed / merckelige sagt aff disse he-
denske Solck.

Oc er dette icke heller ringere / som
Poeten Homerus skriffuer / om denne
samme Nectige Første Achille, huilcken
som taler / om sit møde oc Arbeyde for
sine vndersaatte/huilcken tale er vel vers
at merckis oc Bør at efftersølgis : At
ligerniss som en fuel/naar hans vnger de
ere smaa / oc icke endnu kand flue / da
vdfliuer den gamle / oc voffuer sig / at
hand/ kand samble føde til de smaa w-
fløgde vnger : Saa haffuer ieg lid / mans-
gen vaage Nat / for mine vndersaattes
Velfart / oc staait i mangen Blodig
Slactning / oc dette mit haffuet i fare
set/ 2c.

Saadan hiertelaff / mod sine vnder-
saatte / gaff oc denne Salige Herre til-
O iij Eiende

Fiende/ i det / at hans Kongelig Maies-
tat/ingen møde / Arbeyde eller Bekaasta-
ning sparede / at alting i disse Land oc
Riger/i Fred kunde holdis/huorfor hans
K. M. anno 1586. paa en viss oc bes-
stemd Tid / met andre Mectige Herrer/
Førster oc Førsters Gesandte oc fri Stes-
ders/kome tilsamen/ i Lante Luneburg/
huor hans K. M. Raadslo met forsam-
lede Førster oc Legater / om det / som
hørde til Guds Xre/oc om den Christne
Kircke / oc sande Religion / huorledis/
den kunde bliffue ved Mact holden/
forsuaret oc hantheffuet / baade mod
Papistiske / oc andre Ketters vold oc
giffte.

Dette er oc vel vert at berømmis oc
antegnis / thi det dreber icke ringe offuer
de Hedenste Førster / huilcke som alles
niste / vaare omhyggelige/ for deris Vns-
dersaatte/ at de kunde/ her i Verden met
Fredsommelighed/ haffue dette Liffs bes-
driffte / men Denne Fromme / Salige/
Zøgybaarne Herre / icke alleniste saadant
lagde vind paa at wdrette/ men ligeruis
som Poeterne skriffue / at Atlas kunde
opholde

opho-
te de
Saa
Lard
nis ny
Skuld
Salige
fordred
Enige
K. M.
Er
Xre v
K. M.
da va
slag/ at
niste/ku
met diff
at den
alle St
re/ oc
ner / so
huilcke
Vnder
Aarlig
Sofar
mact

opholde Himmelen/huilcken/ som de dicke
te/ der skulde ligget paa hans Skuldre:
Saa vor baade den Himmelske oc salige
Lardom/ Retfærdighed/ Vndersaatter
nis nytte oc Gæst / paa hans R. M.
Skuldre lagde / huilcke den fromme
Salige Herre / i sin Tid saa opholt / oc
fordrede (tænkendis Stedze paa det
Ewige Liff oc Salighed) at hans
R. M. Bør aldrig at forgettis.

Er oc icke dette/ t alle maade Loff oc
Ære verdt : At iblant alt det hans
R. M. vaar forhindret oc besueret met/
da vaar/dette hans Naadis største Ans
slag / at den fromme Herre / icke alles
niste/kunde forsuare sine Land oc Riger/
met disse omliggende Ær : Men oc saa
at den Salige Herre / kunde affuerge fra
alle Strømme oc haffner / Søressues
re / oc motuillige offuergissne Compas
ner / som vndertiden fang oc optogis/
huilcke der vilde plyndre / hans Naadis
Vndersaatte / huor paa / hans R. M.
Arligen vdrystede / Aarloff Skib/ met
Søfarende folck oc Sterck Krügse
mact / at icke aleniste/ disse Rigers inde
byggere/

byggere / men oc saa Vlendske i andre
Land / haffuer Vyt der aff / Fred / Ros
lighed oc fri Pass

Dette er altsammen skeet / formes
delst hans Naadis omhyggelighed oc
Bestilning.

Oc til denne Seilatz / gjorde den Sas
lige Herre / icke ringe Bekaastning / baade
paa Skib oc Guld / huilcke / der huert
Aar / vdseylede i Vestersøen / oc saa vñt
som hans Naadis Strømme sig belanges
de / igiennem søgte / effter Fribyttene oc
Strøffuere. Huorfore / dette gantske
Rige / Blesff formedelst saadan vareteet
oc vern / her til Dags / G V D skee are /
Beuaret fra all Vlycke / oc fra vduartis
Siender beskyttet. Men huad disse Land
i fordom Tid haffue lid aff saadanne /
gissue de Historiske Bøger / nock som
klarligen tilkiende.

Sandelige / naar mand vil saadan
hans R. M. Slittighed besinde / oc dis
sinellem hen see / til andre Vlendske
Historier oc Exempler / da skal mand
vel / kunde finde mange / baade Keyser oc
Konger / saadant som vdkressuis / til
deris

deris
huor
bersa
de oc
sig bes
Kong
oc Kon
elt finis
for Lon
Offright
Der
herrer
persone
den Alr
den Lu
de i har
oc hans
Denne D
altid /
Herre re
Bedre /
de ande
hans B
Aar /
den he
land /

deris Regemente / at haffue forfommee.
Huorfore / baade de selff / oc deris Vn-
dersaatte / tit oc offte / ere komme i vaas-
de oc elendighed. Men dette lader ieg
sig bestaa / oc videre fremtraader til hans
Kongelige Maiestatz andre Førstelige
oc Kongelige dyder / som er / Iusticia quæ
est finis legis, det er Retfærdighed / huor-
for Lowen / Baade aff Gud / oc verdzlige
Øffrighed / er forordineret oc wedtagen.

Denne Dyd / huilken alle Førster oc
Herrer / Bør at hantheffue / wden alle
Personers anseelse / oc ved denne Sig
den Almæctigste Kuige G V D / som er
den Kuige Retfærdighed / effterligne / at
de i hans Sted / ere sette / her i Verden /
oc hans Bestilning at skulle vdtrette.
Denne Dyd / siger ieg / haffuer stedze oc
altid / ligget denne Christne Salige
Herre wdi Hiertet / oc paa det / den diss
Bedre / baade saa vel / iblant de ene / som
de andre / kunde forfremmis / da lod
hans K. M. tilfige / oc forkynde huert
Aar / Herredage at skulde staa / vndertis-
den her i Rijsenhaffn / vndertiden i Juda-
land / i Syen / oc anden Sted / huor den

p

Fromme

Fromme Salige Herre / siuntis got at
vere / i huilcke Herredage / der bleff frem
set / huad som hørde / til Menniskens
nytte oc Gassn / huor ocsaa wden all
giensigelse oc modstand / Bleff huer
mand tilsted / vere sig huad vilkaar oc
stat de Tressnis kunde / at fremgaa /
baade for hans Kongelige Naade / oc
for andre Mectige / Danmarckis Riges
Raad / oc ypperste Adel som da forsam
lede vaare / met deris Klagemaal / Bress
ue oc sager / som de haffde mod deris
Vederpart at forhandle / i hans R. M.
egen neruerelse.

Saadanne hans Naadis Vndersaat
tis Klagemaal / hørde den Fromme Salis
ge H. H. saare mildelige / oc aff it rets
fardigt Hierte (huilcket høyelige Bør
at Berømmis / oc staar en Mectig Kon
ge oc Første vel an) retfærdelige paa
dømde / der hosi / dennem som haffde en
Retfærdig sag / dem beskyttede oc hant
hessuede hans R. M. oc de som ginge
paa Bessuelør / oc fore met falskhed /
dennem straffede den Fromme Herre /
som tilbørligt vaar / ia hialp de Fromme /
husuaa

hus
han
til a
seer
rens
oc E
kiend
i disse
Herre

J
den st
giord
oc E
Men
Giern
kaart
ler / ha
men /
ue /
som
mere
sam
oc
ning
hør

husualede gierne de Bedrøffuede / som
hans Naade saa/ oc de wstyldige fordede
til al Retsfærdighed/ saa/ at wi her vdaß
seer / hans Naadis Vndersaattis/ Hiers
tens Graad oc Klagemaal/ i alle vilkaar
oc Statte/ huilcke der met giffue til
kiende / hvor stor lycksalighed / her vaar
i disse Land oc Riger / der denne Salige
Herre oc Konge/ leffde.

Jeg skulde vel icke heller forgiette/
den store Betæstning/ der hans K. M.
giorde paa den Seylætz til Skaatland
oc Engeland/ i disse fremfarne Aar/
Men effterdi / at saadan vidloßstelig
Gierning oc Handel/ icke wdi denne min
kaarte Oration, kand begribis/ icke hel
ler/ haffuer ieg set mig fore / det altsam
men/ her/ eller paa denne Tid at beskriff
ue / thi at denne Time eller Timeglas/
som mand almindelige / pleier at decla
mere effter/ kand icke tilrecke / dette alt
sammen / om denne Salige Herris Liff
oc Leffnet / idret oc mangfoldige Gier
ninger/ men lang Tid/ Rum oc Stunder/
hører der til/ oc bequæmmer langt heller/

P ij

veltao

veltalende Mend oc Oratoribus, end
mig / det at fremføre oc bestriffue.

Dette vilde ieg saa kaartelige / paa
denne Tid omtale / huilcket Jeg veed/
huer mand vitterligt at vere / men huad
andet / der denne Salige Herre oc Kon-
ge / haffuer bedressuet / offuergaar denne
tids leylighed / er oc icke heller tal eller
ende paa / huilcket altsammen / ieg oc icke
paa denne tid tør omtale / heldst fordi/
at denne vor Naadige Herris / oc Salis-
ge Kongis Naasn oc rycte / er i alle om-
liggende Land oc Riger / saa vüt vdsprid/
saa / at alle vide / aff hans Naadis vids-
berømde Gierninger / at sige / oc der er
saadan almindelige tale oc rycte / om
hans R. M. at der aldrig / i disse Land
oc Riger / veret haffuer / en ypperligere /
ey heller nogen Gudfryctigere Konge /
end hans Kongelig Maiestat.

Men ieg Burde vel nu ydermere at
tale / om alle de ypperlige oc Kongelis-
ge dyder / som hans Naadis Sind oc
Hierte / vaar met begaffuet / huilcke sans-
delige / för deris mangfoldige offuerflø-
dighed / om ieg dem alle vilde opregne /
skulde

skulde denne min Oration, neppelige
kunde faa/ nogen ende. Tiden skulde oc
icke tilrecke/ at tale videre der om / men
meget mere/forhindrer mit forset.

Men effterdisaa / det er oss alle vit-
terligt/ At Guds Fryet/er en Moder/
en Begyndelse oc en rood / til alle andre
gode dyder/ huorledis kand det da skee/
at den som hassuer elskt G V D i alle
maade / Ja / den som hassuer beuist sig
mild oc god/mod **E H R I S T I** Lenn
mer/mod **G V D S** hellige salige Ort /
mod Klerckeriet oc Kircke Tienere. Ja
oc den/ som hassuer veret mild oc Barm-
hiertig mod alle Menniske/den som hass-
uer veret begaffuen met skuldhed / For-
stand/ Forsarenhed / Stadighed / Ven-
lighed/ Kierlighed/ oc andre Hederlige
dyders beprydelse / at icke alleniste / om-
liggende Lande/ Hispanien/ Grancferige/
Engeland/ Skaatland: Men den gantste
Tydske Nation / oc den gantste vide
Christenhed/ paa saadant sig forundrer/
celebrerer, oc for alle fremfarne Konger
i Danmarck/loffuer oc priser. Effterdi
denne Salige Herre/ vaar begaffuen met

P. iij

denne

denne dyd/ huem kand da denne Fromme
Herre/ met rette/ andre Førstelige dyder/
berøffue?

Denne Gudfryctighed/ som er al-
le dyders Rood oc Begyndelse / oc huile-
ken/ som Apostelen taler/ der er gaffnlig
oc nyttelig/ til alting/ oc hassuer foriet-
telse / paa dette neruerendis / oc det til-
kommendis Liff / Ja den der affuender
oc formilder / dette Liffs/ oc all denne
Verdens Mødsommelighed/ wlempe oc
haarde wilkaar/ oc henfører oc leder oss/
til det Ewige Liff/ som den gamle Zellis-
ge Lærefader Sanctus Augultinus siger.

Denne hans Naadis G V D J K V C
T J G L E D / siger ieg / Først hassuer
dette vdrettet/ at den Læffuende G V D /
hassde begaffuet hans Naade/ met den
Aandelige Visdom/ met Troens styrcke/
met Trøst oc husualelse / met Seyeruins-
ding mod Dieffuelen / oc Dieffuelens
Lemmer. Her haffoosaa/ med verdzlige
oc politiske Visdom oc Handel / som
vaar / met stor Begrundelse oc wise Ans-
slag/ i sin Naadis Bestilning oc Reges-
mente/

ment
sig fo
en go
T
gelige
hafft
mente
saatte
hoss fr
Nation
Ja
ge dyde
G V D
B. M.
Læffnet
ger/ red
hassuer
Gudfry
oc Rige
Relighe
der: O
saatte
Sande
quiste
taler.

mente / at huad / den Salige Herre / tog
sig fore / gicf alting lycksalige aff / oc fick
en god Ende.

Thi huilcken stor authoritet oc Kon-
gelige myndighed / denne Salige H. H.
hafft haffuer / i sin Velmaect oc Reges-
mente / icke aleniste / hoss sine egne Vnder-
saatte i disse Land oc Riger / men oc saa /
hoss Fremmede oc Vdlendiske / i andre
Nationer / er vel vitterligt.

Ja for disse hans Maadis Kongelis-
ge dyders skyld / haffuer den Enige gode
G V D / saa benedidet oc velsignet hans
K. M. i hans Maadis gantste Liff oc
Lefnet / at hans Maadis Land oc Ri-
ger / ved hans Bestilning oc Regemente /
haffuer i mange Aar / Nytt hans K. M.
Gudfryctighed got adt / at disse Land
oc Riger / haffuer staaet / wdi alsomstørst
Rolighed oc Fred / fra atskillige Siens-
der : Oc Rigens Indbyggere oc Vnder-
saatte / haffuer siddet / i Rolighed oc
Samdirectighed / lige som vnder en Vins-
quiste / eller Sigentra / som Skriffteen
taler.

Men

Men huad skal ieg mere siger: Saadan
vor Naadige Herris oc Kongis Guds
fryctighed / haffuer icke aleniste / for
huerffuer oc tilført / hans R. M. saa
meget got / oc saa stor Lycksalighed:
Men oss alle / som ere hans Naadis Un-
dersaatte / som nu igien leffue. Oc eff-
terdi / der er intet bedre / end Gresommeh-
lighed oc Rolighed / da haffuer / **G V D**
skee Loff / den Salige Herre oc Konge /
oss alle den effter sig ladet / som det al-
lerbeste oc nyttigste Klenodie / der oss
nogen Tid / enten aff Forældre eller noget
Menniske / kand effterleffnis.

Jeg vil icke tiden forlunge / eller tale
ydermere / wden aleniste om dette / som oc
synderlige fandz hoss hans Naade / som
er **T R G H E D** oc **T R O S T**
H E D / at den Salige Herre aldrig kuns-
de fordrage / suig eller bedregeri / men
vilde stedze fordre oc forfremme Ketten /
at den skulde haffue sin Gang. Thi
huad hans R. M. Loffuede / det holt
den Fromme Herre altid fast oc wrygges-
ligt / enten de vaare Adelske / eller Vfrj-
huilcket / staar en Herre oc Første vel an /
Saa

Saa
ge h
oc C
giffu
ma
gulo
Trop
Liff.

T
en Her
met su
icke le
G V D
G V D
uede m
Salige
wrygge
sig altd
saa / a
nogen
til / at
effterf
fædre
haffd
kunds

Saa at hans R. M. vilde tusinde gan-
ge heller / lide skade / end rygge sin Tro
oc Ord / som den fromme Herre nogen
gissuet haffde. Huorfore hans Naade/
maa vel lignes met den Kommerste Re-
gulo, oc andre / som for deris Ord oc
Trofast / tit oc offte / haffuer ladet sit
Liff.

Thi hans Naade viste vel / at huad
en Herre oc Første / trofastelig loffuede
met sine Ord oc eed / Bør eller Kand/
icke lettelige ryggis / men skal vere wdi
G V D S Sted / lige som den Euige
G V D selff / personlige soer oc loff-
uede noget. Huorfore / den fromme
Salige Herre / vilde den altid saa
wryggelige at skulde holdis / Ja / lod
sig altid finde wdi fornessnde Trofast/
saa / at hans Naade icke tilstedde / at
nogen skulde gissue hans R. M. aarsage
til / at bliffue Meeneedig / men her wdi/
effterfulde / de gamle Hedninge oc Før-
fædre (som Cicero vidner) huilcke / der
haffde intet Baand / som saa Stadelige
kunde Binde oc Stadfeste / ens Tro oc
loffue/
Q

loffue / Som hans Æd oc Iurament, der
vaar oc intet som saa flittig bleff hul-
det som den / oc Besynderlige / en Førstis
Æd oc løffte. Dette betenckte oc off-
uerueyede / Denne Salige Herre / oc lag-
de vind paa / at gaa i deris Godspor.

Her aff Land wi betenckte / huiles
En stor vanlycke OS fattige Dans-
marckis Vndersaatte / er nu tilslagen / at
saadan en Konge / vor Salige Herre / er
OS ved den grumme oc timelige Død /
som er Syndzens saald / fratagen / huile-
ket du Død / haffuer aff din store Mact
vdrettet / Du som beuiser din hadstshed /
oc Grumhed / saa snart mod den høye
som den lassue / ia heldst mod den Grom-
me oc Gudfryetige / huilcke du wden all
Naade / still ved dette timelig Liff. Ja
du Død / som icke wilt lade dig naye der
met / at du for thu Alar siden / henrycte
aff denne Verden / oc dig met Mact
indueldede oc indfalt / iblant denne Før-
stelige Slect oc Kongelige Stamme /
oc borttog / den Høybaarne Herre / oc
Stormectige Rigis Første / Salig Hers-
tog ADOLPHVM, Hertog i Holsten
Stor

Stor
find
Nid
men
haff
herr
erfe
mand
fader
samm
Naad
fra of
som v
gaar
frary
2
delige
icke i
lige
R. N
siger
S B
brac
gids
vao

Stormarn/2c. Met sin tiere Søster/ Sørs
stinde ELIZABETHA, Hertoginde i Lante
Michelborrig/2c. Men est nu igien koma
men/ til off sorgefulde DARTSKÆ/ oc
haffuer nedlagdt/ saadan en hœymectig
Herre oc Konge / som nu stod i sit Tays
erste Blomster / huilcken / som huer
mand elste oc behagede/ oc vaar en ret
Fader offuer sit Faderne Land / den
samme Herre/ haffuer du Død/ wden all
Naade oc Barmhiertighed / saa snart
fra off DARTSKÆ/ som ere nu lige/
som vildfarende Saar/ der haffuer (saa
gaat) som ingen Hyrde / borttaget oc
fraryet.

Ah du woffuervindelige Død/ Sans
delige dine forgiftige døds Pile/haffuer
icke i nogen maade skadt/denne vor Sas
lige Herre oc Konge / i det / at hans
K. M. er saa fra off henryet / men ieg
siger / du haffuer giort OS DART
SKÆ/ som nu igien lessuer / stor Aff
bræck oc Skade.

Thi huorledis/ Kunde du skade/eller
giøre den Affbræck? Liff oc idret/
waar stedze i G V D S SKÆT/huest
O ij Ungdom

Vngdom oc opuert / vaar Christeligen
optuctet / oc (som paakiender) offfuede
sig stedse i GVD FXVET JGZED / i
hoffuiste Seder oc Lader / oc huss Liff
oc lessnet vaar beprydet / met alsom
størst Atstadighed / Mildhed / Naade oc
Fromhed / met gode Raad / met hymmec-
tige Gierninger oc Bestillinger. Ja /
vaar tilbøvelig til alle Wyder / som vaar
re sin Naadis Land / til Luig Gaffn oc
Velfert / den som gjorde oc huer mand
til gode / Ja beuiste oc tit oc offte / sine
wuenner / Velgierninger oc got.

Huess K. M. hadede all Wregierig-
hed / Forstød hofferdighed oc Traagig-
hed / vaar oc icke grum oc Tyrannisk /
mod de Mennecke / Som baade hans
K. M. self / oc hans Naadis forfædre /
eller Fremfarne Konger / kunde haffue
fortørnet. Men haffde sig ligeruiss /
som Keyser Theodosius, i Mildhed oc
Sactmodighed / huilcken som bleff til-
spurt / huorfore hand icke hessnede sig
paa sine fiender? GVD gissue / suarede
denne Fromme Keyser met grædendis
taare / de alle lessde / huilcke som formes
delft

delft
ning
kender
lige
dræbe
hand
Vifoo
stæder
angre
stighet
roffyr

S
lige
Blode
Ord
ge Lou
uist va
kunde
haffde
gode
i mod
From
retsin
alt h
sten

delft min Hastighed oc strenge Befals
ning/ynckelige bleffue ihiel slaghe. Tene
kendis paa de sin Tusinde/ hans Keyser
lige Maiestat / wdi sin Hastighed / lod
dræbe. Thi naar ieg Besinder / sagde
hand/ Menniskens Legome/oc GUDS
Vidom/ som teer sig her i Menniskens
skabning / da maa ieg vel giffue mig / oc
angre det i mit Hierte/ at ieg i min Has
stighed / saa meget Blod haffuer ladet
vdslyrte/ huilcket aldrig mere skee skal.

Saadan vaar oc denne Frome Sal
lige Herre/huilcken/Siger ieg/vaar icke
Blodgierig/ oc icke forsmade GUDS
Ord / oc ey heller foractedede Menniskeli
ge Lower. Bedress icke noget som wds
uist vaar/ oc ey heller huad som Tyransk
kunde vere. Men vaar altid den / der
haffde behagelighed til de Fromme oc
gode/elste Enighed/Fred oc Rolighed/
i mod/Hierte/Ord oc gierning/vaar den
Fromme Herre oc Salige Konge / altid
rettsindig / vaar oc saa begaffuen / met
alt huad som horer/til en rettsindig Chris
ten Første oc Herre.

¶ iij

¶ Eller

Eller oc / huad Skade kunde du giøre
den : Som idelige oc altid haffde i
sin Mund / Spes mea in solum Deum des
fixa. Mein Hoffnung zu Gott allein.
Ja hand / Som icke reddis for Sathan
helsfuede eller noget / som met sin Gifte
oc Bitterhed / indstøder paa det gantse
Menneskelige Rigen for Synden / men al
tid haffde sig / som den Gufryctige Si
meon, vaar i sin sidste Tid / glad oc tryg /
Ja saae sig / at kunde vndfly / denne Verds
sens Jammer oc Kummer / huorfore hans
Naade / Stridde Mandelige / ved en
Stadig oc fast Tro / idelig befoel sig Gud
i vold / til Liff oc Siel / Befalede oc saa
effter sin Naadis Død oc Affgang / den
Christne Kircke / oc disse Land oc Riger /
vdi G V D S Beskyttelse oc foruaring /
til all Ewig Velfert.

Men dette Bør icke at vere skult
for nogen / huad Ord tale oc idret / den
Fromme herre / oc Salige Kong F R I
D E R I C H, haffde mod sit yderste : Oc
met huor stort it mod / Forstand oc
Sindz styrcke / hans Naade bestoed
Dødzens tilkommelse / derfore vil ieg
endnu /

endnu
at de
haffde
den Al
for G
den / C
ge Pa
vergaar
oc flyer
Ewig
hans B
met an
namme
verdige
Tro / ta
G V D
rebare
oc bered
C h R
Me
melste
re / all
villie
Slo c

endnu / lidet vifdere røre der om/paa det
at det fand vere off alle / til en **Euig**
Zukommelse.

Der denne Fromme Salige Herre/
haffde nu giort sit **Striffemaal** / for
den **Almechtige Gud** / oc bekient sin **Tro**
for **G V D S** **Ords Tienere** / om **Syns**
den / **G V D S** store **Naade** oc **ubegribelige**
Barmhiertighed / huilcken som off
uergaar / den gantske **Verdens Synder** /
oc flyer off den sande **Ketsfardighed** / oc
Euige Liff oc **Salighed**. Oc der nu
hans **K. M.** haffde oc giort sin **Bøn** /
met andre som **Tieruerendis** vaare / **As**
nammede den **Salige Herre** / det **høye**
uerdige Sacramente / **Styrckede** sin
Tro / tackede den **Euige Alsmectigste**
G V D / for saadanne **Aandelige** / oc **dys**
rebare Velgierninger / som offere beuiste
oc betede / i hans elskelige **Søn IESV**
CHRISTO.

Men effter dette **Aandelige** oc **himn**
melste Giestebud sette denne **Frome Her**
re / all sin sag i **Guds Haand** / aldelis sin
villie effter **G V D S** villie lempendis /
Slo oc sit **Sind** oc **hiertelaff** / fra dens
ne

ne Verdsens omhyggelighed/ foruente de
glædelige sin Gienløfning oc sidste stund/
oc dissimellem offuerueyede **E** **L** **R** **J** **S**
E **J** Død oc pine / haffde merckelig oc
drabelig samtale / met dennem som
Tuererendis tilstede vaare / icke aleniste
hans egen Kongelige Maiestat / men de
andre/ oc synderlige den Fromme oc Høys
baarne Førstinde oc Dronning/ Trøstede
oc vnderuiste om dette Tuererendis
Liffs skrøbelighed / Sorgengelighed oc
timelige Affgang/ huilcket hans K. M.
vdrettede met saadanne merckelige Ord
oc Tale.

Det er oss alle vitterligt / (sagde
hans Kongelige Maiestat) huor suigac
tigt/ huor wuist / Sorgengeligt oc wsta
digt/dette Naturlige oc timelige Liff er/
at det er lige som it vand / der løber has
stig Bort. Ja lige som en fluende Püll/
der skindes aff it Armbørst eller Bue/
oc lige som it skud / der vdskindis aff
den Sterckis Haand: Saa stunder oc
Mennisken / iagis oc Henryckis ved Dø
den aff denne Verden.

Derfore/

Derfor
off
at w
der o
haffu
den
Derfor
Stal
som h
met
hu
er wu
for S
de off
sens v
omdra
lessue
oc Ro
Se
Kong
ge oc
Sten
feste
de E

Derfore/ Skulle wi Nemiske/ lade
off Her met nøye / oc ihu komme/
at wi aff hannem / som er en Fa-
der oc H E X X E offuer alting /
haffue faait Liff oc Vland/oc ere saa-
den Naturlige Lofv vndergiffne.
Derfore naar vor Tid kommer /
Skal wi hannem det igien giffue/
som haffuer giffuet off det / oc lego-
met Jorden.

Huorfore effterdi/dette timelige Liff
er wuist / oc Døden off alle paahenger
for Syndzens skyld / da skulle wi saa la-
de off nøye / stride Mandelige/ oc Døds-
sens vold / met en god Taalmodighed
omdrage / paa det wi kunde euindelige
lessue/ met G V D/ oc vor rette Herre
oc Konge J E S V C H X I S T O.

Fremdelis oc saa / opregnede hans
Kongelige Maiestat / mange trøstelis-
ge oc herlige Sentenzer aff den hellige
Skrift/huilde som paaminder oc stads-
fester/Menniskens Bange oc Bedrøffues
de Samvittigheder om Syndernis for-
ladelse/

X

ladelse/

Derfore/

ladelse G V D S Venſkab/oc det Eui-
ge Liſſ. Oc iblant mange andre/ vaare
diſſe ſynderlige Iohan : i det tredie Cap.
Saa elſte G V D Verden/at hand gaff
ſin Enbarne Søn / At alle ſom tro paa
hannem/ icke ſkulle fortabis/ men haſſue
det Euiſge Liſſ. Item/ Iohan : i det
Tiende : Mine Saar høre min Røſt/ ieg
kiender dennem/ oc de effter følger mig/
oc ieg giſſuer dennem det Euiſge Liſſ/
der ſkal oc ingen tage dennem aff min
Haand. Iohan. i det Siortende. Jeg
er veyen/ Sandhed oc det Euiſge Liſſ.

Saadanne oc mange andre drabe-
lige Sprock / baade hans Kongelige
Maieſtat ſelfſ/tit oc offte repeterede, oc
flittelige tilhørde naar hans Naadis
Predicant / dennem fore gaff / der til oc
frimodelige/ met andre/ ſom hans ſalige
Herr Fader oc gjorde i ſin yderſte/ Sang
trøſtelige Pſalmer / ſom vare : Troen/
Fader vor vdi Himmerig/ ſom baad off
leſſue Brøderlig/ 2c. Du bede wi den Hel-
lig Aand/ etc. Fremdelis gjorde oc hans
Kongelige Maieſtat/ ſin aluorlige Bøn/
forlengendis hiertelige effter Herren.
Huor

Huor
me/
gelig

ſom
Sia
min
dig.
ſaa
len
fordi
Time
dig
er
ieg
en
Døde
nogen
efi
hoſt
Oc
din
befale
hende
G V
uer
oc
dig
huo
icke
bliſſ

huorfore at hand skulle snartlige komme / oc vordre sin villie / Vad hans Kongelige Maiestat / i denne Mening.

O du leffuende G V D S Søn / Du som est det Eiuge æris Liuff / Du som est Siælsens Trøster / hoff dig er min Røst / min Mund / oc mit Hierte raaber nu til dig. Min G V D / huorfore tøffuer du saa lenge før du wilt komme / Kom snart / fordi wden dig er ingen rolig Dag eller Time / thi du est min Glæde / oc wden dig er min Siæl bange. Derfor / om ieg end vandrer wdi Mørckhedzens oc Dødzens Dal / dog frycter ieg icke for nogen Wlycke / eller noget Ont / thi du est hoff mig O H E R R E J E S U. Oc din Riep oc Staff trøster mig. Jeg befaler min Aand i dine Guddommelige Hender / Thi du H E R R E oc gode G V D / hassfuer mig forløst. Du hassfuer oc selff sagt / at huo som troer paa dig / hand hassfuer det Eiuge Liuff / men huo som icke troer Sønne / hand skal icke see liffuit / men G V D S vrede bliffuer offuer hannem.

R ij

Jai

Ja i gode Tilhørere / det er wunne-
ligt / at ieg paa denne Kaarte Tid / kand
opregne eller beskriuffe / huorledis denne
Salige Høybaarne Herre oc Konge /
Kong FRIDERICH, hassuer sticket oc bes-
ridt sig til Døden / Ja øffuede sig stedze
oc altid / i all Gudfryctighed / met en
sand Guds paakaldelse oc Bekiendelse /
som er baade dennem alle / som den Tid
omkring stode / oc OS til en Luig Hus-
kommelse / oc Bør at opuecke alle oc
huer / til en sand Gudfryctighed / i voris
Liffs Tid.

Saa vaare saadanne Bønner krafft-
tige / oc Dyrebare i G V D S Aasun /
huorfore den Luige G V D / Naadelige
Bønhørde hans Kongelige Maiestat /
huilcken som sactelige hensøff i H. Erren /
hoss huilcken den Salige Herre / Wyder
oc Bruger / Luig Glæde oc Rolighed /
huilcken hans Naade nyde skal / met als-
le G V D S vdualde Børn oc Helgene
til Luig Tid.

Men effterdi / at alle Historier bære
vidne / at naar G V D hassuer henkal-
det / Gudfryctige Øffrigheds personer /
Som

S
hagel
ne R
deris
effter
ferde
dring
ge Ro
actede
vidtag
ge oc
grossu
se oc
Ja en
oc kan
ted oc
Jb
mercke
synder
nias st
forsty
ris R
tus,
Slac
saa s
tibus

Som haffue hafft stor vilge oc Bes
hagelighed/til at forfremme/den Christo
ne Kircke oc sande Religion / da effter
deris Affgang / haffuer det sig meenlig
efftersølgd/ megen forandring/ Krig oc
Seyde / end ocsaa vndertiden / Foran
dring i Religionen/ Scholer oc Bogeli
ge Konster / huilcke tit oc ofite ere for
actede oc forstutte / oc i deris Sted ere
vidtagne store Vildfarelser met atskillis
ge oc vrange Meninger / Dyrckelser oc
grossue Seder/huileket ocsaa mange Vis
se oc forfarne Mend / vel vitterligt er.
Ja end ocsaa andre / som ere leeg Solck/
oc kand vide aff at sige / oc flittelige ac
ted oc obserueret haffue.

Iblant huileket / dette er gantcke
merckeligt / som læsis vdi Historier / oc
synderlige det / der den Scribent Pausa
nias skriffuer/om de Spartaners yndeligo
Forstyrning oc Seyde / vdi huilcken/ de
ris Konge oc Herre / Kong Cleombroa
tus, bleff slagen oc dræbt/ i den Krig oc
Slag/ Som stod for Leuctra, der hand
saa sagde: Magnis cladibus impendens
tibus, solet Deus è medio tollere Prin

X iij

cipem.

cipem. Det er / naar stor Forstyrning /
vaade oc fare / offuerhenger noget
Land eller Rige / da pleier den Eiuge
GUD meenlige / at lade forandring skee /
ia saadan / at hand henkalder Landzens
Førster oc Herrer / som hassue hantheff
uet / sine Vndersaatte oc Regemente.

Da effterdi at vor Herre nu i disse
Aar / ligeruiss som oc Aar effter GUDS
Byrd / Tusinde Semsshundrede halfftre
diefindz tyssue oc Tly (oc lidet der effter)
Døde mange drabelige Førster / som vaa
re Keyser KARL den femte / Salige
Kong CHRISTIAN den Tredie / Kong
CHRISTEN den Anden / Kong GØSTE
i Suerige / Tuende Konger i Franckeri
ge / den ene effter den ande / Tre Dronnin
ger / Dronningen i Engeland / oc Dron
ningen i Vngerer / oc Dronningen i Lan
te Polen. Trende Chur Førster / Phaltz
Gressuen / Biscopen aff Treir / oc Bisc
open aff Kølne / oc mange andre. Huil
cken Tid / der strax efftersølgde / Her oc
anden Sted / Stor Krig oc Feyde / oc
siden grusom Pestilente oc andet Ont.
Saa hassuer oc nu / i disse saa Aar / den
Alme

Alme
Men
fardig
Tass
ere /
Saxen
som va
Førster
oc Her
er / Før
Allerna
oc Før
Konge
Herre
met ma
lige La
Sa
Herre
da Vor
vor sag
vor So
selige
lige o
reden
visseli
vil.

Almectigste GVD / teed sin vrede imod
Mennisten / for Syndens skyld oc Let-
fardighed / oc mange ypperlige oc
Klasskundige Sørster henkaldet / som
ere / A V G V S T V S, Churførste i Lante
Saxen/Churførstinden i Samme Sted/
som vaar vor Salige Herris Søster/
Sørsten van Anhalt. Hertog H A N S
oc Hertog A D O L P H, oc / Som sagt
er/ Sørstinden i Lante Michelborg/ vor
Allernaadigste Dronnings Gudfryctige
oc Sørstelige Moder / S T E P H A N V M,
Konge i Polen / oc nu denne vor Salige
Herre oc Konge / Kong F R I D E R I C H,
met mange andre ypperlige / oc drabe-
lige Lærde oc Klasskundige Mænd.

Saadanne siger ieg / effterdi vor
Herre/ saa plugelige/ haffuer henkaldet/
da Bør oc vi/som saadant vederfaret er/
vor sag vel at betencke / oc frycte at for-
vor Seckerhed oc vgudelighed / er vis-
selige Herren off vred/ oc vden wi alvor-
lige omuender off til Herren / maa wi
vden all tuil foruente / at hand is off
visselige i andre Maade besøge oc straffe
vil.

Derfore

Derfore kand vel huer bentencke oc ac-
te/som nogen sandz er wdi/met huor stor
Sare / wi nu ere besnere de / oc maa vel i
alle Maade / sigis / at were Wlycksalige
oc Elendige / at wi hassue mist / saadan
en Lands Første / Religions forsuar oc
bestiermere. Ja wi / som vaare aldelis
uuerdige til / at beholde hoss oss / saadan
en Første oc Herre / huilcken den Euiige
G V D wden all tuil hassuer for vor
mangfoldige Synd oc Ondskabs skyld/
henkaldet aff denne Verden / til sit Euiige
Rige / oc huilcken hand heller vilde / der
skulde høre hannem til / end OS fattige
Danmarckis indbyggere.

Thi denne Salige Høybaarne Herre
oc Konge / som allermest vaar omhygges-
lig / for den sande oc rene Euangelij Lær-
dom / Kircker oc Scholer / er saa aff den
Euiige G V D / fra denne Jammerdal
henkaldet / wdi dette sørgelige Aar / om
huiss underlighed / de lenge spaadt hass-
ue / Ja i huilcken wi skress / effter CHXJ
STJ Byrd / Tusind femhundert / Sires
sindztue oc Otte / den fierde April : it
Quarter før fem effter Middag / paa
huilcket

huilck
form
Tid
K. N
den
aff no
Alder
credie
D
lagde
Kong
hierte
ge / en
ge bes
D
gissue
Bisfan
men /
wi tun
all sey
all sin
alle m
K. N
got
Sare
eller

huilcket/wi fattige Vndersaatte/ kunde
formercke / at hans Naadis besticket
Tid oc Time / som G V D haffde hans
K. M. foreset / vaar da kommen / saa
den fromme Salige Herre / icke døde
aff nogen allerdøm / men vaar i sin baste
Alder / oc vaar icke end fuldelige halff
trediesindz tyffue oc fire Aar.

Vdi huiff salige Affgang / ere nede
lagde / mange oc atskillige ypperlige
Kongelige dyder / huilcket wi mere met
hiertens graad oc Banghed / maa beklæ
ge / end wi dennem antegne / oc tilbørlig
ge beskriuffue kand.

Derfore maa wi oss vel iamre oc
gissue / at vor Høyeste hielp / oc tryggeste
Bistand her i Verden / er OS frakoma
men / den som altid lagde vind paa / at
wi kunde leffue i Fred oc Rolighed / vden
all Seyde oc wenighed / Ja den der sette
all sin flit oc tancke der hen / at det kunde
alle maade gaa oss vel / oc saa lenge hans
K. M. leffde / da nøde wi hans Naade
got at / oc nu i lang Tid / vaare vden all
fare / saa at ingen torde Bruse mod oss /
eller nogen skade oss paa føre.

S

Men

Men dette trøster wi oss met / at om
det er sant / som sigis oc Skriffuis om det
Ewige Liff / at det er io til / Huilcket
visselige er sant oc wryggeligt / som den
Hellige Skrifte / met klare widnesbyrd /
gissner tilkiende / huilcket oc er bekræft
tet oc Stadfest / met G V D S Søn
J E S U C H R I S T I / egen Død
oc Opstandelse / er oc beseglet oc bes
uist / met mange andre Hellige Mens
nistens Aabenbarelsen / Som vaare
for mange Hundrede Aar / hendøde :
Saa sant / siger ieg / som det er til / huil
ket icke ieg / eller nogen Christen tuiler /
Saa visselige skulle wi tro / at denne
vor Salige Herre oc Konge / Kong
F R I D E R I C H den anden / icke er forlat /
men heller er hos G V D / gleder sig / Seer
G V D Ansiet fra Ansiet / Snacker oc
taler met G V D S Søn J E S U
C H R I S T E / om den Ewige Wis
dom / oc er nu iblant / de hellige oc Him
melske Kongers tal / iblant de Hellige
Propheeter / Patriarcher oc Apostler / met
huilcke den Salige Herre snacker oc
taler om G V D / om den Himmels
ste

ste
Lom
om
Alm
diffe
de
at
Eze
dosiv
saa
diffe
ge
Tred
Sade
tats
baarn
alle
G V
merd
vil
Da
hu
haff
stur
ne
best

ste politi oc Regemente / om G V D S
Lov / Retfardighed oc Godhed / Ja
om G V D S Gudommelige verelse /
Almectighed oc Visdom / haffuer oc
disse merckelige Konger haff sig / met
de hellige Engle oc himmelske herstab /
at snacke oc tale met / som ere D A V I D,
E Z E C H I A S, C O N S T A N T I N V S, T H E O S
D O S I V S. Kiender/confererer oc taler / oc
saa met sine formend oc Konger offuer
disse Land / oc synderlige met sin Salis
ge her Fader / Kong C H R I S T I A N, den
Tredie aff det Tiaffu / met sin Naadis
Faderbrødre / met sin Kongelige Maies
tats Dronnings Salige Moder / Høys
baarne Førstinde E L I Z A B E T H A, oc met
alle andre hellige i himmerige / Befaler
G V D oss / som igienlessue i denne Jam
merdal / ynste oc begiere / at G V D
vil beuare sin Christne Kircke her i
Dannemarck / oc anden Sted / At
huesse sande Religion oc god politi / der
haffuer veret ved Mact holden / den
skund de regierede / maatte oc i den Christ
ne Kircke / oc iblant menigheden bliffue
bestyrcket oc huldet til Verdens Ende.

S ij

Der

Derfore skulle wi vist vide / at den
ne vor Salige Herre oc Konge / haffuer
offueruundet all sin Død / oc er nu vands
dret den rette Vey til Himmerige : Fra
Arbeyd oc møde / til Rolighed / Fra det
wuisse til det visse / Fra Dødzens Kamp /
til Euig Fred / Fra Døden / til liffuet / Fra
wfuldkommenhed / til den rette Rund
skaff / Fra det fremmede / til sit rette
Sæderne Land / Fra Verden / til sin Frel
sere **E H X J S T V M J E S V M.**

Saa skulle wi derfore icke tencke /
at denne vor Salige Herre oc Konge /
haffuer henfaldet i noget Ont / i det
hans **K. M.** er fra oss bortkaldet / men
wi heller oc vore effterkommere / wi haff
ue i faldet stor skade der vdoeffuer. Oc
wi ere nu / lige som it armt hielpeløst
Skib / som Segler wdi it vilt Stormens
de oc Brusende Haff / der haffuer mist
sit Roer / oc gode Styremand / der skul
de raade det / oc naar varet oc Bølgerne
paa trenger / oc det icke Regieris / Driff
uis det hid oc did / oc paa det sidste / maa
det wden all redning / plat forderffuis
oc suncke.

Huorfore

saad
Skri
Ch
det d
zaro
at beg
finder
delige
maa m
fromm
oc Aff
den Ch
Fosier
De
Gudfr
ning i
ne ha
huist
i Ver
giern
ne So
Sørst
oc So
Alder

huorfore effterdi / vore vilkaard nu
saadan ere / oc wi finde i den hellige
Skrifte / at vor frelsere **I E S V S**
C H R I S T V S / selff hassuer begræ
det de Døde / som wi kunde lase om Las
zaro, oc effterdi det ocsaa er Naturligt /
at begræde de hen døde / huilket wi oc
finder i de Tolff hedenste Lower: Sans
delige da er her ingen iblant oss / som io
maa met Suck / Sorrig oc graad / denne
Fromme Salige Herres oc Kongis Død
oc Afgang beklage / huilken som vaar
den Christne Kirckes oc Scholers rette
Fosterfader oc Sorsfremmere.

Derforre da er nu denne vor Fromme
Gudfryctige oc Allernaadigste Dron
ning i Sorrig oc Kummer / huiff glæde dens
ne haarde Død / hassuer Formindstet / oc
huiff Naade / **G V D** Almectigste icke her
i Verden / kunde beuist nogen større Vel
gierning / eller Lycksalighed / end at dens
ne Salige Herre / kundet met hendis
Sørstelige Naade / met deris Høybaarne
oc Sørstelige Børn / oc andre / til sin sidste
Alder / leffuet oc lidt vel.

Tu sørger oc / vor vdualde Herre oc

S iij

Naadige

Vlaadige Konge / Kong CHRISTIAN
den Fierde / der til oc / hans Vlaadis El-
stelige oc Høybaarne Sydskinde / at de
nu hassue mist / deris Herte Kiere Herre
Fader oc Fromme Konge.

Her sørger oc / det gantske Dan-
marckis Riges Raad oc Menige Adels
at de ere affskilde / med dette klare oc
skinnende Liuss / som med sit Skin / vdi
mange gode oc Høymectige Exempler,
oc andre Gudfryetige oc Høffuiste Gier-
ninger / opliusde dette vort Faderne
Land / huilcken der altid med stor flittig-
hed oc Omsorrig / lagde vind paa sine
Vundersaatters / Fred oc Rolighed / paa
indbyrdis Enighed oc Samdirectighed /
paa Adelens dignitet oc Ere.

Her græder oc sørger / den ene med
den anden / alle Statter / store oc Smaa /
Vnge oc Gamle / Ja smaa vmyndige
Børn / motte end oc vel græde oc hyle /
for denne Gudfryetige Kongis / oc Salig-
ge Herris / Død oc Affgang / om de kunde
forstaa / oc betencke / huad hans R. M.
vaar for en Herre.

Men i

Kon
for
i aff
denn
gis m
drig
remm
herre
off / a
hans
vil tr
digh
vere
affuer
offuer
Ja
stulle
er set
CH
Mae
Sal
sig
loff
stata

Men i som ere Lærefædre i dette
Kongelige Academie, oc du Studenters
Forsamling/i Prestes oc Klercke alle/Land
i affholde eder aff graad? Betencker
denne Christne Herris / oc Salige Kon-
gis mangfoldige Velgierninger / der als
drig nocksommelige Land Rosis eller Bes-
rømmis. Der denne Fromme Salige
Herre leffde / da maatte mand vel siges
off / at vere gantsekyt salige / men nu
hans Naade er borte / huo er der nu / der
vil trøste / Styrcke oc husuale vor Elens-
dighed? Eller oc huo vil nu her effter /
vere vor forsuar oc Tilfluct / affuende oc
affuerge huad fare oc vaade / som Land
offuerhenge vore hoffueder?

Huad skall wi derfore giøre / oc huor
skulle wi bare off at? Sandelige / alting
er set / i vor Naadige oc vdualde Herris
CHRISTIANI den Gierdis / Zender oc
Mact. Thi ligeruiss / som hans Naadis
Salige Herre fader / haffuer ladet effter
sig / det store Rycte oc Classn / som vider
lofftelige om hans Kongelige Maies
stats / mangfoldige dyder / vaar vdspride
i atskil

at skillige Fremmede Land / oc Nationer,
Ja end oc saa haff dennem / som aldrig
hans Naade kiende: Saa haffuer hans
K. M. oc icke aleniste / effterlat denne
vor Naadige oc Vnge Herre / disse
Mectige Riger at forestaa / men oc haffuer
ladet effter sig / alle Kongelige dyder /
huilcke hans Søn / skal oc Bør effter at
følge. Hues Saalige Herre Faders
Liff oc Lefnet / Bør at vere / i alle Raad
oc Gierninger / lige som en ret Maalesnor
oc Førstelige Speyl / vdi alle Kongelige
oc Førstelige dyder / som en Herre oc Første
Bør at vere met begaffuen / som er
G V D S F R V E T / Forsigtighed /
Visdom oc Snildhed / Styrcke oc mod /
Retfærdighed / Mildhed / ic.

Huilcke Edelige oc Førstelige dyder /
Naar de bliffue beprydet / met god disci-
plin / Bogelige Raanster / oc Førstelige
Seder oc grauitet, huilcket **G V D** skee
Loff / Dag fra Dag skeer: Da er dette
off en stor Trøst / at denne Salige Kon-
ge oc Herre / icke er død eller borte / men
teer sig / ia er igien fød / oc **OS** skencket / i
Denne

denne Salige Herris elskelige Søn / vor
Allernaadigste Herre.

Denne er vor trøst oc mod i denne
store Hierte sorrig oc bedrøffuelse / som
vi aff hans Naadis Affgang / hassue
faat oc bekommet / forhaabendis / at
huad vi hassue mist / i denne Salige
Herris Affgang / det skal oss igien opret
tis / formedelst denne vdualde oc Naad
dige Herris Førstelige Wyder oc Mild
hed. For huilcken vi allesammen / Først
endrecteligen paakalde den Ewige Gud /
at hand wil Naadelige beuare hans
Naade fra all Wlycke / oc at vor Frel
sere oc Saliggjörere **CHRISTVS**
IESVS / vil styre oc Regiere hans
Naadis Førstelige Hierte / til all Guds
fryctighed / at hand oc vil forfremme oc
Regiere / met den verdige HelligAand /
hans vngdoms Aar oc studering. Der
til at hand oc vil Naadelige beskytte oc
beuare hans Naade / fra all vaade oc
fare / Aandelige oc Legemlig / sit hellige
Naassn til Wre oc Loff / den gantske Mes
nighed oc Landsaatter / til forfremmelse
oc Gassn / Saa at hans Naade / kand
T bliffue

bliffue den Christne Kirckes retsindige
Fostersfader / i denne sidste Verdens tid /
oc at hans Naade kand bliffue saadan
en Første oc Konge / der disse Mectige
Land oc Riger / kand vere til Gaffn oc
Tytte / etc. **AMEN.**

Nu nu for det Sidste /
ville wi met saa stor Tacksi-
gelse oc Loff / som vor Hierte oc Bryst
mest aff sig kand vdgyde / oc som vor
Mund oc Tunge / mest aff sig kand vd-
trycke oc vdsige / Loffue oc prise / den
Euige Almectige **G V D** / vor **H E R**
R I S I E S V E R **C H R I S T**
Euige Fader / at hand hassuer vdaff sin
vrandfagelige Godhed / oc vsigelige
Barmhiertighed oc Naade / wdi denne
sidste Verdens Tid / i disse Lande oc Ri-
ger / gissuet den Christne Kircke / som nu
staar paa felds ende / Saa Trofaste oc
Christelige Fostersædre oc forfrem-
mere. Denne samme gode **G V D** / Bede
wi fremdelis met Hiertens Bøn oc bes-
giering / at hand nu fremdelis / formedelst
sin

sin e
vor 2
Tali
store
offuel
off / si
Ord /
de / af
hand
uelens
mere o
te vnd
ne B
ste Be
at han
Barm
tid r

retfindige
erdens tid/
fue saadan
te Mættige
il Gaffn oc

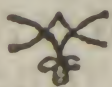
Sidste
for Tack
te oc Bryf
oc som vor
sig kand v
oc prise / den
vor 3. L. B.
X J S T J
uer v daff sin
oc wfigelige
/ vdi denne
Lande oc Ki
ircke / som nu
Trofaste oc
c Gorfrem
GVD Bede
Bøn oc be
s / formedelst
sin

sin Søn **JESVM CHRISTVM**
vor Herre / som er vor eneste Mæglere oc
Talsmand / vilde mildelige ihukomme sin
store Naade oc Barmhiertighed / som
offuergaar alle Synder / oc beuare iblant
oss / sit Hellige Euangelij Luss / sit salige
Ord / fra skild oc wforfalsket i alle maas
de / aff falsk Lardom oc Rietteri / oc at
hand vil imod Dieffuelen / oc alle Dieff
uelens ridskaff / mod alle Rettere / Suer
mere oc falske Lærere / Beuare oc beskyt
te vnder sin Haands skygge / Sin Christ
ne Kircke oc Liden hiord / oc det gant
ste Regemente i disse Land oc Riger / oc
at hand vilde giøre oss allesammen / til sin
Barmhiertigheds Ridskab / oss som al
tid til **Euig Tid** / vden all affladelse /
hannem ville tacke oc prise

met sin Søn oc den ver

dige HelligAand /

A M E N.



Tij

En

En faart Beskriffuelse oc Aff-
malning / huorledis det er tilgaait /
vdi denne Salige Herris oc Høybaarne
Kongis / Kong FRIDERICHS den II. Be-
graffuelse / Danmarckis / Norgis / Vendis oc Gortis
Konning, 2c. Vdi huilken der først Antegnis /
huad Ceremoni oc Stick der bleff holden / der
dette Høymeetige Kongelige Lig / bleff paa Ants
vorkost i Kisten nedlagt / oc huad som sig tildrog /
der det bleff der fra / oc til Roskilde henført. Der
næst huad process oc Orden der bleff holden /
der samme Høybaarne Herris Lig bleff
ført aff Biscopsgaarden i Roskilde,
oc ind i Domkircken til sin
Letersted / Den 5. Junij /
Aar 1588.

✠
DEr nu / som tilforn vid-
lofftelige ontalet er / Kong
FRIDERICH den II. Høybaarne
oc Meetige Konge oc Herre offuer Dans-
marckis oc Norgis Riger / haffde noget
nær i fulde 54. Aar leffuet i denne Ver-
den / oc alle Kongelige oc Førstelige dyder /
som en Kongelige Persone burde at haff-
ue / siuntis at haffue nu i alle maade / fan-
get sin fulde vext oc Fremgang i hans
Konges

de Aff-
tilgaat/
Hønbaarne
den II. De.
is oc Fortis
Antegnis/
holden / der
eff paa Ant
n sig rldrog/
nemert. Der
eff holden/
Lig bleff
stilde/
I sin
q/
Kongelige Maiestat/huilcken som icke ales
niste haffde forsuaret disse Lands oc Rigers
store Raffen oc høye Titeler : Men oc saa
haffuer vdræt / At her er hulden en sand
Enighed oc Samdirectighed i Religionen,
en sand Christelige Tro oc andre Dyder/
som ere disse Riger en Euig beprydelse
oc Ære / huilcke til vore effterkommere
met stor Loff / Ære oc tacksigelse / kand
fordris oc forfløttis.

Da der denne Salige Høymectige
Herre oc Konge/nu haffde skicket sin Sag
vel hoff den Euige G V D / som en
Christen oc Gudsfryctig Herre burde at
giøre / haffde oc anammet Christi Legom
is oc Blods Sacramente / bleff hans
K. M. vdaß Guds vise Raad oc forsiun/
herfra til det Euige Liff henkaldet paa
Antvorsloff Slot / huilcket som Skede/
den 4. Dag April. Anno 1588.

Men anden Dagen der effter / bleff
en Contrafeyere henkaldet/ til denne Sa
lige Hønbaarne Herris Lig / hans Naas
dis Ansicte flittelige at beskue/ oc det siden
at affmale oc Contrafeyere.

L iij

Derneft

Derneft paa Paaske Dag/ bleff dette
Kongelige Lig Balsameret met dyrebar
Balsam/oc wdi en Kiste henlagt/huilcken
vaar offuerflagen met Sort skjæl / som
siden bleff henset wdi en Kongelig Sal/
huor baade gulff/vegge oc lofft/ vaar off-
uerbridde oc betackte met Sort.

Siden den neste tiende Aprilis, bleff
samme Kongelige Lig / i nogle aff Dan-
marckis Riges Raads / oc de synderligste
aff Adelens Neruerelse / vdaff nogle aff
Hoffiunckerne / huilcke der til vaare be-
skickede/ henbaret i den offuerste Part aff
Kircken/som wi kalde Choret/huilcket vaar
oc gantske Offuerkled oc skiult met Sort
Klede: Disligeste oc saa Prædictestolen/
pillerne Stolene alle paa alle sider / oc
gantske gulffuet.

Offuer liget vaar giort it offuertect
eller Himmel/ som nedbøvede sig ved
begge Sider/at den kunde skiule den gant-
ske Kiste / huilcken oc vaar offuerbetact
met Sort Klede/huor omkring stode Dag
oc Nat otte oc tyue brendende Voxliuss.

Offuer samme Hønbaarne H. Lig/
vaare tilskickede fire Adels Personer / Fire
Einz

Einspendere oc fire Draffuantere / som
skulde Dag oc Nat paa nogle vgers tid/
tage vare oc vaage offuer liget/huilde som
skifftedis til huer sin Tid at vaage / indtil
den 24. Maij/paa huilken Dag der vaar
besluttet / at Forneffnde Høghbaarne Lig/
skulde met tilbørlig Solennitet oc Førstes
lige Vre/ henspøris til Ringsted.

De der nu dette Høymectige Lig/
bleff fra Antuorskoff ført / da ginge først
for liget / all Herrikpræsterne paa Ant-
uerskoffs Læen/Scholemestere/ Degne oc
Peblinge / som vaare kledde met sorte län-
ge Kleder ned til Jorden/som siunge Chri-
stelige Psalmer oc Sang/huilde paa den
Tid vaare bequemme.

Effter dennom rede aff R. M. Tro-
meters Tolff/som oc vaare i kledde Sort/
huess Trometer oc vaare Offuertacte
met Sort/blant huilken hoff/oc vaar den
som staaar paa Redeltrommerne som
mand Kalder.

Nest der effter kom ridende Marskal-
cken/met alle Hoffiuncterne/ huilde vaar
skickede i saadan Ordning oc saaledis dis-
ponerede,

ponerede, at der altid rede tre oc tre til-
haabe i huer ledt.

Vdi denne Første Ordning rede
Stein Maltisøn / oc Gressue Jørgen til
Gleichen/ dertil Rudolphus Schenchi-
us, Friherre til Lautenberg / disse saa ordines
rede vaare ved atten led / tre tilsammen/
alle met lange Sørgekleder.

Nest effter dennom ginge tredue Pe-
blinge/ oc met Sort Klede / som bar huer
sit Sørgekluss.

Effter dennem kom ridende paa tho
Heste / som vaare offuerkledde met Sort
Klede ned til Jorden / de tuende R. M.
Herolder/ som oc met deris besflicte Kleder
som tilhørde / vaar, kledde/ oc hulde huer i
sin Haand en Sort Riep.

Der nest effter / kommer ridendis
Stoldmesteren/ Eustachius van Thionen,
met R. M. andre Hoffsiindere / huilcken
oc vaar en meget stor Skare.

Siden effter reed R. M. den Salige
Herris egen Kammer Juncfer / huilcken
reed nest for R. M. Lig/ Som vaar Geor-
gius Ernestus VVorm. Der nest Chris-
topherus

stopherus Carioths, den Salige Herris
Skend/ her hof Caius Rantzouu.

Nu nest efftersfolgde den Salige
H. H. lig/ som vaar Balsameret/ som
sagd er/ met dyrebar Balsam/ oc nedlagd
i en Trækiste/ oc denne Trækiste vaar set i
en Tinkiste/ Siden vaar denne Tink-
kiste set i en anden Trækiste/ huilcken vaar
gantse offuertact met sort Gløgel/ som
vaar paa alle Sider tilfest met forgylte
Sølffnaffler.

Offuen paa den øffuerste Part aff
Ligkisten/ vaar it Sølffkaarst forgylt/
huor paa vaar berid oc set/ vor Saliggø-
reris oc Frelseris **E H X J S E J** Bils-
lede oc effterlignelse/ vnder huess Arme de
tuende Cherubin oc Engle/ met forgylte
Sølffnaffler vaare paasette/ men neden
vnder den ene Engle/ paa den ene Side
ved **E H X J S E J** Billede/ vaare paaset
hans K. M. Symbola oc Ordsprock som
saa Lyder: Mein Hoffnung zu Gott
allein. Item/ Treue ist Wiltbret.

Paa den anden Side tuert der imod/
vaar denne efftersfolgende oc gyldene Sens-
teng set/ som er fuld aff stor Trost/ oc

B

Husuar

Husualelse / oc saa Eyder : Salige ere
de Døde / som Dø her effter vdi
HEXKEN. Ja Vanden siger / at de
huile aff deris Vibenye / Thi deris
Gierninger / følger dennem effter.
Huileket altsammen vaar giort aff idel
Spilff / oc met purt Guld forgylt.

Derneft vnder Kaarset ved enden/
Stod oc Danmarckis Vaaben aff Spilff
oc forgylt / vnder huileket vaar set en Taff-
le aff Spilff oc forgylt / huor paa vdryet
vaar met store Bogstafue / Waade paa
Latine oc Tydske Sprock / vor Naadige
Herris oc Salige Kongis Jødzels Dag/
hans Naadis Regementis Aar / oc paa
huileken Tid oc Aar hans R. M. bleff aff
denne Verden henfaldet / saaledis :

Vdi denne Graff ligger skiult oc
nedlagd / Stormeetige Høybaarne
Første oc Herre / Konning FRI-
DE RICH den anden / som vaar
Danmarckis / Norgis / Vendis oc
Gottis Konning / Hertug i Sles-
uig/

uig/ Holsten/ Stormarn/ Ditmers
ken/ Gressue i Oldenborig oc Dela
menhorst/ Som bleff kaldet aff den
ne Verden paa Antuorsloff den
fierde April. Aar 1588. Der hanc
Naade hassde noget nær Læffdi
54. Aar / oc hassde Regneret i disse
Riger wdi 29. Aar / Huesst Siel
lessuer hoss V B D.

Men ydermere vaar liget lagd i en
vogn der til berid / som alsammen vaar
offuertact oc skiult met sort Sløgel / oc it
huit Bliant Kaarss tuert offuer / for huile
ken ginge otte Heste / alle offuerkledde met
sort Klede.

Nest effter liget / reed vor Naadigste
Dronnings Hoffmester / Ditleff Holck /
hoss huileken rede tuende Juncere / som
vaare : Christopher Rosenzaard oc Do
ring Kamel / effter huileke vor Naadigste
Dronnings Karm folzde / huesst Heste oc
vaare offuerkledde met sort Klede ned til
Jorden.

Wij

Nest

Nest her effter følgde den Salige
Herris mindste Børn / baade Sørsterne
oc Brøderne / effter huilcke følgde Erlige
oc Velbyrdige Knud Rud / Predbiørn
Bilde / oc Tage Krabbe.

Men siden der effter aag den Unge
Prins / CHRISTIANVS IIII. vaar vds
ualde Naadige Herre oc Konge / met sin
K. M. Hønbaarne Broder Hertog
VLICH. huest Karm oc Heste / vaare
oc gantse offuerkledde oc betacte met sort /
effter huilcke Rogens Raad oc fornemste
Adel ordentlig effterfølgde.

Her effter Hoffmesterinden met sin
Hoff / effter dennem Lænsinendene / som
vaare temmelige mange / Ja samme Aars
den vaar tho oc tyuue Par.

Siden følgde de ypperste Rogens oc
anden Adels Gruer oc Jomfruer wdi en
stor Skare.

Effter dennem rede Rogens Raade oc
Adelens Tienere / met andre / huilcken
Skare vaar offuer Tusinde Heste.

Paa begge sider ved den Salige Herrs
rig Lig / oc omkring vor Naadigste Kron-
nings Karm, disligeste oc paa begge sider /
ved

ved vo
Kong
ge Ne
ferde
Episc
til Jor
met li
uerfor

Der
Præje
anden
huilke
huilke
ge V
bleff a
Adler
oc i S
moni
Labe
offue
Om
Ad
uaa

de

Salige
Hersterne
de Erlige
Dredbiem
en Vnge
vaar vds
/ met sin
Hertog
ste / vaare
te met sort/
e fornemste
den met sin
endene / som
amme Aars
te Rigens of
fruct wdi en
ns Raads of
e / huilcken
este.
Salige Hers
igste Erens
begge sider/
ved

ved vor Naadigste vdualde Herris oc
Kongis vogn / vaare tilskickede den Salis
ge Herris Drassuantere at skulle gaa / i
førde sorte side Sørgekleder / Zernene oc
Episkerne paa Teris Hellebaarder neduent
til Jorden. Samme Dag kom mand
met liget fire Mile / som vaar fra Ants
uorsskoff oc til Ringsted.

Der de nu komme til Ringsted / kommer
Præster oc Klærcke aff Sorø Kloster / oc
anden Sted der Omkring demnem imod/
huilcke oc folgte dette H. lig ind i Byen/
huilcke alle suunge Christelige oc Sørgele
ge Psalmer som der tilhørde / huor liget
bleff afftaget / Oc i Klosteret aff nogle aff
Adelen / som der til besfickte vaare indført/
oc i Kircken indset met Sørstelige Ceres
monier , offuer huilcket den Himmel eller
Tabernackel som der til vaar berid / bleff
offuerset / oc Tredue tende Voxliuss der
Omkring / Er saa den gantcke Nat aff
Adelen Einspendere oc Drassuantere bes
uaaget.

Men om anden Dagen der liget skul
de vdspris / vaar den gantcke Forsamling

Wij

oc

oc tilstede som tilforn / oc paa Samme
dag komme de til Roskilde.

Der de nu vaare / nær ved Roskilde / kom
me dennem imod / Peblinge oc alle Scho
lens Personer / de Hundrede K. M. egne
Studentere / som leffue i Riibenhaffn aff
hans Naadis Kundhed / den Salige Her
ris egne Sangere / Vicarier, Canicker /
huilcke met deris Sang vndfangede det
te Høhbaarne oc Salige Lig. Siden
der effter folgte de Høhlerde Doctores oc
Magistri wdi Riibenhaffns Vniuersitet.
Oc allersidst effterfolgte / aff de Fornemste
oc Reruerendis Steder / Borgemester oc
Raad / oc andre Leeg Folck oc Almue en stor
Skare / huer wdi sin Ordning beskicke.

Der den Salige Herris Lig / vaar nu
kommen ind i Byen / bleff det henført til
Biscopsgaarden / huor det bleff atter aff
vognen taget aff de Herremend som der
til beskicke vaare / oc aff dennom Henbaas
det i en Sall / som alsammen vaar bekled
met Sort / huor det oc bleff staaende til
den 5. iunij, indtil atskillige Førster oc
Herrer / met anden Danmarcks Adel /
bleffue tilbødne / at de det ville til sin Lezres
sted

sted
Dage
omfri
Dage

Dis
oc deris
huad
den at
haffue
uer sam
tere / S
haffue
Salige
haffue
XXX

He
Første
stect er
ne Tid
Alme
hentat
sig i
Lig b
bleff
de / o

sted henfølge / hvor der i Forneffnde
Dage lige som tilforn / bleffue Borluust
omkring sette / oc beskicket baade Nat oc
Dageuect.

Disligeste droge alle Herrerne/Adelen
oc deris Tienere Sørgekleder / men met
huad skilsmisse det er skeet er icke fornø
den at omtale. Men allene som nogle
haffue supputeret oc offuerregnet/ da haff
uer samme Sørgekleder / som Drassuan
tere/ Sangere/ Peblinge/ oc Fattige Folk
haffue faait / oc det som Kirckerne oc den
Salige Hønbaarne Herris Kammere/
haffue veret beklede met/ beløbet sig offuer
XXX. Tusinde Daller.

Her er oc vel mere at tale om denne
Første Process / om huad her ydermere
skeet er/ men dette maa vere nock paa den
ne Tid / om huad som skede der G V D
Almectigste haffde hans K. M. nylige
henkaldet aff denne Verden / oc huad som
sig i midler Tid tildrog/ fra hans Naadis
Lig bleff vdført fra Antuorskoff/ indtil dee
bleff indset paa Biscopsgaarden i Roskil
de/ oc siden Førstelige begraffuet.

Men

Men ydermere ville wi nu omtale/
huad Process Ceremonier oc Erden som
stede/ der dette Heynecliche oc Kongelige
Lig bleff vdført aff Biscopsgaarden / Oc
henbaaret i Domkircken til sin rette Leyers
sted.

Der nu den bestemde Begræffuelse
Dag vaar kommen / paa huilken merke-
lige Førster vaare forsamlede / som vaare:
Hertug V L R I C H, Hertug i Meckelbors
rig / Først til Venden / Greffue til Sues-
rin / de Lande Rostock oc Stargaard Her-
re / vor Naadigste Dronnings Herre Far-
der. Hertug H A N S, Hertug i Holsten/
Slesuig/ etc. K. M. vor Salige Herris
Broder. Hertug Karl aff Meckelbors
rig / etc. Met Greffue oc Herrers Legas-
ter aff andre Riger / saa at der vaar aff
andre Land / Læen oc Steder/ en stor off-
uermaade Skare oc Forsamling aff alle
Narden oc Statter/ som sig forsamlede oc
møtte paa Biscopsgaarden / den forsagde
Dag oc Time / der samme Høybaarne
Herris Lig/ skulde vdbæris.

Men Gemeen Folk/ baade Mand oc
Quinde/ huiss Forsamling vaar utallig/
gaffue

gaffue
re beg
From
huilke
see i de
paa de
eller S
noale
paa L
oc hæng
duer all
fulde m
reffue /
paa de
wi tilfo
derligst
ritet ha
samlede
uentede
huilke
Salig
gam
de son
høy

gaffue sig tilkiende i haabe tal/ aff den stor
re begiering de haffde at vilde see den
Fromme Salige Herris oc Kongis Lig/
huilcken de viste / at de aldrig mere kunde
see i denne Verden. Den ene trengde sig
paa den anden/ ingen actede enten Aarden
eller Stat / men huer stod som hand kom/
nogle Kryber op paa tagene/ mange staar
paa Lønder/ Vindsad/rø. En Part staar
oc henger offuen paa Murene/ alle Vinde
duer alle Døre/ Gader oc Stræder vaare
fulde met Gold/ mange Lag bleffue oc aff
ressne / paa det at alle kunde fesse Vnen
paa dette Kongelige Lig. Derfaare som
vi tilforn noget omtalet haffuer/ de besyn
derligste blant Adelen/ oc som mest autho
ritet haffde / vaare der Kloeken slo siu for
samlede paa forskreffne sted / oc der for
uentede effter Kloeken skulde sla otte / paa
huilcken Time det skulde ringe for denne
Salige Herris Lig.

Diffimellom / effterdi det oc haff de
gamle haffuer veret skick oc Brugeligt/ at
de som G B D haffuer ophøyet til nogen
høy Regemente / til Land oc Riger at for

X

restaa/

restaa / skulle i deris Begiengelse beuistis
nogen synderlig Ære for andre.

Da i samme Salige Herris Begrav-
uelse / bleff der effter gammel vijs opreis-
nogle merckelige oc Høflosflige Sym-
bola eller fiende Tegn / huilcket oc iblant
hedningene skede / at mand skulde see huad
Ære / Visdom / Forstandighed / Dyd oc
Fromhed / den giffuer Mennisken. Der-
nest / huad Stamme Stat oc Mandelig-
hed Mand vaar affkommen / oc at andre
skulde aff saadan Spectackel / opuectis til
Mandelighed / Slittighed oc drabelige
Gjerninger.

For saadanne Marsager / er endnu
saadant i atskillige Land oc Riger hulden
ved Mact / oc at mand skal see en Kongeli-
ge Persone / at være lange Underledis end
en Gemeen Persone.

Effter denne Vijs oc gamle Skick /
vaar oc her opreisd Sytten Fane / wdi
den Gade som kaldis S. Oluffs Gade /
oc lige saa mange Heste der prælaterede,
en Hest for huer Fane / oc huer Hest vaar
offuerkled met sort Klede ned til Jorden /
oc paa huer side paa Hesten vaar seet it
Baaben

Da
ris ne
effter
ne
ginge.
te / oc
tigelig
ner alle
dentere
hoff den
Vicari
Siden
haffns
huer
Sort.
Hoff
ters
paa
huil
hur
Peb

Daaben som hørde til Janen som Bar
ris nest tilforn / huilcket er vore gantske
effterkommere til en Euig Hukommelse.

Derfor følger nu strax effter/dens
ne Ordning / oc huorledis de frem
ginge.

Men der nu Klocken haffde slaget ot
te / oc begynte at ringe for dette Høymee
tige Lig / da ginge først Scholens Perso
ner alle / Siden de Hundrede R. M. Stus
dentere i Kjøbenhaffns Vniuersitet, Her
hoff/den Salige H. H. Sangere/ dernest
Vicarier, Canicker/etc. met deris Sang.
Siden der effter Profellores aff Kjøbens
haffns Vniuersitet.

Her effter ginge R. M. Trometere/
huer met sin Tromete offuerkled met
Sort.

Her hoff R. M. Marskalk met
Hoffiunderne / oc andre Førsters oc Lega
ters Fribaarne Mend / som icke andet
paa samme Tid vaar befalet at vdrette/
huilcken Aarden vaar noget nær fire
Hundrede.

Nest der effter ginge de fyretiffue
Peblinge met fyretiffue sorte Liuss / wdi
sorte

sorte Kleder ned til Jorden som tilforn
sagd er.

Nu for det Femte førdis Sytten Fær-
ner met lentelig gang/som sytten Fribaars-
ne Mend/ i Kledde sort Sørgedract til
Jorden/ førde/ men effter huer Fane gick
en Hest (som oc tilforn noget omrørt er)
huilcke som oc vaare befled met sort Kleder/
oc haffde de samme Vaaben som vaar i
Færnerne/ it paa huer Side/ oc huer Hest
bleff aff tho Adels Personer fremled/ huil-
cket som skede wdi saadan Ordning.

Først wdi samme Ordning oc Skar-
re/ gick E. B. Mauritz Podebusk til
Kjorup/ som førde en rød Fane kaldis
Blodfane/ men Hesten førde E. oc B.
Niels Skram til Drup/ oc Johan Rud
til Møgelkierd.

Derneft den Fane met det Adels
Vaaben førde E. B. Henning Gøye
til Kielsstrup/ Hesten E. B. Mend Claus
Podebusk til Krapperup/ oc Kiold Zul til
Stubegaard.

Effter dennom følgde det gamle Dels-
menhorste Vaaben/som er betegnet wdi it
huit Raarff/huillet bleff opholden oc ført/
aff

aff E
Heste
Harte
Falske
Johan
Olden
wdi th
guet bo
Peder
huil til
H
Denst
ffe D
lignels
Hesten
sieme
stand
F
merst
nelle/
red
aff
som
Lp
W

tilforn
otten Jas
Tribaar
dract til
Jane gic
nrøt(er)
re Klede/
m vaar i
huer Hest
med/ huls
ung.
ig oc Etas
odehuft til
Jane kaldis
E. oc B.
ohan Rud
det Esels
ing Gøpe
end Claus
eld Zul til
amle Del
znet wdi ic
en oc ført/
off

aff E. B. Niels Friis til Hesselager / til
Hesten at Lede vaare beskicked E. B.
Hartuig Hecken til Thogerspø / oc Jens
Salster til Raahelik.

Her effter fremkom E. oc B. Hans
Johanson til Hundslund / som førde den
Oldenburgiske Jane / som er affmalet
wdi tho røde Bielckers Lignelse wdi en
guel bond / de Hesten ledde vaare E. B.
Peder Zul til Alsted / oc Kiold Brocken
huff til Leerbeck.

Her haff ocsaa førde E. B. Morten
Venstermand til Krynge det Semmers
ske Waaben / affmalet i en guel Kronis
lignelse / wdi en Laffuendelsfarffuet bond/
Hesten regierede E. B. Christen Gylden
stjerne til Stiernholm / Melchior Wlff
stand til Kierdgaardzholm.

For det Siette effterkom det Dye
merske Waaben / affmalet i en Rytters lig
nelse / siddendis paa en huid Hest wdi en
rød Bond / oc samme Waaben bleff ført
aff E. B. Knud Grubbe til Allstøff / de
som Hesten ledde vaare E. B. Wend
Tønne Bruske til Langesøe / oc Holger
Wlffstand Gregerstøn til Bousberg.

X iij

Nu

Nu følger effter det Stormarnske
Baaben/som er affmalet i en huid Euan-
nis lignelse met en Guldkiæde wdi en rød
Bond / som bleff frembaaret aff E. B.
Giert Ranzow til Bredenberg. Hesten
ledde E. B. Mend/ Erich Venstermand
til Lunde/oc Erick Lange til Stougaard.

Strax her effter gaff sig tilkiende det
Holste Baaben / affmalet i it huit Melde-
blads lignelse / som bleff frembaaret aff
E. B. Godskalk van Alefeld til Ems-
dendorff/ Hesten regierede/ E. B. Mend/
Eyler Bruske til Dalum/oc Jørgen Qui-
row til Sandager.

Nu effterkommer det Slesuigs Baab-
ben/som er i tuende gule Løffuers lignelse/
wdi en Mørckebrunn Bond affmalet /
huilcket oc bleff ført aff E. B. Laurik
Brockenhuff til Brangstrup / men Hesten
ledde E. B. Offue Lunge Jffuerson til
Thirsbeck / oc Jacob Krabbe til Nyke-
holm.

Da her effter fremkommer / E. oc B.
Hans Lange til Breyninge/ som fremfø-
rer det Islandske Baaben/ wdi en Krunet
huid Islands Fiskes lignelse / i en rød
Bond

Bond.
Bened
Johan
Baab
lignelse
sin Ny
baaret
Hesten
Epler
Person
En
Baabe
ges ell
fremba
til Kra
E. B.
Erick
Gottf
(som
Giert
Chri
Hest
seng
ske

Bond. Men Hesten fremleddis aff E. V.
Benedicht Ransow til Mogeltender oc
Johan Berneckow til Birckholm.

Siden efftersfølger det Gullands
Baaben / som er affmalet i it hult Lamis
lignelse / der fører med sig it Crucifix paa
sin Ryg wdi en rød Bond / huilcket bleff
baaret aff E. V. Axel Brade til Eluit/
Hesten bleff regieret aff E. V. Mend
Eyler Brockenhuus til Naackebølle oc Giord
Person til Tyrestrup.

Endnu fremkommer det Wendiske
Baaben / huilcket er afftegnet wdi en dra-
ges eller en Lindorms Lignelse / som bleff
frembaaret aff E. oc V. Peder Brade
til Kraagholt / Hesten bleff regieret aff
E. V. Mend / Eske Brock til Estrup / oc
Erick Lange til Engelstholm.

Her haff ossaa / lod sig tilsiune det
Gottiske Baaben / huilcket er affmalet
(som nogle mene) wdi en Løffue oc Ni
Hierter / som bleff fremført aff E. V.
Christen Munk til Giessingaa / Men
Hesten leddis aff E. V. Christopher Ro-
sengaard til Herloffstrup / oc Karl Bru-
ske til Margaard.

Da her

Da her effter/ det Vaaben met de tre
Kruner / som beinercker disse tre Riger oc
deris Enighed / huilcket bleff forfremmet
aff E. oc B. Laaduig Muncck Laaduig
søn til Nørland / Men Hesten regierede
E. B. Mogens Gøn Falekijøn til Bolles
rup/oc Iffuer Muncck til Thuiß.

Nu fremkommer det Nordske Vaas
ben i en Iffhuis lignelse som opstiger met
en ørse / wdi en rød Bond / huilcket bleff
fordret aff E. B. Thønns Gasse til
Bennergaard / Hesten leddis aff Erlige
Velbyrdige Niels Persøn til Ingelsted/
oc Mogens Jul Pallisøn til Pallisverrig.

Derneff effterfølger/ Danmarckis Ri
ges eget Vaaben/affmalet wdi tre Him
melblaa. Iffhuer wdi en guel Bond/ huile
ket bleff aff E. B. Erick Balckendorp til
Glorup forfløt / Men Hesten bleff led aff
E. B. Mend Hans Spenl til Borreby/
oc Eske Bilde / til Ellinge.

Nu staar her tilbage den sidste Fane/
som mand Kalder Signum Regaliorum,
huor wdi alle Danmarckis Riges Vaas
ben vaare affmalede/ huilcken bleff fordret
oc hulden aff E. B. Jørgen Bild til El
ling/

ling /
Peiter
Krabbe
Ne
E. B.
oc Euf
Stoldm
ge H. H
offuerle
oc mit la
huit Kaa
ligt at ac
Gang f
Jorden
haffde ha
Kya / oc
haffde v
vert at a
tige oc v
mellend
hiertela
ue beui
H
K. M
som d
Klede

ling / Men Hesten leddis aff E. V.
Peiter Keiz til Hørbygaard oc Tagge
Krabbe til Skierne.

Nest effter disse Janer fremtreder
E. V. Christopher Pachs til Kindholm/
oc Eustachius van Tuenen R. M.
Stoldmestere/huileke som ledde den Saliz
ge H. H. egen Hest/huileken vaar gantske
offuerkled met sort Gløvel ned til Jorden/
oc mit langs Ned at Ryggen vaar set it
huit Kaarss. Sandelige det vaar vnder
ligt at acte denne Hest/huileken der wdi sin
Gang saa fact / Ja oc saa tungelige paa
Jorden sette sine Sjødder / lige som hand
haffde hafft den allerstørste Byrde paa sin
Ryg / oc lige som hand met stor Banghed
haffde været beklemt. Saa er det vel
vert at acte oc Mercke/huorledis den Mee
tige oc vise G. V. D. saa haffuer skabt de w
mellende bester / at de oc kand giffue deris
hiertelaff tilkiende / mod dennem som haff
ue beuist dem noget got/et.

Her nest effter treder strax de tuende
R. M. Herolder/wdi saadan Klede dragt
som dennom tilhørde / isørde / paa huileke
Kleder vaar set R. M. oc Danmarckis

2

Riges

Riges Vaaben / huilcke oc førde i deris
Hender tho smaa sorte Kieppe.

Dette er saa kaartelige sagd om disse
Faner Vaaben oc Heste / nu ville wi gaa
frem bedre.

Men effterdi at Rizens Ornament
haffue altid veret huldne i stor Act oc
Ære / som wi aff gamle Historiske Bøger
kunde forstaa oc læse: Da haffuer fordi eff-
ter disse Krigs Vaaben oc Fane / Fire
aff det nypperste Danmarckis Raad effter-
følgd / som haffue baaret disse fire Regalia,
wdi denne Aarden som tilkiende giffuis.

Først fremgick Velbyrdige oc Stren-
ge Herr Jørgen Rosenfrank til Rosens
holm / som i sin Haand bar it Guldeble.

Næst der effter Velbyrdige oc Stren-
ge Herr Peder Munk til Estuadgaard /
Danmarckis Rigs Amiral / huilcken som
førde den Kongelige Spir.

Her haff for det tredie fremtreder
Velbyrdige oc Strenge Herr Peder
Gyldenstjerne til Thim / Rizens Mars /
huilcken som frember Rizens Suerd.

Oc for det sidste fremkommer E. Vel-
byrdig oc Strenge Herr Niels Raass /
Canceller

Canceller
Guldeble
Nu
stray/d
det son
eller
Velbyrdig

Ærlig
oc Vel-
byrdig.

Canceller oc Herre til Taarup/som førde
Guldfrunen.

Nu effter denne Aarden fremkommer
strax/den Salige H. H. Salige Lig/huil-
cket som bleff baaret vnder en Himmel
eller Tætte / aff disse effterfølgende Erlige
Velbyrdige Mend/som vaare.

Erlig
oc Vels-
byrdig.

Preben Gyldenstjerne til Bous-
borrig/Offue Lunge til Odden.
Hannibal Gyldenstjerne til Res-
strup / Godsklaff Budde Bes-
fallingsmand vdi Børghlum.

Knud Brade til Taastrup /
Henrick Lyncke til Offuergaard.

Røne Quikow til Lundzbeck/
Jørgen Frijs til Krastrup.

Wldrich Sandberrig til Quel-
strup / Jacob Høne til Trud-
holm.

Baldemar Pasbierrig til Jer-
net/Gabriel Sparre til Sude-
holm.

Jørgen Brahe til Gunnestrup.

Lauge Wrne til Belteberrig.

Oloff Rosenspar til Skarolt.

Brostrup Giedde til Tøffierup.

ij

ogge

Relig
oc Vel
byrdig.

Ogge Wggerup til Quissholm/
Johan Wrne til Valsø.

Byrge Rosenfrank til Drup/
Axel Rosenfrank til Glim-
minge.

Friderich Lange til Marck-
gaard.

Mogens Schuabbe til Har-
rikløff.

Jørgen Wrne til Øsscloster/
Frank Ranzow til Braaby.

Oluff daa til Raffnstrup/
Anders Thode til Ness.

Hans Rostrop til Sylleskou-
gaard/

Claus Glambek til Rask.

Hermant Jul til Abierrig/
Mak Erichsøn til Søgaard.

Henning Kessuentloff til Sis-
sendorff/

Claus Hundermarck til Gier-
drop.

Men Himmelen offuer liget bleff
opholt aff disse efftersølgende E. oc
B. Mend / huest ere dis-
se Raffen.

Niels

Relig
oc Vel
byrdig.

Her
due
hoff
de w

Relig
oc Vel
byrdig.

Erlig
oc Velz
byrdig.

Niels Passberg til Sandby-
gaard/

Jørgen Ernst Worm / Leens-
mand til Lureby.

Jørgen Daa til Snedinge/

Absalon Jul til Meelgaard.

Rnud Rnud Erichsøn til
Sandalt.

Preben Bilde til Raffnholt.

Mogens Gøye til Bremmers-
uold/

Oluff Bilde til Suanholm.

Her hoss ocsaa vaare der tre-
due Fribaarne Mend / som ginge
hoss siden ved dette Salige Lig/ som haff-
de wdi deris Hender tredue sorte Vox-
liuss/ huer Persone it/oc vaare
tende / huiss Raffn
ere disse:

Erlig
oc Velz
byrdig.

Burcharde Van Pappenheim
til Sebnegaard/

Biørn Saxstrup til Quisby.

Anders Dresselberg til Vogn-
serup/

M. iij

Enuald

Enuald Kruse til Hiermiks
løffgaard.

Joachim Leist til Wardin/
Casper Marckdaner til Sps
gaard.

Temme Rosenkrantz til Rys
haffue/

Jacob Wind til Grundet.

Wilhelm Dresselberg til Hars
løse/

Johan Brockenhuss til Seb
begaard.

Mogens Gyldenstjerne til
Biersgaard.

Friderich Hube til Bofferup.

Henrich Norby til N.

Peder Grube til Aalstrup.

Erich Bilde Franksøn til Hued
holm.

Jacob Trolde til Brøddagger.

Gabriel Raass til Tybierig
gaard/

Erich Dresselberg til Kastруп.

Erich Bilde Steensøn til
Kiersgaard/

Alexander Durham til Høgs
gaard: Chri

Erlig
oc Vels
byrdig.

Erlig
oc Vels
byrdig.

Høst
mectig
den
Dan
re/ho
Her
Her
rig/

Sp

Christian Holdt til Rønhaaffue
Kund Venstermand til Zind-
strup.

Friderich Quisow til Rynffle/
Holger Vffstand Jenson til
Skabersø.

Relig
oc Vel-
byrdig.

Morten Skinkel til Østrup/
Niels Skinkel til Giersløff.
Christopher Kruse til Belles-
rup/

Eske Kruse til Asindorp.
Christen Krabbe til Aastrup/
Henrick Gøye Eskelsøn til
Skjerring.

Nu allernest effter dette
Hønbaarne Lig / effter følgde Høn-
mectige Første oc Herre H. CHRISTIAN
den 1111. vduald Herre oc Konge til
Danmarck oc Norge / vor Naadigste Hers-
re / hoss huiff venstre side gick Hønbaarne
Herre Hertug VL RICH, hans Naadis
Her Moderfader / Hertug til Mechelbors-
rig / Først til Venden / etc.

Derneft effter følgde Hønmechtige
Førster oc Herrer / Hertug VL RICH
oc

oc Hertug HANS / Hertuger i Holsten/
Slesuig / Stormarn / etc. Den Salige
H. H. Elskelige oc Hønhbaarne Børn.
Men for Hertug Hansis vngdoms skyld/
vaar skicket at skulde gaa hof Hans Naas
de / Herr Rudolphus Schenck / Friherre
til Lautenberrig.

Effter disse Hønmectige Førstere oc
Herrer ordentlige fremginge de Hønh-
baarne Kommerseke Churførsters / oc an-
dre Hertogers oc Mectige Herrers drabe-
lige Legater oc Gesante.

Først fremgick Hønhbaarne Herre oc
Gressue / Gressue Otte de Solms /
Abraham Boek de Kliphausen / oc Førs-
gen Wicethumb de Echstad / som vaar
Churførsters aff Lante Saxon Raad oc
Legate.

Nest her effter fremtreder de Holsters
oc Mechelborgers Legater / som vaare :
Welb. Nicolaus de Wisch / arffuing til
Glasou / Hertug Philippi, Hertug i Hol-
sten / etc. Legat / oc Ioachimus de Orken /
som vaar Hertog Christophers Legate /
Hertug til Mechelborrig / etc.

For

For det tredie fremginge Velb. Vicke
de Bulow / som vaar Hertug Hansis Les
gat / Hertug til Mechelborrig / etc. Hoff
huiff Høyre side gick Iohannes de Wisch /
som vaar Salige Hertug Adolphi / Her
tug til Holsten / etc. Denne Salige Høy
baarne H. oc Kongis Elskelige Herr Sas
derbroder / effterleffuerskis Legat / Men hoff
den Venstre Side gick Caspar de Orken /
som oc vaar Hertug Hansis Legat / Her
tug til Mechelborrig / etc.

Strax effter disse Høymechtige Førs
sters oc Herrers Legater / efftersølgde
det Velbyrdige Danmarckis Raad / mee
de Holste Herrers oc Mechelborrigs Førs
sters Raad / huilcke oc vdi sin Ordning
saa fremginge.

Først fremgick E. oc B. Henrich
Kankow til Bredenberrig / Slogherre til
Segeberrig i Holsten / som gick imellom /
oc E. oc B. Jacop Sæfeld til Bisbor
rig / Danmarckis Riges Raad / gick paa
den Høyre Side / oc paa den Venstre
Side gick E. oc B. Verner Hane til
N. Mechelborrigs Raad.

Nest effter gick E. B. Breide Kankow til Kankouisholin Danmarckis Riges Raad / imellom / paa den Høyre Side Joachim Kruse til N. Meckelbors rigs Raad / paa den Venstre Peder Kankow til Eldenhorn oc Trøieborch.

Siden for det tredie fremtrodde E. B. Albrit Friiss til Hariskier / Danmarckis Riges Raad / hoss huiss Høyre Side / gick E. B. Joachim Basseuis til Leuitzow / ved den Venstre E. B. Jørgen Sechstede til Nartske Danmarckis Raad.

For det Fierde kommer fremgængende / E. B. Arild Huitfeld til Stersberrig / Danmarckis Raad oc Riges Canceler / hoss huiss Høyre oc Venstre Side / gick E. B. Hans Blomme til Sedorp / oc Hans Kankow til Hasselborch / begge det Holstiske Raad.

For det Femte i denne Aarden / Fremgick E. B. Henrich Kamel til Wusternitz oc Beckeskoff / vor vdualde Kongis oc Naadige Herris CHRISTIANI III. Hoffmester / huilcken som gick imellom / hoss huiss Høyre Side gick E. B. Henrich aff Alefeld til Satropholm / Men hoss den
Benz

Venst
Schr
F
Benel
sten /
Nicola
hoss den
Kankow
For
de / imell
Loddow
etor V
Maest
Men p
Bordin
Meckelb
Nu
Ferst
PHIA
ning /
men aff
Ferst
mechtig
Norg
uig /
ris o

Benstre gick E. V. Detleff Brocktorp til
Schreuenborn / bode det Holstiske Raad.

For det Siette fremkommer E. V.
Benedict aff Alefeld til Leemfulen i Hol-
sten / hoss huiss Høyre Side gick E. V.
Nicolaus aff Alefeld til Belting / Men
hoss den Benstre gick E. V. Christopher
Kangow til Quernebeck.

For det Siuende kom fremgangen
de/imellom/ E. oc V. Caspar Passick / til
Lyddow / hoss huiss Høyre Side gick Do-
ctor Vitus Vinshemius, S. Kongelige
Maieft: Raad oc Decanus til Hamburg.
Men paa den Benstre Doctor Iacobus
Bordingus / S. Kongelige Maieft: oc det
Mechelborrigs Raad.

Nu her effter følger vor Naadigste
Førstinde oc Dronning / Dronning So-
PHIA, Danmarckis oc Norgis Dron-
ning / huiss Naade vaar moxen forkom-
men aff stor Suck oc Hierte sorrig / huiss
Førstelige Naade der bleff Led / aff Store
mectige Første oc Herre / Hertug HANS
Norgis arffuing / Hertug i Holsten Sles-
wig / etc. Den Salige Høybaarne Hers-
ris oc Kongis Kong FRIDERICHS den II.

3 ij

Herre

Herre Broder : Men haff hendis Raad
dis Venstre Side / gick Høybaarne Første
oc Herre Hertug Karl / Hertug til
Mechelborrig / etc.

Effter hendis S. N. følgende vor Sælige
Herris / Høybaarne oc Førstelige
Døtter.

Iblant huilcke først gick Høybaarne
Frøicken ELIZABETH, som bleff led aff
E. Velbyrdig oc Strenge Herr Christofher
Balskendorp til Glorup / Danmarckis
Riges Raad ved den Høyre Side / men
haff den Venstre gick Erlig Velbyrdig
Steen Brade til Knudstrup Riges
Raad.

Derneft Høybaarne Frøicken ANNA,
haff huilcken ginge E. B. Manderup
Pasbierrig til Hagisholm / oc E. oc B.
Erich Hardenbierrig til Matstrup / Begge
Danmarckis Riges Raad.

Her nest effter kom fremgangende H.
Frøicken AVGVSTA, haff huilck Høyre
oc Venstre Side ginge / E. oc B. Hack
Bliffstand til Heckebierrig / oc Anders
Bing til Smidstrup / Bode tho Riges
Raad.

Siden

E
Frøick
E. B
E. B
baade
F
kom
Salig
Høyba
hanis
Slesv
Corffu
Absalo
Raad.
H
Hertug
uiges
Hertug
uig/ et
HAN
som gi
den D
Gleie
Hoff
fruke

Siden her effter fremkommer / H.
Frøicken HEDVIG, hof huilcken ginge
E. B. Henrick Below til Spotterup / oc
E. B. Axel Gyldenstjerne til Lynghve/
baade tho Danmarckis Riges Raad.

Fremdelis vdi denne Aarden / frem
kom H. Frøicken DOROTHEA, denne
Salige Herris oc Kongis Broderdatter /
Hønbaarne Førstis oc Herris Hertug
Hansis Datter / Hertug til Holsten/
Slesuig / etc. Som leddis aff E. B.
Corffuis Wiffuert til Ness / oc E. B.
Absalon Gøne til Løytued / Danmarckis
Raad.

Her effter Hønbaarne Førstinde oc
Hertuginde / Hønbaarne AGNES Heds
uiges / etc. Som er Høymectige Herris
Hertug Hansis / Hertug i Holsten / Sles
uig / etc. Førstinde / som bleff led aff H. loz
HAN VLRIKH / Gressue i Mansfeld
som gick hof den Høyre Side / Men hof
den Venstre gick / H. Georgius Gressue i
Gleichen.

Effter dennem fremkommer begge
Hoffmesterinderne / met det gantske Joms
frukammer.

Hernest effter kommer gangende /
den gantske Adels Velbyrdige Fruer oc
Jomfruer / huilcke huer vdi sin Stat oc
Orden fremginge / oc samme Skare oc
Orden vaar offuer tre Hundrede Perso-
ner.

Der nu disse haffde ende / Fremkom-
mer der en stor oc mangfoldig Skare /
som vaar kommen aff atskillige Steder
oc Byer / at see denne Eergelige Process
oc Begiengelse / blant huilcke i sonderlighed
vaare Borgemeistere / Raadmend oc andre
saadanne huiss Skare vaar gantske mange-
foldig / Ja wtalig.

Bleff det oc ingen tilsted at indgaa i
Kircken / vden Hoffiinderne / Professorerne
de Hønlerde i Kiøbenhaffn / Canicker /
Vicarier, R. M. den Salige Herris egne
Sangere / oc de 40. Veblinge som Vare
de 40. Liuss: Vndertaget fire aff Dans-
marckis Raad som Vare de fire Regalia,
aff huilcke huer allene intog met sig en
Persone.

De paa det at Kircken icke skulde bliff-
ue opsoylet met Folck / da vaare alle Kircker
oprene paa alle Sider / den gantske Dag
tillucte /

tilluc
King
den
Laar
lig bl
denne
gangen
huor de
uante
de gaa
mangfo
de opsp
forstaa
dre nog
Me
tdoren
Scholen
R. M.
Præster
Si
rier, C
oc Magi
denne
oc beru
ved C
vared
forhir

tillucte / indtil saa lenge det begynte at
Kinge/ da oplodz ickun en Dør/ som vaar
den største paa enden aff Kircken vnder
Taarnene/ aff huilcken den Salige H. H.
Lig bleff indført/ oc der nu (som sagd er)
denne store oc mechtige Skare / vaar frem-
gangen oc komme til samme Kircke Dør/
huor der stode den Salige Herris Draff-
uante oc hulde vact/ at Almuen ick skul-
de gaa i Veien for denne Skare/ oc at det
mangfoldige Folck / ick met sin tilløb skul-
de opfylde Kircken / eller vdaff sin Be-
forstand oc Tankundighed/ skulde forhins-
dre noget som da skulde vdrettis.

Men der de nu vaare komne til Kir-
kedøren/ da affuigte Peblingene oc andre
Scholens Personer. Item de Hundrede
K. M. egne Studentere i Kjøbenhaffn/
Præster oc andre/ etc.

Siden ginge K. M. Sangere/ Vicas-
rier, Caniker oc de Høylerde Doctores
oc Magistri, i Kircken til deris Sted / met
dennem som Vare Liusene / huilcke vaar
oc berid deris Sted / som de skulde beholde
ved Chorsdørren / men Kircke Tienisten
varede / at de oc ick skulde vere nogen til
forhindring.

Men

Men Marskalcken paaminte Hoff-
sinderne oc andre vðaff Adelen/ at de skul-
de affuige ved den Høyre oc syndre Side
i Kircken / at de oc icke heller skulde vere
dette Høymechtige Salige Lig til nogen
forhindring / Men at Førsterne oc de som
Vaare denne Salige Herris Lig / kunde
haffue frij Gang oc Rom/ at hielpe oc fø-
re det til sin Leiersted / oc beuise det deris
yderste Vre.

Derfore der nu dette Høymechtige Sa-
lige Lig/ omsier indkom i Kircken/ bleff det
set for Alteret / imellom de Høymechtige
Førsters Stole / da søgte oc huer sin Sta-
tion oc Sted som hannom vaar beskicket/
oc der det nu vaar ned set/ gaffue de Adels-
mend som fornessnde Vordliuss Være
sig omkring dette Høymechtige Lig / huor
de stode met samme Liustende / alt men
Kircketienisten varede. Men Kircken met
det gantske Gulff / Piller / Pulpetu / alle
Stole oc Prædickestolen / vaare aldelis
offuerbridde oc skiulte met sort Klæde.

Der nu alle Førster oc Herrer / all
Danmarks Raad oc Adel / oc vor Aller-
naadigste Dronning / vaar vdi sin Stoel
oc bes

oc be
offue
Zom
Sted
fire a
fire R
met st
Regal
N
vaare/
Morg
væer /
regnet
oc Pro
teligt /
neppeli
end de
bereg
tyctis
Eui
nogen
N
telige
gick a
S

de besticte Sæde/ som de altsammen vaar
offuerkled met Sort / oc der alle Fruer oc
Jomfruer / oc vaare indgangen til deris
Sted oc verelse : Da fremtreder strax de
fire aff Danmarckis Raad / som førde de
fire Regalia , som tilforn sagt er / huilcke
met stor Sorrig oc Bedrøffuelse samme
Regalia, fra sig oc paa Alteret henlagde.

Nu / som alle/^{em}der samme Tid tilstede
vaare/vitterligt er / at samme Dag om
Morgenhen / da vaar det sinuct oc klart
væer / oc icke saae saa vd som det skulde
regnet / dog alligeuel/mens denne Orden
oc Procession angick / regnede det saa lens-
teligt / oc drøppede nogle taare / Men de
neppelige kunde komme ind i Kircken/før-
end der kom en stor offuermaade Stø-
beregne/ om huilcket oc andet saadant/mig-
tyckis bedre at vere at hensette det i den
Eiuge Guds Hender/ end at tale der om/
nogen løff oc daarlig Snack oc vdydelse.

Nu for det Sidste ville vi ocsaa taare-
telige tale om / huorledis Kircketienisten
gick an.

Effter at der vaar nogle Latinske
Sang siungne oc ende / Da opstigede strax

A a

paa

paa Prædickestolen/ Hederlige oc Høylers
de Mand Doctør Anders Laurissøn
Theologus, oc oplæser en Latinjske Ora-
tion, huiusken hand haffde sammen skreff-
uet / om denne Salige Herris Leffnet oc
salig Affgang.

Der nu den vaar at ende / siungis der
igien Christelig Sang som til den Tid
horde / siden opstiger paa Prædickestolen
Hederlig Mand M. Christopher Knoph
Salige R. M. Hoffpredicant / oc paa
Tidske en Prædicten giorde / huor vdi
hand lignede den Salige Konge vor Naas-
digste Herre / oc det Hebreiske Folckis
Merckelige Første Iosaphat tilhaabe/
Ja saadan en Prædicten oc lignelse bleff
giort/ at alle met Hertens graad/ Corrig
oc Suck/sig paa forundrede.

Der hand nu denne sin Prædicten
haffde endt / haffde oc giort Bøn for den
Christne Kircke / for Offrighed oc den
gantjske Menighed / begynder de igien at
siunge/ oc i midler tid tager de dette salige
Lia igien paa deris Arler/oc henspør det i
den sonde Part aff Kircken / vdi den
Cappel som haffuer sit Naamn aff de tre
Konger / oc kaldis Kongens Cappel/
Huor

Huor
suck
Var
Prin
Herr
met ar
Legate
W
graffn
denne
Ald
III.
brage
hede
Hopp
oc v
ander
huad
huor
Op
i C
om
rap

huor dette Høymectige Lig / met stor
suck oc graad bleff nedset / oc de som Liusene
Ware metfølgde oc stode omkring Liget.

Disligeste oc metfølgde den Unge
Prins oc vdualde Konge / vor Naadige
Herre / H. CHRISTIAN den Fierde/
met andre Høymectige Førfster oc Førfsters
Legater.

Men vdi samme Cappel ligger be-
graffne / CHRISTIERNVS I. Som vaar
denne Salige Kongis / Kong FRIDERICHS
Aald Aaldefader / oc CHRISTIANVS
III. hans Naadis Herre Fader / met
begge deris Dronninger / som baade tho-
hede DOROTHEA, den ene Fød aff den
Høymectige Stamme aff Brandenburg/
oc vaar Margrethens Datter : Den
anden / denne Salige Herris Moder / aff
huad Stamme hun vaar er tilforn sagt /
huor de allesammen fortiente en gledelig
Opstandelse paa den yderste Dommecdag.

Men om dennom som liage begraffne
i Choret / gicris icke behoff vildlofftelige at
omtale / thi mand fand der see deris Epis-
taphia oc Monumenter.

A a ij

Dog

Dog blant saadanne Monumenter/
kand der ingen findis som kand lignes ved
den Monument/som er opset offuer denne
Salige Herris oc Kongis Herre Faders/
CHRISTIANI III. Graff / huilcken
som wi maa see / der er saa subtilig i Alles
baster vdarbeydet / at der icke enten i disse/
eller andre Neruerendis Steder/ Ja i det
gantske Ryksland/findis Hendis Lige.

De nu for det Sidste / der denne
Gudsfrættige Salige Herris Lig / vaar
bortset i sin Leystersted oc Soffuekammer/
huilcken (som met rette sagt er) vaar en
Gudsfrættig Første oc Herre / som meget
got aff den Christne Kircke oc Menighed
haffuer forskyldt/som vaar den rette oc san-
de Lærdoms forfremmere / som stadelige
modstod oc hadede all Rietteri oc falsk Lærs-
dom / som vaar begaffuen met Retferdigh-
hed/ Sandhed/ Mildhed oc andre Konges-
lige dyder/2c. De der nu all Kircketienisten
vaar fuldende/da bleffue alle disse Liuss vds-
slucte / oc i samme Cappel met Janerne
hensette.

Strax kom de tilbage fra Graffuen
som fornessnde Liuss/ Janer/oc dette Høys-
mectige

metti
følgd
sagt e
L
ualde
den J
andre
gater
Adel/
indgik
vor N
gik in
de still
N
gater
Høys
Hertu
Første
Kong
denne
effter
wi
hur
lur
ge

menter/
gnes ved
er denne
e Faders/
hulsten
ig i Alle
ten i disse/
Ja i det
s lige.
der denne
lig/ vaar
netammer/
r) vaar en
som meget
Menighed
rette oc san
n skadelige
e falsk Lær
Ketferdig
dre Konges
Christenijen
te Luuffvds
Fænerne
Graffuen
ette Høys
mectige

mectige Salige Lig haffde baaret oc
følgd/ oc huer vdi sin Ordning som før
sagt er/ sig igien besfichte.

De Siden fremgick vor Naadige vds
aalde Herre oc Konge Kong CHRISTIAN
den Fierde/ vor Naadigste Dronning/ oc
andre Høymectige Førster oc Førsters Les
gater/ all Danmarckis Riges Raad oc
Adel/ huer vdi sin Ordning/ huilcke som
indginge paa samme Biscopsgaard/ huor
vor Naadige oc Sorgefulde Dronning/
gick ind vdi sin Sal/ huor hendis Naas
de stille bleff.

Men de andre Førster oc Førsters Les
gater oc Gesante/ bleffue indtagne hos
Høymectige Høynbaarne Første oc Herre
Hertug VILICH, Hertug til Mechelborrig/
Først til Venden/ etc. Huor der bleff effter
Kongelige Begengelse/ viiss oc skick/ for
denom anrettet/ men om ande Dagen der
effter/ ere de huer dragne paa sin Hiemfert.

Dette er skeet i det vnderlige Aar / der
vi skreff effter Guds Byrd/ Tusind Fem
hundert/ Firesindztuue oc Otte/ den femte
Iunij, der vor Naadigste Konge oc Salig
ge Herre vaar paa sit halffrediesindztuue

A a iij

ue oc

ue oc Gierde Nar / huilcket Nar der kaldes
Annis SCANSILIS, som truer en Pare
aff Mennifken met meget Ont naar det
faa indfalder / som Lærde der om fkriffue.

S V Eiuge Almectige oc
Barmhiertige G V D
de Naadige Fader / Dig bede wi aff
gantfke Hierte / At du Naadelige her
effter som du haffuer hertil / vilde beuare
dit hellige Ord oc sande Lærdom / Keen oc
pur hof off oforfalcket i alle Naade. Aff
uent Naadelige fra dette Kongelige Huff /
Fra diffe Land oc Riger / Fra off arme
Vnderfaatte faadan bedrøffuelige Straff
oc Kiiff / at wi icke her effter mere ffulle
forføge faadan Corrig oc Elendighed / oc
icke ftraffe off effter vor Fortuenifte / Men
lad din store Naade oc grundlese Barme
hiertighed / offuergaa vore mangfoldige
Synder / oc beuare vor Naadige Dron
ning vdi it langt oc funt leffnet. Beuare
oc vor Naadige Herre oc vdualde Konge /
Konning CHRISTIAN. fra alt det hans
K. M. kand vere fskadeligt til Liff oc Siæl /
vnde hans Naade at opuore i Alder oc
Vifdom

Dis
nife
kald
Ma
Her
sande
Ere
Gaff
ctis
oc Na
fulen
Krig
kande
Naad
god
oc E
E H
Me
n

1
Wisdome Waade hof Gud oc alle Mens
nyker / vnde hannom lycksalighed vdi sit
kald oc Regemente / oc at hans Kongelige
Maiestat / motte efftersolge sin Salige
Herre Faders Godspor / oc forsuare den
sande Lærdom oc rette Religion / dig til
Ære oc oss arme Vnderaatte til Euig
Gaffn. Beuare oc Naadelige Danmar
ckis Rigs Raad oc menige Adel. Affuent
oc Naadelige fra disse Land oc Riger Pes
tilenke / Braadp / Hunger / Dyrtd /
Krig / Orloff oc andet saadant som oss
kandt vere skadeligt til Liff oc Siæl / oc
Naadelige forbarme dig offuer oss som en
god Fader forbarmet sig offuer sine kiere
oc Elskelige Børn. For I E S D
E H R I S T I / din Søn vor eniste
Megleris oc Talsmands skyld / som
met dig oc den HelligAand leff
uer en Sand G V D
i all Euighedt.

Amen.



Tempus abit,
Mors venit,
Fac citò quòd velis,
Fac bene quòd debes.

Det er/

I huad som du dig tager faar/
Da tenck der paa at Tiden forgaar.
Her kommer Døden saa hastelig/
I Sandhed vil Hand gæste dig.
Beskick derfaar din Sag vel snart/
Sør Døden tager dig bort met fare.

Cum Gratia & Priuilegio.

Prentet i Kiøbenhaffn / Aff Matz
Wingaardt / paa hans egen Bes
kaaffning / oc findis hos Hans
nem til Kjøbs.

1589.



Kay Høegs Samling
1970

ger faar/
den forgaar.
hastelig/
d gaste dig.
ag vel snart/
bort met fart.

privilegio.

/ Aff Matz
is eacen Ber
offdane

